

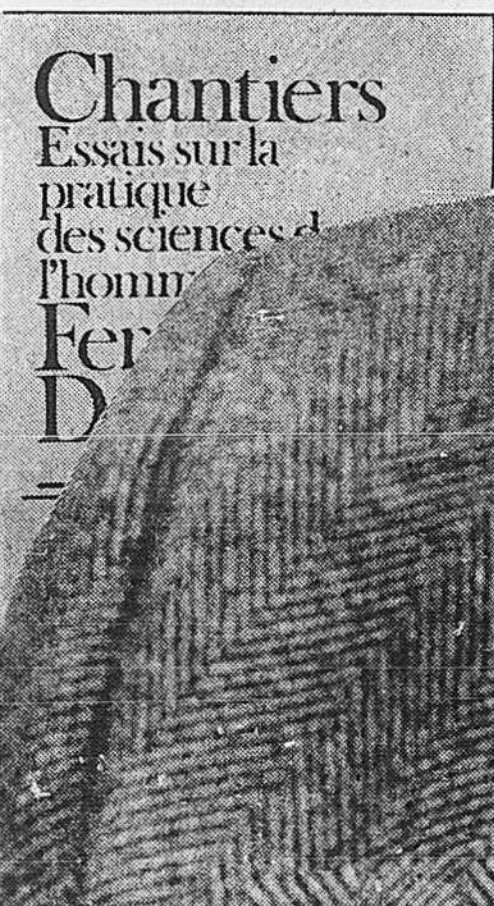
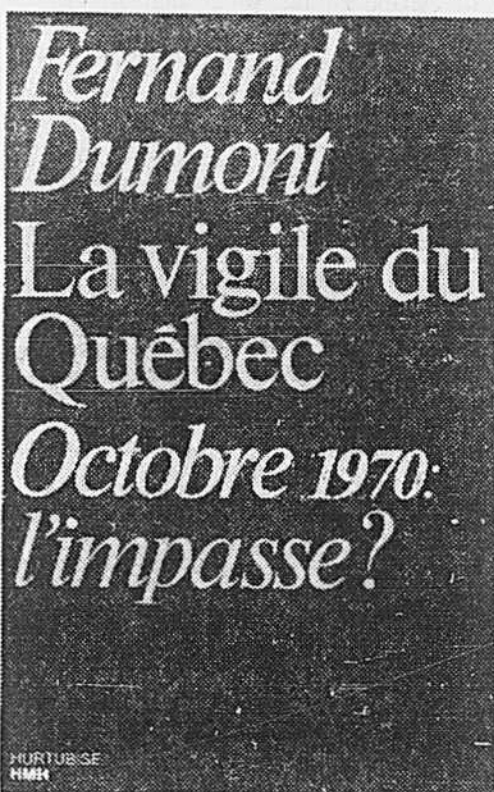
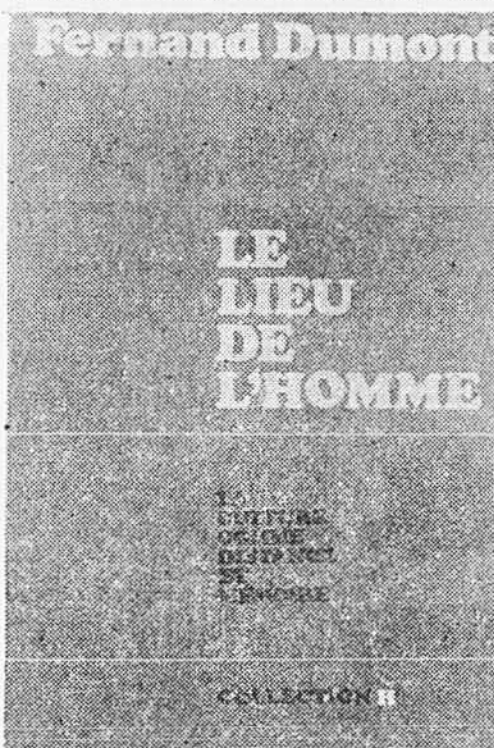
PRIX DAVID 1975

## FERNAND DUMONT

témoign de notre histoire

par Jacques Grand'Maison

"Dumont anticipe par sa vie et son oeuvre la réalisation d'une espérance qui traverse notre histoire de bout en bout, celle de construire et d'habiter un pays bien à nous, ouvert aux autres comme l'amont et l'aval du St-Laurent."



## Fernand Dumont à l'horizon du pays à faire

PAR JACQUES GRAND'MAISON  
(collaboration spéciale)

"NOUS AVONS rarement rencontré un homme aussi pénétrant pour déchiffrer l'évolution historique si complexe de la civilisation occidentale". Voilà ce que me disaient des scientifiques à l'issue d'un congrès international. Une fois encore, Fernand Dumont venait de faire une intervention très marquante dans un débat difficile sur les sciences de l'homme et l'histoire contemporaine. Quelques semaines auparavant, je l'avais entendu dialoguer avec des ouvriers de Trois-Rivières qui s'étaient vite reconnus dans le petit gars de la Dominion Textile de Montmorency. Pas de distance, chez lui, entre Pi-La-france, l'homme ordinaire d'ici, le savant et l'écrivain que mes interlocuteurs disaient: "highly civilized".

Cette seule évocation suffisait pour légitimer la remise du Prix David à Fernand Dumont. Mais, il y a beaucoup plus. Dans notre jeune Amérique, ouverte et innovatrice, j'ai l'impression qu'il se produit paradoxalement un vieillissement précoce. Les Québécois ne semblent pas y échapper. A moins d'un revirement historique profond. Toute l'œuvre de Dumont répond à ce défi. Lui qui a tant parlé de mémoire et de tradition, comment peut-il être un anticipateur de l'avenir, à l'horizon du pays? Il n'y a pas si longtemps, à l'occasion d'un Octobre dramatique bien connu, Dumont ranimait le feu sous la cendre d'une Vigile, au premier regard, désespérante. Du plus lointain de nos entêtements à bâtir et à habiter le pays d'ici, Dumont remontait notre propre tradition historique de lutte et de foi, pour dégager l'horizon d'un nouveau chantier.

Bien sûr, au Québec, les chemins d'avenir se sont diversifiés. Mais il est un certain niveau de profondeur que Dumont a atteint, une sorte de lieu historique où il nous convie pour retrouver le consensus nécessaire à un pas décisif dans notre affirmation collective. Beaucoup de Québécois de toutes tendances se reconnaissent dans cet homme qui porte si bien notre sujet historique.

Ici et là, dans nos œuvres, sur des posters à l'école ou ailleurs, on voit telle ou telle affirmation de Dumont. Il est une de nos principales références, à

chaque fois que nous voulons réfléchir et agir avec qualité. Tout un chacun le pille un peu comme une ressource nationale abondante.

### Une grande dignité

Dumont a trop en horreur les publicités et les catéchismes pour ne pas être inquiet des prélèvements et des raccourcis superficiels de sa pensée.

Je crois que nous devons mieux le fréquenter. Après deux décennies de lecture et de lecture de ses ouvrages, je découvre encore de nouveaux aspects qui m'incitent à un constant renouvellement critique de mon cheminement spirituel, intellectuel et politique. J'ai travaillé étroitement avec Dumont. Chaque mot de sa langue a le poids et la précision du pain qu'il a vu gagner chèrement chez son père prolétaire. Il en a tiré une dignité jusque dans ses paroles les plus familières, à la taverne du bas-de-la-ville comme en classe. Cet être si complexe, tout en nuances, est resté un homme d'une grande simplicité. Je l'ai vu interroger des ouvriers au travail avec une attention, une empathie qui le rendaient partie prenante de leur expérience. Dans un livre très scientifique et fouillé comme "La Dialectique de l'objet économique", on trouvera des pages extraordinaires sur l'outil, le travail quotidien et l'expérience ouvrière. Et que dire de son métier d'éducateur! Avant d'entreprendre un séminaire avec des étudiants, il lui arrive de les rencontrer un à un, longuement, pour bien les connaître, pour répondre à leurs attentes. Très fraternel, très chaleureux, il n'en demeure pas moins le témoin d'une paternité que notre monde occidental devra bientôt réinventer. Voilà une autre anticipation de Dumont. Une maturité très riche, une plasticité de jeunesse, une fécondité renouvelée à même le terrain d'un héritage particulier qu'il a su si bien connaître, labourer et semer.

Descartes disait qu'il faut mieux regarder vivre et agir un sage plutôt qu'écouter sa parole. Chez Dumont, cette distinction n'est pas nécessaire. Il n'y a pas de cloison dans sa vie entre lui et son œuvre. Ce qui est une qualité beaucoup plus rare qu'on ne le pense. Par exemple, sa fidélité à Cécile, son épouse

à ses enfants, à ses amis, à ses étudiants, à son pays est d'une même coulée. Dans notre société pragmatique du court terme, du copinage superficiel, de la mode évanescence ou du prêt-à-jeter, j'aime bien la fibre morale, simple et ferme, de cet homme. Avec lui, les foulées sont rudes et exigeantes. J'en sais quelque chose. Il faut un sacré souffle. Et pourtant avec quelles fraîcheur et tendresse, il comprendra les limites humaines. J'y ai toujours vu la marque d'un authentique discernement évangélique. Sa foi de chrétien porte une telle qualité d'homme. D'ailleurs, il nous livrera bientôt un ouvrage de grande valeur sur l'expérience chrétienne. Retenons ici la solide structuration de cette personnalité et sa capacité d'intégrer les requêtes quotidiennes du pain et les dépassements spirituels et politiques de la civilisation.

### Une philosophie de renouvellement

Ce n'est pas une tâche facile de dégager le profil d'une œuvre aussi diversi-



Fernand Dumont: mieux comprendre ce qui nous arrive.

marches de changement et d'innovation. La plupart des nôtres ont cru nécessaire de liquider tout simplement le passé comme une détroite inutile. Pourtant les révolutions réussies, même les plus radicales, ont eu une certaine économie de continuité décentée, de rupture courageuse et de dépassement

vous parlez de l'individu; vous êtes un socialiste si vous vous affirmez croyant. Il y a si peu de culture et d'histoire dans ces simplifications abusives.

Dumont peut nous aider à mieux comprendre ce qui nous arrive après tant de court-circuitages, et aussi à réinventer une cohérence dynamique plus judicieuse, plus accordée à notre époque contextuelle historique occidentale, nord-américain et québécois.

Ce qu'il tente de nous faire entendre, c'est une philosophie proprement humaine du renouvellement, de la transmutation, jusque dans leur radicalité la plus profonde et féconde. Une philosophie qui vaut autant pour nos aventures humaines que pour les sociétés. L'histoire, la science, la culture, la politique et même les systèmes de production connaissent un authentique progrès lorsqu'ils respectent les exigences fondamentales de cette philosophie. Bachelard la qualifiait aussi: une dialectique de l'expérience réfléchie et de l'invention rationnelle. Voilà un premier lieu de l'homme dont Dumont nous a parlé magnifiquement, tantôt avec une logique scientifique rigoureuse, tantôt avec une riche symbolique poétique, tantôt avec l'expérience quotidienne du travailleur et de ses outils, tantôt en inspirant le cheminement politique de notre société québécoise.

On n'arrive pas à classer cet homme dans les catégories reçues: droite-centre ou gauche, conservatisme ou progressisme. Il est aussi impossible d'utiliser les repères idéologiques à la mode pour étiqueter Fernand Dumont.

### Une patience fétue

Il faut relire tout ce qu'il a écrit sur la tradition pour apprendre à surmonter le mouvement du balan-

cier contemporain qui oscille follement entre une futurologie surréaliste et une nostalgie du passé, pour abolir le présent qu'on ne sait plus habiter. Chez Dumont, la tradition n'est pas une répétition, un automatisme, et pas plus un mécanisme sécuritaire pour parer les ruptures, les risques et les inédits de l'histoire. C'est un "sujet historique" particulier qui a sa cohérence et son dynamisme propres pour relire, redéfinir et réinventer son expérience. Mais attention! Dans le sillage des grandes révolutions modernes, le sujet historique devient davantage politique, grâce à une culture plus distanciée et plus critique, grâce à une science qui a libéré l'invention et l'innovation, grâce à une praxis sociale où les communautés humaines se veulent davantage responsables de créer leur avenir. Mais il s'agit toujours du même sujet historique qui déplace l'horizon avec sa marche. Chaque peuple a sa propre foulée. Dumont a qualifié la nôtre avec beaucoup d'à-propos, et avec cette "patience aussi longue et aussi têtue que l'histoire l'exigera".

Dumont s'adresse à ce qu'il y a de meilleur en nous. Il pose un second regard sur notre expérience pour mieux nous inciter à fonder dans l'avenir. Au sortir d'un long hiver, il nous rappelle la force irrésistible de nos printemps. Connaissant bien notre terrain et notre séve, il sait la verdeur dont nous sommes capables. Il en est d'ailleurs le témoin vivant. Dumont anticipe par sa vie et son œuvre la réalisation d'une espérance qui traverse notre histoire de bout en bout, celle de construire et d'habiter un pays bien à nous, ouvert aux autres comme l'amont et l'aval du St-Laurent.

## Bibliographie

- "L'ange du matin", poèmes, Editions de Malte, 1953.
- "L'analyse des structures sociales régionales" (avec Yves Martin), Presses de l'Université Laval, 1963.
- "Pour la conversion de la pensée chrétienne", H.M.H., Montréal, 1964, Mame, Paris, 1966.
- "Le lieu de l'homme", (La culture comme distance et mémoire), H.M.H., Montréal, 1968.
- "Parler de septembre", poèmes, Editions de l'Hexagone, 1970.
- "La dialectique de l'objet économique", Editions Anthropos, Paris, 1970 (traduction italienne à paraître).
- "La vigile du Québec", Editions H.M.H., 1971 (traduction anglaise, Presses de l'Université de Toronto).
- "Chantiers" (essais sur la pratique des sciences de l'homme), H.M.H., Montréal, 1973.
- "Les idéologies", Presses Universitaires de France, 1974 (traduction espagnole à paraître).

fiée, aussi riche que celle de Dumont. La longue bibliographie de ses travaux en témoigne déjà. J'espère ne pas le trahir en choisissant un de ses axes majeurs. Pour bien l'introduire, j'ai pensé me référer à l'expérience récente du Québec.

Ce qui nous a manqué le plus au tournant de la Révolution Tranquille, c'est peut-être une sagesse historique pour orienter nos dé-

aussi innovateur que libérateur. Chez nous, ces trois démarches ont été dissociées, et représentées par des camps qui voulaient respectivement restaurer l'ordre d'hier, ou casser le système, ou inventer de nouveaux modèles en faisant table rase de notre expérience historique. Sans compter les terribles raccourcis idéologiques de bien des débats: vous êtes un bourgeois capitaliste si

## LIVRES REÇUS

### OEUVRES LITTÉRAIRES

- LES LABYRINTHES, par Bernard Courteau, poèmes, 224 pages, Editions Emile-Nelligan.
- EMMANUEL A JOSEPH A DAVIT, par Antonine Maillet, 142 pages. Collection "Roman acadien". Editions Leméac.
- HOTES DE PASSAGE, par André Malraux, 236 pages. Editions Gallimard.
- J'AVOUE QUE J'AI VECU, par Pablo Neruda, traduit de l'espagnol par Claude Couffon, 466 pages. Editions Gallimard.
- LA VIE DEVAT SOI, par Emile Ejar, 270 pages. Editions Mercure de France. Prix: \$10.95.
- LE JARDIN DES DELICES, par Roch Carrier, roman, 213 pages. Editions La Presse. Prix: \$5.50.
- L'ETE SERA CHAUD, par Suzanne Paradis, 210 pages. Editions Garneau, Québec.

### LIVRES DE POCHE

- CREPUSCULE, par T. Lob-sang Rampa, traduit de l'anglais par Michel Deutsch, 219 pages. Editions J'ai Lu.
- HISTOIRE DE LA SCIENCE-FICTION MODERNE, par Jacques Sadoul, traduit de l'américain par Jacques Parsons, 263 pages. Editions J'ai Lu.
- MARIANNE, par Juliette Benzoni, 505 pages. Editions J'ai Lu.
- A REBROUSSE-TEMPS, par Philip K. Dick, traduit de l'américain par Michel Deutsch, 233 pages. Editions J'ai Lu.
- LE GOUFFRE DE LA LUNE, par Abraham Merritt, traduit de l'américain par H. Wertheimer, 317 pages. Editions J'ai Lu.
- LA VIPÈRE, par Guy des Cars, 446 pages. Editions J'ai Lu.
- UNIVERS 2, par Michael Bishop, Christopher Priest, J.-P. Andreuvin, J. Farmer, J. G. Ballard, Ph. Curval et A. C. Clarke, 187 pages. Editions J'ai Lu.
- LE SARI VERT, par Pearl Buck, traduit de l'américain par Lola Traneck, 244 pages. Editions J'ai Lu.
- ERIKA WERNER, CHIRURGIENNE, par Heinz G. Konsalik, traduit de l'allemand par G. Sellier-Leciercq, 281 pages. Editions J'ai Lu.
- VICTOIRE AU MANS, par Bernard Clavel, 176 pages. Editions J'ai Lu.
- LA MAISON DES DAMNES, par Richard Matheson, traduit de l'américain par Patrick Reumaux, 349 pages. Editions J'ai Lu.
- LES GEANTS ET LE MYSTÈRE DES ORIGINES, par Louis Charpentier, 222 pages. Editions J'ai Lu.

### Bandes dessinées

- GAGS EN FORDT, par Francis et M. Tillieux, 46 pages. Editions Dupuis. Dist.: Granger Frères. Prix: \$3.50.
- LA POUPEE RIDICULE, par Will et Rosy, 46 pages. Editions Dupuis. Dist.: Granger Frères. Prix: \$2.25.
- ON A VOLE LA COUPE STANLEY, textes d'Ar-sène, dessins de Girerd, 48 pages. Editions Mirabel.
- L'ENFER SUR MER, par O. Joly, dessins de J.-M. Ci-cuendez, J.C. Pascal et A. Piroton, 46 pages. Editions Dupuis. Dist.: Granger Frères. Prix: \$4.25.
- BALADE POUR UN KROSTON, par Deliége, 46 pages. Editions Dupuis. Dist.: Granger Frères. Prix: \$2.25.
- LE DESERTEUR DE TORO-TORO, par Malik et J.-M. Brouyère, 46 pages. Editions Dupuis. Dist.: Granger Frères. Prix: \$2.25.
- CHOC AU LOUVRE, par Will, scénario de Rosy, 46 pages. Editions Dupuis. Dist.: Granger Frères. Prix: \$2.25.
- CASANOVA KID, d'après une idée d'A.P. Duchateau, 46 pages. Editions du Lombard. Dist.: Granger Frères. Prix: \$3.50.
- GUERRILLA POUR UN FANTOME, par Hermann et Greg, 48 pages. Editions du Lombard. Dist.: Granger Frères. Prix: \$3.50.
- 24 HEURES POUR LA PLANÈTE TERRE, par Eddy Paape et Greg, 48 pages. Editions du Lombard. Dist.: Granger Frères. Prix: \$3.50.
- LA BULLE DE SIC'ETAIT-VRAI, par Dany - Greg, 46 pages. Editions du Lombard. Dist.: Granger Frères. Prix: \$3.50.
- MESSAGE POUR L'ETER-NITE, par Roger Leloup, 46 pages. Editions Dupuis. Dist.: Granger Frères. Prix: \$2.25.
- TERRITOIRE 22 (Les aventures de Chick Bill), par Greg, 63 pages. Editions du Lombard. Dist.: Granger Frères. Prix: \$1.50.
- STRAPONTIN, CHAUFFEUR DE MAITRE, par Berck-Gosciny, 32 pages. Editions du Lombard. Dist.: Granger Frères. Prix: \$1.50.
- LES ROIS DES CORSAIRES, par Tibet, 32 pages. Editions du Lombard. Dist.: Granger Frères. Prix: \$1.50.
- LES VOLEURS DE POUPEES, par Greg, 32 pages. Editions du Lombard. Dist.: Granger Frères. Prix: \$1.50.
- LA FOIRE AUX GAGS, par de Groot et Turk, 32 pages. Editions du Lombard. Dist.: Granger Frères. Prix: \$1.50.
- INCROYABLES AVENTURES D'ANIMAUX, par O. Joly, dessins d'Aldoma Puig, J.M. Ciucendez, J.L. Fernan et Pascal, 46 pages. Editions du Lombard. Dist.: Granger Frères. Prix: \$4.25.

## GRANDE VENTE SPÉCIALE D'AVANT-SAISON DES FÊTES

DU 8 NOVEMBRE AU 8 DÉCEMBRE

Choisir dès maintenant les cadeaux de Noël, c'est épargner!

RÉDUCTIONS IMPORTANTES sur tous les livres de la librairie (sauf sur les manuels scolaires).

100.000 volumes en étalage!

- 10% sur les dictionnaires et les encyclopédies
- 15% sur les livres canadiens et européens achetés au Canada
- 25% sur les ouvrages importés
- 33 1/3% sur la littérature de jeunesse (achetée en Europe)

Heures d'affaires: de 9h à 17h30 — Tous les jours de 9h à 17h — Le samedi

Pres du métro Champ-de-mars. Stationnement gratuit à l'arrière de l'immeuble

LIBRAIRIE EIDES 235 est, boulevard Dorchester Montréal Tel 861-9621

## UN "BEST-SELLER" PRÉDICTIONS pour TOUS les SIGNES EN VENTE PARTOUT

12 VOLUMES EN 1 SEUL

# Horoscope 76

UN "BEST-SELLER"

par le Professeur HENRI GAZON

Predictions: chance, amour, psychologie pour tous les signes

VIENT DE PARAÎTRE AUX ÉDITIONS QUÉBEC-AMÉRIQUE

Edgar Cayce: LE PROPHÈTE par Jess Stearn

Phénomènes étranges et méconnus par Pierre Demers

PIERRE DEMERS PHÉNOMÈNES ÉTRANGES ET MÉCONNUS

L'histoire extraordinaire d'un phénomène parapsychologique dont les actes, même posthumes, mystifient depuis deux générations les savants de monde entier.

256 pages \$7.95

Que fait-il penser de l'ascrisme, de la levitation, de la télécommunication et des autres phénomènes étranges? Deux hypothèses à la limite de la science.

112 pages \$4.95

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF: Granger Frères Ltée, 210 ouest, boul. Crémazie, Montréal. (514) 389-3561

EN VENTE PARTOUT

POUR UN TEMPS LIMITÉ DANS TOUTES LES LIBRAIRIES CLASSIC

Une sélection parmi les meilleures bandes dessinées Dargaud

ASTÉRIX, LUCKY LUKE, BLUEBERRY, PHILEMON... ETC.

2 albums pour \$3.99 Une valeur de \$7.90

MOITIÉ PRIX LIBRAIRIES CLASSIC

# Christiane Rochefort: j'écris donc je jouis

PROPOS RECUEILLIS PAR REGINALD MARTEL

La romancière Christiane Rochefort, qui se définit d'ailleurs comme "écrivain", a participé à la récente Rencontre québécoise internationale des écrivains, consacrée à l'étude du thème "la femme et l'écriture". C'est à cette occasion et dans ce contexte qu'elle m'a livré les réflexions qui suivent.

— Dans une situation de lutte, en l'occurrence de lutte féministe, on pense plus volontiers aux objectifs qu'aux acquis. Ces acquis existent-ils ?

— Les acquis sont très mystérieux. Certains sont mesurables, mais ce ne sont pas ceux qui m'importent le plus. En France, ça bouge certes, et vite. Il y a eu par exemple la loi sur l'avortement. Bien sûr on a fait des trucs, sur le divorce par exemple, mais ce sont des acquis très petits, très faibles.

— Il y a un ministère de la Condition féminine.

— J'avais oublié... on aura au moins de la documentation. Et la loi sur l'avortement, ça a été obtenu par une femme, Simone Weil. C'est le ministre de la Santé, je crois? Vous savez, je ne suis pas très au courant de ce qu'on appelle en France la politique et que j'appelle la cuisine.

— Des acquis mystérieux...

— Certains mots qu'on n'ose plus prononcer, certaines phrases qui choquent. Par exemple: "Ah oui! la femme, la femme... mais sa véritable vocation, c'est d'être au service de son mari et bla-bla-bla." Certaines insultes aussi, qui sont en voie de disparition.

— Pourquoi? — Parce qu'il y a la force physique derrière. En Occident, on ne répond

qu'à ça. On sent qu'il y a du monde dans ce mouvement; on ne sait pas à qui on a affaire mais la force existe. L'oppression, ça repose sur l'acceptation de l'oppression. Et dès que l'opprimé a un coup d'arrêt, on a une sorte de trouille, qui peut se changer aussi en haine, en agressivité fantastique. Bref, il y a un certain changement, profond, au niveau des mœurs. Chez les femmes surtout. Il y a chez elle un seuil de tolérance qui s'est abaissé. Ça, c'est très grave pour une oppression. Et des femmes sont de plus en plus et de mieux en mieux informées.

— Où trouve-t-on plus d'égalité? dans les milieux populaires ou dans les milieux bourgeois?

— Je ferais la distinction selon que la femme travaille ou pas. Et comme il y a plus de femmes qui travaillent en milieu ouvrier, l'indépendance économique relative est plus affirmée. C'est simple: quand une femme dépend d'un homme, elle ne peut pas ouvrir la bouche, quel que soit le milieu. S'il y a égalité, elle vient de la femme, pas de l'homme.

— Même si le travail est une sujétion supplémentaire?

— Même si. On paie le droit de résister à l'arbitraire. Je dis donc que l'égalité est acquise par les femmes. Chez les hommes, il n'y a aucune différence. Je n'ai pas de statistiques, évidemment. C'est du pifométrage.

— On a tenté de parler d'écriture féminine. Ça peut être celle qui dit la femme, d'abord, sur un mode compensatoire peut-être, ce qui serait normal...

— ... vous êtes responsable de vos déclarations...

— ... ou celle qui dit la femme et tout l'univers. Mais est-ce que l'écriture féminine pourrait avoir quelque

chose d'autrement spécifique ?

— Moi, j'écris sur ce qui m'intéresse. Si en gros j'écris sur l'oppression d'une manière privilégiée, c'est peut-être parce que je suis une femme et que j'appartiens du côté des opprimés.

— Les enfants par exemple.

— Ils sont en effet une classe opprimée. D'autre part — et c'est intéressant —, les femmes étant sous-développées, elles sont moins aliénées. Aliénées par l'oppression, oui. Mais mentalement, dans leur chair, dans leur vie intérieure, dans leurs phantasmes, elles participent moins à la mécanique du système. Etant en dehors, elles sont moins réduites.

— Elles sont donc plus présentes à elles-mêmes.

— Oui. Et d'être exclu des affaires militaires, par exemple, c'est tout à fait épate. Nous n'avons jamais été dans la situation de tenir un fusil et de tuer quelqu'un qui ne nous avait rien fait. Nous regardons cela de très haut, d'une façon tout à fait objective et distanciée. On dit que les femmes respectent la vie. Ça n'a rien à voir avec la biologie! Une femme, une femme qui écrit, ça n'a pas un passé de tueur. Ça qui crée une assez grande différence dans le rapport à la vie et dans le rapport à la mort, à la mort imminente. Donc, l'expérience est différente et les rapports avec l'écriture sont différents.

— Et comment l'écriture est-elle un mode d'intervention dans le pouvoir ?

— Nous écrivons avec l'intention et la passion de communiquer. Par définition, la communication s'oppose au pouvoir. Toute l'écriture se fait contre le pouvoir. Mais le pouvoir n'opère pas de charme sur les femmes. Nous sommes anti-pouvoir.

— Parce que celui que vous avez subi est exécration et répugnant ?



Christiane Rochefort : trafiquer tous les mots.

— C'est bien plus profond que ça. Notre refus est total, mais tranquille. Si c'était parce que le pouvoir a été subi comme tel, on verrait des refus nerveux et rageurs. Le pouvoir? Pfff! Ça ne nous inquiète pas. Ce n'est pas que nous soyons seulement intéressées à ne pas subir le pouvoir; nous ne voulons pas même le prendre. Et les pouvoirs offerts n'ont pas été pris. Nous trouvons ça ridicule. C'est une singerie.

— Il y a donc l'écriture, il y a aussi la langue. C'est un matériau important, qu'il faut casser avec-vous dit. Est-elle à ce point investie du pouvoir

masculin qu'il faille la détruire, cette langue ?

— Ce n'est pas ça que je pense. La langue est investie du pouvoir de la classe dominante qui, secondairement, se trouve à être composée d'hommes blancs adultes. Il n'y a dans ce pouvoir ni femmes, sauf exceptions, ni enfants, ni représentants d'autres races, sauf les Japonais qui sont devenus blancs ces derniers temps. En France, la langue est terriblement investie par la classe dominante. Nous ne pouvons pas toucher un mot autrement qu'avec des pincettes. Avant de s'en servir, il faut vraiment le regarder sous toutes ses coutures et le dé-

pouiller de toutes ses connotations politiques. Parce que tous les mots sont politiques. J'ai fait un petit dictionnaire qui s'appelle "Génie sémantique de la bourgeoisie"...

— Des exemples ?

— On appelle juste ce qui est juste pour la classe dominante. On appelle désordre les cris de l'opprimé. On appelle harmonie l'absence de lutte de classes. On appelle monde libre le monde où le grand capital a les mains libres...

— Et comment le produire, l'éclatement sémantique du mot coincé dans cette gangue ?

— C'est difficile et je ne prétends pas avoir réussi. Les surréalistes ont essayé déjà. Il y a toute une lignée: Queneau, Vian... des hommes, tiens! Ils avaient aussi le pouvoir de détruire! Il faut dépouiller le mot puis tenter de se le réapproprier. Il en est ainsi des mots "phénoménologie" et "expérience". Je les emploie avec les sens que je leur ai donnés, et puis la barbe! Il y a aussi la dérision. Le mot "amour", par exemple: dans mes livres, il est toujours ridicule, sauf exceptions. Mais alors il est bien protégé.

— C'est un mot qu'on a peu entendu à la Rencontre.

— On s'en méfie, et avec raison. "Amour" est un des pires mots. Il a été traîné dans la gadoue. Et "bonheur"! N'en parlons pas. "Bonheur" c'est "mange ta soupe et ferme ton bec".

— Tous les mots ?

— Le mot "chaise", ça peut aller. Mais en général, il faut trafiquer tous les mots. Il est difficile de proposer une théorie, parce que c'est un travail à la pièce.

— A propos d'écriture, vous parlez surtout de travail...

— Mais il y a aussi la passion! Il y a la délectation! Quand j'écris, je jouis, tout simplement. Physiquement, sensuellement. C'est une jouissance totale. Il m'arrive d'être en panne, mais écrire n'est jamais angoissant. J'ai bloqué trois semaines, déjà, sur une page. Et pourtant les premiers mots de cette page étaient tout simples: "Bonjour, comment allez-vous?" J'ai recommencé cinquante, soixante fois la même page. J'en ai pris le fou rire toute seule.

— Et le texte final commençait comment ?

— Bonjour, comment allez-vous ?

CHRISTIANE ROCHEFORT

Encore heureux qu'on va vers l'été

roman

La beauté passe par la liberté

ENCORE HEUREUX QU'ON VA VERS L'ÉTÉ, roman de Christiane Rochefort, 259 pages, Grasset, Paris, 1975 (\$13.60).

LE DERNIER roman de Christiane Rochefort est plus que ce à quoi on a droit exceptionnellement: une contestation humoristique d'une institution. "En-

core heureux qu'on va vers l'été" est bien davantage: un dynamitage féroce non seulement de l'école, mais de la société qui s'appuie sur elle pour paver la voie à toutes les oppressions.

Dans l'esprit de l'écrivain, l'école est à ce point irrécupérable qu'il ne vaut guère la peine de s'y attarder. Et dès le départ, les enfants que l'école considère comme irrécupérables sont précisément ceux qui se vengent de belle et bonne manière, c'est-à-dire sans bavures. Ils s'en vont, tout simplement, quittant la prison de jour et l'autre, la famille, sans un regard en arrière, avec parfois un brin de nostalgie bien vite étouffé puisque, n'est-ce pas? c'est la liberté seule qui donne un sens à la vie qui, justement, en manque.

Les c a n c r e s marchent donc, quelques-uns d'abord, en foule ensuite, sur les petites routes de France, en quête de soleil. Ni pitoyables ni ridicules: la liberté leur rend leur beauté.

Aux corréfours, le narrateur guette, organise les connivences, protège les réfugiés, répandant sur l'autorité et ses symboles un mépris égal et profond, piégé par une insolence et une ironie délicieuses.

La belle hypothèse

Il y a des livres qui survivent au temps, d'autres qui font l'Histoire et que l'Histoire oublie. Le livre de Christiane Rochefort pourrait être de ceux-ci. Si, au temps des bronzes, un André Gide pouvait pousser les jeunes gens au suicide (en prenant bien soin de sa santé), la romancière pourrait bien amener quelques lecteurs, prisonniers ou géoliers, à réfléchir sur l'hypothèse de la liberté, de la vie.

Idéalement, puisque les bonnes idées sont à tout le monde, des hommes et des femmes, des fillettes et des garçons pourraient eux aussi quitter tout, c'est-à-dire rien, prendre la route et chercher leur soleil. Mais le soleil, dira-t-on, est si loin! Nous avons en effet franchi un jour toutes les limites de l'absurde, ce qui

recule d'autant l'accessibilité du rêve.

La puissance de l'imagination est invraisemblable et le roman de Christiane Rochefort rend le rêve plus que vraisemblable: il devient art de vivre. Entre le rêve et la réalité, les enfants ne voient plus la différence, parce que quand on rêve, on fait ce qu'on veut. A la limite, quand on le veut, on fait ce qu'on rêve...

Comme un feu perdu

La réussite de Christiane Rochefort tient à deux ou trois choses. Elle a d'abord dépouillé le langage courant de la plupart de ses significations agréées. Ce n'est pas par hasard qu'il y a une "faute de français" dans le titre même du roman. Et la langue des enfants est celle des enfants, c'est-à-dire qu'elle n'est pas encore polluée et normalisée par la grammaire.

D'autre part, il aurait été facile d'escamoter certaines réalités. On a beau se dire libre, il faut manger et dormir, jouer et rêver. Avec humour, la romancière règle tous les problèmes. La nourriture existe, il suffit d'aller la chercher. Ainsi le vol, qui est un mode d'opération du système, est-il tout simplement naturalisé, je veux dire: rendu naturel. Parce qu'il répond à un besoin humain, et non aux besoins du pouvoir, il est tout à fait humanisé.

Réalisme encore quand on voit participer à un même projet libertaire des marginaux en tous genres, hippies et enfants par exemple, mais aussi marginaux qui s'ignorent, braves bourgeois qui voient dans l'oeil émerveillé des enfants des étincelles oubliées.

En ce sens, le livre de Christiane Rochefort n'est pas que la dénonciation d'une société malade. Il est un appel à la solidarité, un appel au mouvement brouillon mais généreux vers ce fameux soleil qui brille pour rien et pour personne.

R.M.

Vient de paraître



Gérard Bessette  
La commensale

Si elle avait été plus jeune, j'aurais juré que je lui faisais mal. Elle avait les traits bouffis, le teint écarlate, les yeux hagards; puis elle s'est soudain détendue, elle a baissé les paupières et elle a murmuré d'une voix encourée un peu gutturale:

— Salaud! Tu es un salaud, Jérôme! Tous les hommes sont des salauds! C'était mon opinion. Je l'avais même dit à Paulo la veille.

Stanké Quinze En vente partout à \$5.95

MAISON DES  
1000  
PEINTURES

La plus grande galerie  
d'art à Montréal

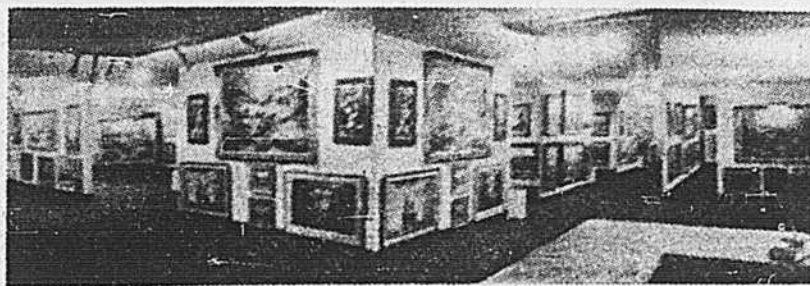
Ouvert tous  
les dimanches  
de 1 h p.m. à 6 h p.m.

Prix à la portée de tous les budgets

Dès maintenant VENTE DE TABLEAUX  
de 10 à 30% de RÉDUCTION

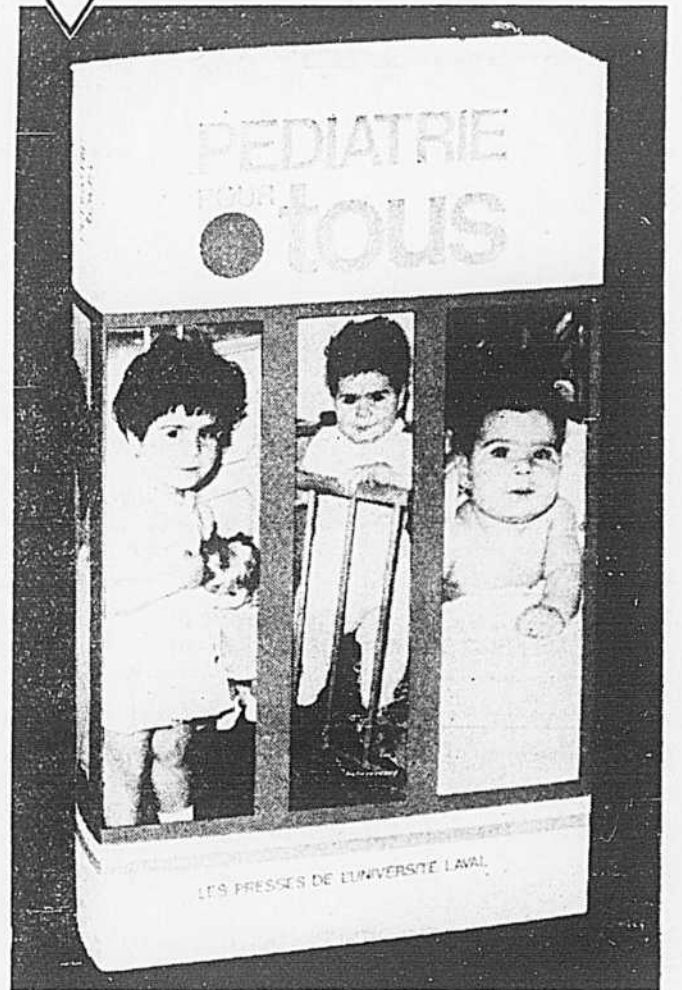
Tél.: 331-9700

651, boul. LABELLE, Chomedey, Laval  
entre le pont du Parc Belmoisi et le centre d'achat St-Martin



1950  
25 ans  
1975

AUX PRESSES  
DE L'UNIVERSITÉ LAVAL



En une série d'articles simples, clairs et précis, une revue des problèmes types les plus fréquents en matière de pédiatrie: croissance et développement de l'enfant; nutrition; maladies courantes; troubles de l'apprentissage scolaire; problèmes de l'adolescent; enfants handicapés... Un guide pratique où parents, éducateurs et infirmières trouveront des informations précieuses sur les nombreuses applications de la pédiatrie moderne. 500 pages, \$7.50

EN VENTE CHEZ VOTRE LIBRAIRE OU CHEZ L'ÉDITEUR

BON DE COMMANDE \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
 Veuillez m'envoyer \_\_\_\_\_ exemplaires de PÉDIATRIE POUR TOUS.  
 L'exemplaire \$7.50.  
 Paiement ci-joint  ou à percevoir sur mon crédit  
 CHARGEX NO \_\_\_\_\_ MASTER CHARGE NO \_\_\_\_\_  
 Signature \_\_\_\_\_  
 Nom (lettres moulées) \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_

LES PRESSES DE L'UNIVERSITÉ LAVAL  
C.P. 2447, QUÉBEC G1K 7R4



Variations polissonnes : Heather Farquharson et Patti Caplette.

## Les GBC tout en variations

PAR JEAN-PAUL BROUSSEAU

LE PROGRAMME des Grands Ballets Canadiens qui a débuté hier soir à la Place des Arts ne comporte que des variations. Est-ce l'effet du hasard? Cette forme, dont usent à plein des chorégraphes classiques dans des œuvres que nous considérons maintenant comme à grand déploiement, n'en continue pas moins de solliciter les contemporains.

Voyons un peu... Il y a "Variations polissonnes", "Variations Diabelli", "Variations pour une souvenance" et "Variations pour une voix ténébreuse".

Tout cela a été dansé avec succès, nous assurent les GBC dans les provinces de l'Atlantique lors d'une tournée dont rentre à peine la compagnie, et puis à Québec, devenu une étape de plus en plus importante sur la route des GBC.

Une dizaine de jours avant le spectacle de Montréal, les Grands Ballets avaient invité la presse au Café du Château Champlain, un petit théâtre très chiquement décadent de la "Belle Époque" — décor idéal pour faire voir des extraits des "Variations polissonnes". (On avait invité pour l'occasion près de

200 personnes de l'âge d'or).

L'époque était folle de musique "ragtime". Brian Macdonald avouait en avoir entendue, et s'être laissé prendre, notamment aux œuvres de Zex Confrey, qui créa tout un style.

Yvon Duhaime, qui habille Lise Payette autant que René Simard, a créé pour ce ballet ses premiers costumes pour les Grands Ballets. Il est vrai, comme le note fort à propos sa publicité, qu'il avait été en 1965 le premier Canadien à concevoir les costumes d'une production parisienne, lors du spectacle de Sacha

Distel cette année-là à l'Olympia.

Macdonald ne s'arrête toutefois pas là pour le spectacle de la Place des Arts. Il y donne une œuvre conçue l'année dernière pour les ballets de l'Opéra de Paris, les "Variations Diabelli", sur les 33 variations écrites par Beethoven sur le thème de valse de Diabelli.

### Des collaborations précieuses

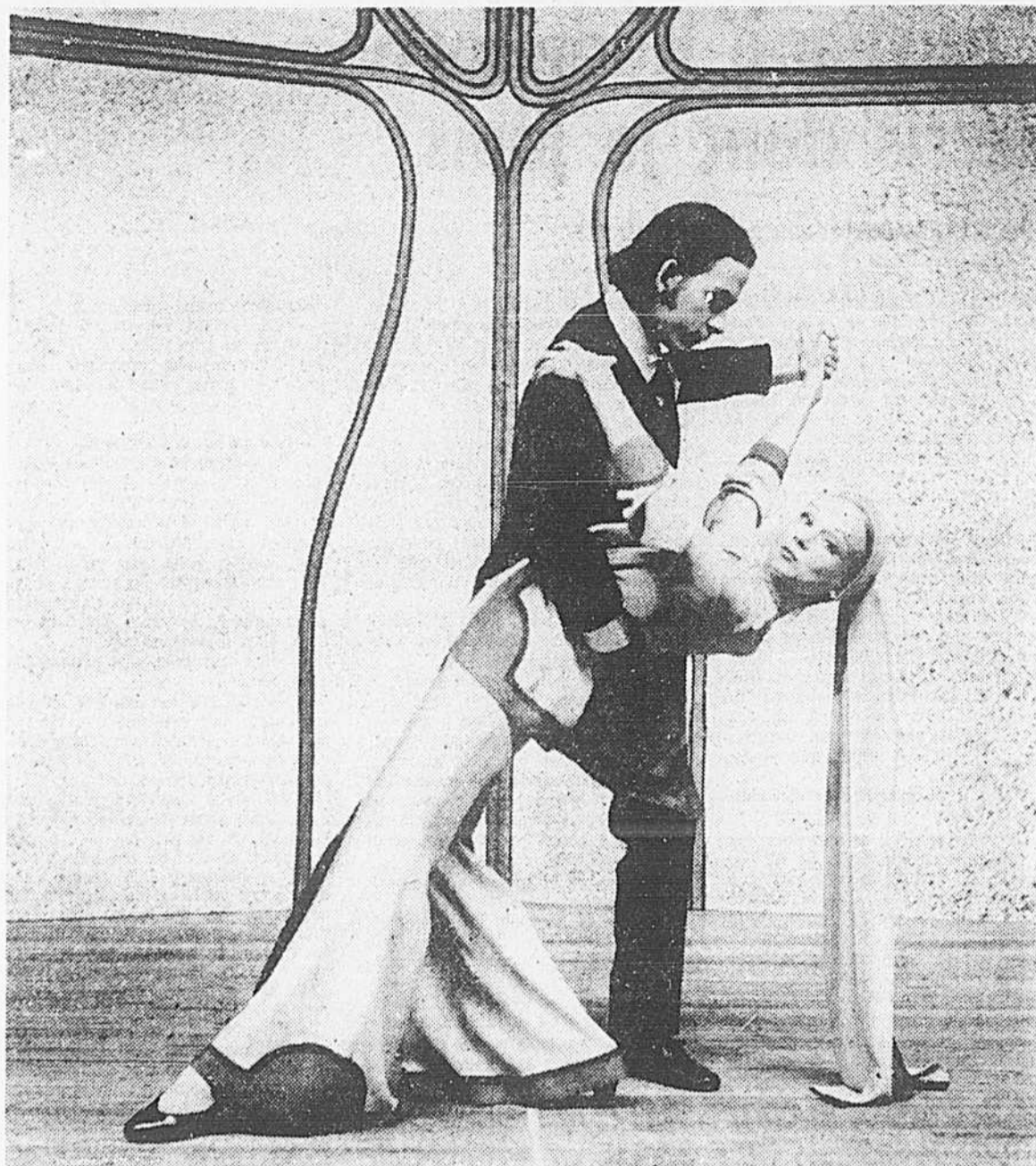
Les Grands Ballets se sont assurés de la collaboration de Catherine Courvoisier comme soliste, dans une œuvre pianistique elle-même très exigeante au plan technique. Pascal Vincent, de l'Opéra de Paris, est venu assister le chorégraphe dans la préparation de cette œuvre pour les Grands Ballets.

Avec les "Variations pour une souvenance", une œuvre conçue par Linda Rabin pour les ateliers chorégraphiques des Grands Ballets prend sa place au répertoire. Macdonald avait fait la connaissance de Linda Rabin aux ballets Batseva d'Israël où cette montrealaise assumait le poste d'assistante à la direction artistique alors que Macdonald y présidait lui-même.

Miss Rabin a travaillé sur une musique d'Ann Mortifee, l'auteur de la musique du ballet "The Ecstasy of Rita Joe", dansé à Montréal par le Ballet Royal de Winnipeg lors d'une récente visite à l'Expo-Théâtre.

Dans "Variations pour une voix ténébreuse", Brydon Paige, qui dirige de puis 1972 les Compagnons de la Danse et qui est chorégraphe et maître de ballet aux GBC, est parti d'une œuvre musicale du Canadien Harry Somers. Cette chorégraphie a reçu sa première lors du Festival d'été du Centre National des Arts d'Ottawa, et a été reprise l'année dernière à Banff.

Brydon Paige a encore, et l'on peut dire, un autre



Dwight Shelton et Sylvie Chevalier. Décors : Colin McIntyre. Costumes : Yvon Duhaime.

piéd dans la porte à ce programme des GBC, puisqu'il interprète un rôle de composition dans les "Variations polissonnes". Robert Prévost, que les Grands Ballets avaient retenu notamment pour les


décors de "Carmina Burana" et des "Noes" de Stravinsky, s'associe à nouveau à la compagnie pour les décors des "Variations Diabelli". Finalement, Colin McIntyre, l'administrateur et di-

recteur de production aux Grands Ballets, dont le curriculum vitae en régie et construction de décor est impressionnant, aura la responsabilité du décor de ces "Variations polissonnes".

(La critique du spectacle, qui a débuté hier soir, paraît aujourd'hui dans une autre section du journal, sous la rubrique "La Critique du samedi".)

Spirées du MAURIER

# VARIATIONS



"Ballet médaille d'or"  
Toronto Star  
12 novembre 1975

"Une merveilleuse variété de sentiments, de techniques de danse et de styles chorégraphiques".  
The Ottawa Journal  
12 novembre 1975

"des mouvements inventifs qui vous coupent le souffle d'admiration".  
The Citizen,  
12 novembre 1975

"soirée délicieuse"  
Le Droit,  
12 novembre 1975

QUATRE NOUVEAUX BALLETS PRÉSENTÉS AVEC ÉCLAT PAR  
**LES GRANDS BALLETS CANADIENS**

CE SOIR ET LES 20-21-22 NOVEMBRE 20H30, 23 NOVEMBRE 14H30

SALLE WILFRID-PELLETIER  
PLACE DES ARTS  
Montréal (Québec) H2X 1Z9

Cochets de lundi au samedi inclusivement de midi à 21 heures. Pas de réservations téléphoniques. Renseignements: 842-2112

## DIMITRI!



**"Un clown extraordinaire"**

André Paris Le Sor / Bruxelles

**17 NOVEMBRE 20h30**  
\$8 \$7 \$6-\$4

EN VENTE: CCA 1822 ouest  
Sherbrooke, Place des Arts,  
Montréal Trust PVM

CHARGES 932-2234 MASTER CHARGE

THÉÂTRE MAISONNEUVE  
PLACE DES ARTS

théâtre du rideau vert

## LÉGÈRE EN AOÛT

Texte: Donise Bonal



Mise en scène  
YVETTE BRIND'AMOUR

Décor:  
Raymond Corriveau

Costumes:  
François Barbeau

Éclairages:  
Louis Sarraillon

avec:  
FRANÇOISE FAUCHER  
CLAUDINE CHATEL  
FRANCE LABRIE  
MARTHE TURGEON  
HÉLÈNE LASNIER  
MARTINE ROUZIER

Mardi au samedi 20 h 00  
Samedi 19 h 00

---

théâtre de la jeunesse

**TOUS LES DIMANCHES**

**14h MARIONNETTES LE CHAPEAU MAGIQUE**

Marionnettes de Pierre Régimbald et Nicole Lapointe  
Entrée \$1.25

**15h THÉÂTRE FRANÇOIS ET L'OISEAU DU BRÉSIL**

Fantaisie d'André Cailloux  
Entrée \$1.25


Renseignements 844 1793  
Metro Laurier, sortie Gilford — 4664, rue Saint-Denis

\* kébec spec présente

# YVON DESCHAMPS

**SUCCÈS PHÉNOMÉNAL!**

"De la façon dont il triomphe ces temps-ci, Yvon Deschamps dépasse plus Montréal-Martin."  
"De tous nos humoristes, Yvon Deschamps est celui qui possède au plus haut degré la faculté de nous faire rire."  
"Deschamps explose littéralement sur scène."  
G. H. Germain, La Presse  
Carmen Laegre, Journal de Québec



**2e PROLONGATION**

**5 au 11 janvier**

**10 au 24 février**

PRÉSENTÉMENT EN VENTE  
PRÉSENTÉMENT EN VENTE

THÉÂTRE MAISONNEUVE  
PLACE DES ARTS  
Montréal (Québec) H2X 1Z9

Cochets de lundi au samedi inclusivement de midi à 21 heures. Pas de réservations téléphoniques. Renseignements: 842-2112

**CHOM-FM**  
présente

## SPARKS



En vedette Russell and Ron Mael  
avec Adrian Fisher et Martin Gordon Dickie Diamond

**Mercredi 26 nov., 20 h**

**SALLE D'EXPOSITION  
PALAIS DU COMMERCE**  
1650, rue Berri, Montréal

Billets \$5.50 en vente à tous les comptoirs T.R.S.  
Produit par Donald K. Donald

Enfin à Montréal

5 au 30 novembre

**"Allez ne vous reproduisez plus"**  
de Raymond Levesque

avec  
Raymond Levesque Diane Lavoie  
Gilles Gagnon Normand Daigneault  
Jean-Pierre Menard

**Le Patriote**  
1474 est. Ste-Catherine

523-1131 — 521-6666

Le Patriote PRÉSENTE EN REPRISE

**DIS-MOI QU'Y FAIT BEAU,**

Richard Barrette  
Guy Godin  
Guy Tay  
Jocelyne Goyette  
Michèle Deslauriers et  
Jacqueline Barrette

Musique de Mario Bruno  
Costumes de Denise Robert  
Décors de Guy Tay

**10 AU 23 NOV.**

DE JACQUELINE BARRETTE

RÉSERVATIONS: 523-1131/521-6666

**9 DERNIÈRES**

STUDIO DE MUSIQUE ANCIENNE DE MONTRÉAL  
DIRECTION: Christopher JACKSON, Réjean POIRIER

**ABONNEMENTS SAISON 1975-76**

**3 CONCERTS**

- GABRIELI — MONTEVERDI 30 nov. 20 h 30  
Chapelle du Grand Séminaire  
2065 ouest, rue Sherbrooke
- HEINRICH IGNAZ FRANZ BIBER 29 fév. 20 h 30  
St-John-The Evangelist Church  
2015, rue Kimberley
- JOHANN SÉBASTIAN BACH 2 mai 20 h 30  
Église Saint-Pierre-Apôtre  
1201, rue de la Visitation

Abonnements \$8.00 (Étudiants) \$4.50  
Billets \$3.50 (Étudiants) \$2.00

DISPONIBLES CHEZ:  
Inter Music Store, 1334 ouest, rue Sainte-Catherine  
Ed. Archambault, 500 est, rue Sainte-Catherine  
Renard-Bray, 5219, chemin Côte-des-Neiges

## Quand vient veiller le chant du monde

PAR GEORGES-HEBERT GERMAIN

La musique populaire actuelle est devenue une véritable industrie. On y travaille comme à l'usine. Des gens y font leur vie, y trouvent gloire et fortune. Et d'autres y perdent tout. Mais quelle belle usine! Sans doute celle qui (avec le sport et le cinéma) permet le plus à ses travailleurs de s'illustrer, de s'enrichir et de jouir au maximum des bontés et des méchancetés de notre très chère et très folle civilisation des loisirs.

Mais il fut un temps (jusqu'à la radio) où notre musique avait d'autres raisons d'être et engageait d'autres travailleurs, ceux de tous les jours, pour qui musique signifiait repos, fêtes, veillées, plaisir. La musique était alors un amusement. Toujours fraîche, vive et "live" (jusqu'à l'invention du disque et du magnétophone), la musique s'inventait toute seule, dans le microsillon de la tradition qui a tracé son chemin jusqu'à aujourd'hui, point de rencontre du western, du blues, du rock, du jazz et de toutes ces formes de musiques populaires dans lesquelles nous vivons actuellement. Qu'est devenue dans tout ça la musique traditionnelle? Quel rôle a-t-elle joué dans notre société? Sait-elle encore exprimer nos réalités, nos sentiments et nos rêves?

C'est ce à quoi tente de répondre le Service d'animation socio-culturelle de l'UQAM qui depuis trois ans à ce temps-ci de l'année organise un grand festival de musique traditionnelle.

Ça nous a permis l'année dernière d'explorer le Son des Français d'Amérique et cette année, les Veillées d'Automne réuniront au Plateau (du 17 au 21 novembre) des représentants de cinq grandes régions musicales qui ont participé ensemble à cette grande aventure historique au centre de laquelle se retrouve le Québec d'aujourd'hui (Bretagne, Irlande, Québec, Acadie, Louisiane).

"Notre rôle n'est pas de créer une mode passagère ou d'organiser des festivités, d'autres le font bien mieux que nous. Depuis le début, notre travail tend à faire découvrir de mieux en mieux qui sont les Québécois, les Acadiens, les Cajuns, etc. Nous essayons de cerner la "personnalité collective" de ces peuples. Or, la musique traditionnelle le dit mieux que quiconque car elle possède cette vertu unique de pouvoir faire sentir aux gens l'histoire d'un peuple, sa vitalité, son espoir ou son désespoir dans l'espace d'une gigue ou d'une chanson."

### Bilan

C'est le Québec actuel qui, évidemment, sera au centre de ces Veillées d'Automne. Plus encore que la musique elle-même. Celle-ci servira en fait de toile de fond sur laquelle s'étendra notre histoire au long cours. En amont, la Bretagne et l'Irlande d'où nous

viens cette musique. En aval, la Louisiane où elle s'est prolongée après le Grand Dérangement de 1755. Et d'un bout à l'autre, la vie qu'ont vécue les Acadiens et les Québécois à travers la musique qu'ils ont perpétuée et conservée, non pas sur ruban magnétique, mais dans leur cœur, leurs pieds, leur tête et leur vie de chaque jour.

Le groupe de l'UQAM, que dirige André Gladu, se propose de faire de cette semaine de musique une grande fête dans laquelle il invite tous les Québécois à se retrouver. Le festival de l'année dernière fut une expérience magnifique, une belle grande nuit au cours de laquelle on s'est mirés dans notre musique traditionnelle. Les Veillées d'Automne prolongent cette expérience.

"La première année, dit Gladu, on a voulu avec notre festival de musique traditionnelle se lancer à la découverte de nos racines musicales. On a voulu situer cette musique-là, l'identifier plus clairement, faire une sorte de tri entre la musique encore vivante et celle qu'on a commercialisée ou mise en conserve. On s'est demandé cette année-là ce que c'était que notre musique traditionnelle. M. Pointu, les Feu-Follets, Ti-Blanc Richard ou Louis Boudreault, Bassinet, Ti-Jean Carignan? On a fait une sorte de bilan qui nous a permis de découvrir qu'il y avait encore au Québec une musique traditionnelle bien vivante et en bonne forme."

"Avec le Son des Français d'Amérique, l'année dernière, on a pu reconstituer les grands voyages que cette tradition a faits sur tout le continent musical nord-américain. Il y a eu la déportation des Acadiens qui sont arrivés en Louisiane il y a plus de deux cents ans avec une culture et une langue qu'ils ont surtout conservées à travers leur musique. Il y a eu une poussée vers l'Ouest aussi, vers les Grands Lacs et la tête du

Mississippi. Il y a eu l'époque des "factories" aussi, vers 1880, quand nos grands-oncles sont allés vivre en Nouvelle-Angleterre emportant leur musique avec eux. Et il y a eu par la suite un autre exode important provoqué par la crise des années 30. C'est par ces chemins-là que notre tradition musicale s'est ramifiée dans tout l'est de l'Amérique du Nord où elle est entrée en contact avec d'autres genres musicaux qu'elle a parfois profondément influencés. La musique des "jug bands" et des bayous de la Louisiane est faite du même son et du même souffle que les reels et les giges du Québec et de l'Acadie. C'est le son des Français d'Amérique."

### Les veillées

Cette année, le groupe de l'UQAM a décidé de réunir au Plateau des représentants des autres peuples issus comme nous de cette même tradition et avec lesquels nous partageons un même amour de la musique et un aussi pressant besoin de liberté. Chacun des soirs de la semaine sera consacré à une région en particulier. Et toujours accompagnés de musiciens québécois, nous allons visiter ce grand continent musical auquel nous appartenons, passant par l'Acadie (lundi), la Bretagne (mardi), la Louisiane (mercredi) et l'Irlande (jeudi) pour aboutir à la Veillée des Veillées qui aura lieu vendredi soir.

Selon Gladu, ce troisième festival nous permettra de compléter le tour du jardin de notre musique traditionnelle. Un tour sur nous-mêmes aussi. Mais il est à souhaiter que cette découverte que l'on a faite de nos traditions musicales débouche sur autre chose que la commercialisation ou le stérile inventaire d'archiviste. Il y a là-dedans une énergie qu'il nous est certainement possible de récupérer afin de vivre mieux. C'est dans cet esprit que Gladu continuera de tra-

vailler. Il a déjà réalisé pour l'ONF un film, "Le reel du pendu", qui fut tourné aux beaux milieux de la musique traditionnelle du Québec, de l'Acadie et de la Louisiane. Et il travaille présentement avec Michel Brault à une série de films sur les violoneux et les conteurs québécois.

"On en trouve encore un peu partout, dit-il. Il suffit d'avoir l'oreille faite à ce son-là pour découvrir chaque jour des gens qui jouent du violon ou de l'accordéon pour s'amuser. Et pas seulement des vieux. Plus de la moitié des musiciens que nous présentons la semaine prochaine au Plateau ont moins de trente ans. Mais il est bien évident que cette musique-là n'a plus exactement les mêmes raisons d'être qu'autrefois. Les violoneux du bon vieux temps étaient des gens qui travaillaient dur et fort. Ils faisaient de la musique pour se détendre et pour danser chaque fois qu'ils en avaient le temps et l'occasion."

### Le "soul"

"Mais la vie a changé et nos modes de vie se sont transformés. Quand la musique traditionnelle a refait surface il y a quelques années, ce n'était plus pour faire danser le monde, mais d'abord et avant tout pour se faire entendre. Boudreault et Carignan, par exemple, se sont mis à jouer pour être entendus. Et c'est ça qu'est devenue chez nous la musique traditionnelle, une musique qu'on écoute d'abord. C'est le "soul" qui a pogné le dessus sur la danse. Mais dans le fond, l'esprit reste toujours le même. Une gigue, ça reste un moyen de rester en vie."

"Chez nous, ce qu'on appelle la musique traditionnelle, "le chant du monde", comme on disait autrefois, c'est en fait un "langage collectif" qui exprime à travers le violon, les complaintes, l'harmonica, les trurlutes, etc. nos difficultés et nos plaisirs de vivre. En ce sens, cette



L'équipe de l'UQAM préparant les décors. Debout: André Gladu.

photo P.-H. Talbot

musique parle de nous comme le fait le blues des Noirs américains! Malgré les efforts du clergé et des autorités en place pour réduire cette "expression collective" à de la promotion touristique ou de la curiosité pour scolarisés, le vio-

lon et la danse ont toujours joué le même rôle chez nous, celui de préserver le sentiment de liberté."

C'est cette noble tradition qu'on veut perpétuer avec les Veillées d'Automne, au Plateau (3700 Calixa-Lavallée), de lundi à vendredi

prochains. Renseignements et réservations: 262-4766. Prix des billets: \$3 piastres. Vendredi: \$3 et demi. Abonnement pour la semaine: \$12 piastres. En vente à l'Alternatif (1587 St-Denis) et à la librairie de l'UQAM (1187 Bleury).

AU GÉSU 1200, rue BLEURY 866-1964  
14 OCTOBRE AU 10 DÉCEMBRE

**Bousille et les Justes**  
GRATIEN GÉLINAS  
Mise en scène: GRATIEN GÉLINAS  
Décors: CLAUDE FORTIN  
Costumes: FRANÇOIS LAPLANTE

ROBERT RIVARD, YVES LÉTOURNEAU, JEAN-PIERRE MASSON, GILLES PELLETIER, GHISLAIN TREMBLAY, BÉATRICE PICARD, JULIETTE HUOT, ANGELE COUTU, NICOLE FILION, JACQUES KANTO

6 JANVIER AU 3 MARS  
**Le Cosmonaute Agricole**  
OBALDIA  
**Pique-nique en Campagne**  
ARRABAL  
15 MARS AU 12 MAI  
**Macbeth**  
SHAKESPEARE  
Billets disponibles aussi en matinée dimanche

étudiants 3 spectacles \$4.50

Une monologuerie de Jean-Claude Germain avec NICOLE LEBLANC et GASTON BRISSON Musique Jacques Perron

LES HAUTS ET LES BAS PAR EUX-MÊMES SARAH MENARD DE LA VIE D'UNE DIVA

LE MEILLEUR SPECTACLE DE LA SAISON 74-75 Martial Dassyva LA PRESSE

1297, rue PAPINEAU Rés. 523-1211 **THEATRE D'AUJOURD'HUI**

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL Directeur artistique FRÜHBECK DE BURGOS

**L'OSM À NOTRE-DAME**

Une nouvelle série de concerts à l'église Notre-Dame. 3 chefs-d'œuvre du répertoire choral. Un lieu historique. Un cadre grandiose. 3 chefs de réputation internationale. 14 solistes de grande renommée. Le chœur de l'OSM et l'Orchestre symphonique de Montréal au grand complet.

**L'OSM À NOTRE-DAME**

1 LE MESSIE Handel Au pupitre: Robert SHAW 2, 3 décembre 1975  
L'OSM renoue avec la tradition et présente cette année à l'occasion de Noël dans le cadre majestueux de l'Église Notre-Dame. Solistes: Joan Patenaude, soprano montréalais, Florence Kopleff, mezzo-soprano, Robert Tear, ténor, et Donald Bell, basse canadienne. Un événement inoubliable!

2 MISSA SOLEMNIS Beethoven Au pupitre: Franz-Paul DECKER 2, 3 mars 1976  
L'œuvre magistrale du grand compositeur allemand, interprétée par le soprano canadien Louise Lebrun, ainsi que Joanna Simon, mezzo-soprano, John van Kesteren, ténor, et Victor Braun, baryton canadien, accompagnés par les chœurs de l'OSM. Une occasion unique d'entendre cette œuvre grandiose.

3 LA PASSION SELON SAINT MATHIEU Bach Au pupitre: Rafael FRÜHBECK DE BURGOS 13, 14 avril 1976  
Exécution intégrale de la Passion selon Saint Mathieu avec le soprano canadien Anna Chornodolska, Louis Devos, Wolfgang Schoene, Siegmund Nimsger, bien connu de Montréalais, Margarita Lilowa, Perry Price et les chœurs de l'OSM.

PRIX

	Réguliers	En abonnement
3 CONCERTS	\$24.00	\$20.00
1er JUBÉ	18.00	15.00
2e JUBÉ	12.00	10.00

Les sièges ne sont pas réservés. Premier arrivé, premier servi!

**3 concerts pour \$10.00 (ou plus)**  
Abonnements en vente au guichet de la Place des Arts.  
Renseignements: 844-2867

# les arts cette semaine

## cinéma

ANJOU: "Peur sur la ville": Sam. dim.: 13:00, 17:10, 21:30. En sem.: 21:30. "Le grand Jacob": Sam. dim.: 15:15, 19:30. En sem.: 19:30.

ARLEQUIN: "Peur sur la ville": 13:55, 17:50, 21:50. "Les hommes": 12:10, 16:10, 20:05.

ATWATER (cinéma 1): "Abduction": 13:50, 15:50, 17:30, 19:20, 21:20.

ATWATER (cinéma 2): "The other side of the mountain": 19:10, 21:10. Sam. dim.: 13:20, 15:15, 17:15, 19:10, 21:10.

BEAVER: "Love Garden": 13:25, 16:15, 19:05, 21:55. "Doggie Bag": 12:00, 14:50, 17:40, 20:30.

BERRI: "Rollerball": Sam. dim.: 13:55, 18:00, 22:05. En sem.: 13:20, 17:30, 21:40. "Brannigan": Sam. dim.: 12:00, 16:05, 20:10. En sem.: 15:25, 19:35.

BLJOU: "La soubrette": 13:00, 15:40, 18:20, 21:00. "Vacances sans maillo": 14:00, 16:40, 19:20, 22:00.

CANADIEN: "La corde de la potence": 13:20, 16:55, 20:25. "La Traque": 15:15, 19:45, 22:15.

CHAMPLAIN: "Le Parrain" (2e partie): 12:45, 16:15, 20:05.

CHATEAU (cinéma 1): "Penitencier pour une femme perverse": 12:50, 15:50, 18:50, 21:50. "Le clan des gangsters": 14:15, 17:15, 20:10.

CHATEAU (cinéma 2): "Le karate fait la loi": 12:20, 15:20, 18:20, 21:35. "Opération ceinture noire": 13:55, 17:00, 20:05.

CHEVALIER: "Les innocents aux mains sales": 13:10, 15:50, 18:25, 21:05.

CINE CENTRE: "Tough Guy": 12:15, 15:20, 18:30, 21:40. "Bloody First": 15:50, 17:00, 20:05.

CINEMA 7e ART: "Les aventures de Grizzly Adams": En sem.: 17:45, 19:55, 21:50. Sam. dim.: 13:15, 15:20, 17:20, 19:25, 21:30.

CINEMA DE PARIS: "Return of the Dragon": 13:40, 16:50, 20:00. "Texas Chainsaw Massacre": 13:15, 18:30, 21:40.

CLAREMONT: "Last tango in Paris": 13:00, 14:15, 16:30, 18:45, 21:00.

COMMODORE: "Mustang", "Le vengeur au poignet d'acier", "L'heritier".

CONSERVATOIRE D'ART CINEMA-TOGRAPHIQUE: "Yvona joue au football": Sam. dim.: 13:00. "Mysterious Island": Dim.: 13:00. "T'orments": Sam. dim.: 19:00. "491": Sam. dim.: 21:00. "Shed the Piano Player": Dim.: 19:00. "The Invitation": Dim.: 21:00.

COTE ST-LUC: "Shark Treasure": En sem.: 21:30. Sam. dim.: 14:00, 17:30, 21:00. "Kazabian": En sem.: 19:30. Sam. dim.: 15:40, 19:30. "Mr. Majestyk": Sam. dim.: 13:00. "Chitty Chitty Bang Bang": Sam. dim.: 16:00, 19:00, 22:00.

CREMAZIE: "Il était une fois Hollywood": Sam. dim.: 13:40, 16:15, 18:55, 21:30. En sem.: 18:55, 21:30.

DAUPHIN: Salle Renoir: "Mariage": Sam. dim.: 13:30, 15:30, 17:30, 19:30, 21:30. En sem.: 19:30, 21:30.

Salle McLaren: "Le retour du grand blond": Sam. dim.: 13:40, 15:20, 17:20, 19:20, 21:20. En sem.: 19:20, 21:20.

ELECTRA: "Quand les jeunes filles sont en fleur": 12:45, 15:45, 18:45, 21:45. "Ce que les étudiants ne racontent pas": 14:10, 17:10, 20:10.

ELYSEE: Salle Resnais: "Que la fête commence": Du lun. au ven.: 19:30, 21:30. Sam.: 13:30, 15:30, 17:30, 19:30, 21:30. Dim.: 13:30, 15:30, 17:30, 19:30, 21:30. Salle Eisenstein: "Paradis pour la gloire": Sam. et dim.: 13:30, 15:30, 17:30, 19:30, 21:30. Du lun. au ven.: 19:30.

EROS: "Pornography and prostitution in the Orient": 10:15, 12:45, 15:15, 17:45, 20:15. "Bang Bang": 11:35, 14:05, 16:35, 19:05, 21:35. Dim.: à compter de 13:00.

EVE: "Anita Swedish Nymphet": 10:00, 12:55, 15:50, 18:45, 21:40. "Angie Baby": 11:25, 14:20, 17:15, 20:10.

FESTIVAL: "Section spéciale": 13:00, 15:05, 17:10, 19:15, 21:20.

FLEUR DE LYS: "Love Story": 13:00, 16:35, 20:10. "César et Rosalie": 14:40, 18:15, 21:50.

GRANADA: "Penitencier des femmes perverses": Sam. dim.: 14:55, 18:15, 21:35. "Le clan des gangsters": Sam. dim.: 13:25, 16:50, 20:10. En sem.: à compter de 18:15.

GREENFIELD PARK (cinéma 1): "Histoire d'O": Sam. dim.: 13:15, 15:15, 17:15, 19:15, 21:15. En sem.: à compter de 19:15.

GREENFIELD PARK (cinéma 2): "La tête de Normande St-Onge": Sam. dim.: 12:30, 14:35, 17:00, 19:00, 21:00. En sem.: à compter de 19:00.

JEAN-TALON: "Cercueils de plomb": dim.: 15:15, 18:20, 21:30. En sem.: 13:30, 21:50. "Si ce n'est toi": Dim.: 13:30, 16:45, 20:00. En sem.: 20:00.

KENT: "The Best of Walt Disney, true life adventure": 13:10, 16:25, 19:40. "Strongest Man in the World": 14:45, 18:00, 21:15.

LAVAL (cinéma 1): "Histoire d'O": Sam. dim.: 13:15, 15:15, 17:15, 19:15, 21:15. En sem.: à compter de 19:15.

LAVAL (cinéma 2): "La tête de Normande St-Onge": Sam. dim.: 12:30, 14:35, 16:40, 18:45, 20:50. En sem.: à compter de 18:45.

LAVAL (cinéma 3): "Return of the Pink Panther": Sam. dim.: 13:15, 17:15, 21:15. "Juggernaut": Sam. dim.: 15:15, 19:15. En sem.: à compter de 19:15.

LAVAL (cinéma 4): "Frissons": Dim.: 14:45, 18:15, 21:40. Sam.: 13:10, 16:35, 20:00, 23:25. "7 heures de panique": Dim.: 13:00, 16:25, 19:50. Sam.: 14:50, 18:15, 21:45. En sem.: à compter de 18:15.

LAVAL (cinéma 5): "Penitencier pour une femme perverse": Sam. dim.: 12:40, 15:40, 18:45, 21:55. "Le clan des gangsters": Sam. dim.: 14:05, 17:10, 20:15. En sem.: à compter de 18:45.

LE PARADIS: "Les aventures de Grizzly Adams": En sem.: 13:30, 20:30. Sam. dim.: 13:00, 15:00, 17:00, 19:00, 21:00.

LONGUEUIL: "Peur sur la ville": Sam. dim.: 13:00, 17:10, 21:30. En sem.: 21:30. "Le grand Jacob": En sem.: 19:30. Sam. dim.: 15:15, 19:30.

MAISONNEUVE: "Les aventures de Grizzly Adams".

MERCIER: "Alice n'est plus toi": Sam. dim.: 14:20, 18:00, 21:40. En sem.: 18:00, 21:40. "La ballade sauvage": Sam. dim.: 12:40, 16:20, 20:00. En sem.: 20:00.

MIDI-MINUIT: "Quand les jeunes filles sont en fleur": 12:55, 15:50, 18:50, 21:50. Sam.: 14:25, 17:25, 20:25, 23:15. "Ce que les étudiants ne racontent pas": 14:20, 17:20, 20:20. Sam.: 12:45, 15:50, 18:50, 21:50.

MONKLAND: "Return of the Pink Panther": 14:10, 17:30, 21:45. "Juggernaut": 12:50, 15:00, 20:00.

NATIONAL: "Karaté fait la loi": 12:50, 15:35, 18:40, 21:45. "Opération ceinture noire": 14:05, 17:40, 20:15.

OUTREMONT: Dim.: "The Little Prince": 14:00, 16:00. "Un homme qui me plaît": 19:00. "Les violons du bal": 21:30.

PALACE: "Story of O": 13:15, 15:15, 17:15, 19:15, 21:15.

PAPINEAU (cinéma 1): "Histoire d'O": 13:15, 15:15, 17:15, 19:15, 21:15.

PAPINEAU (cinéma 2): "Pour le meilleur et pour le pire": 14:35, 18:15, 22:00. "La dernière bourrée à Paris": 12:30, 16:15, 19:55.

PARC: "La vie et les aventures de Grizzly Adams": 19:00, 21:00. Sam. dim.: 13:00, 15:00, 17:00, 19:00, 21:00.

PIERROT: "Scenes de la vie conjugale": 14:00, 17:15, 20:25.

PARISIEN (cinéma 1): "Dog Day Afternoon": Sam. dim.: 12:20, 14:40, 17:00, 19:20, 21:40. En sem.: à compter de 17:00.

PARISIEN (cinéma 2): "La tête de Normande St-Onge": Sam. dim.: 14:05, 15:15, 17:20, 19:25, 21:30. En sem.: à compter de 17:20.

PARISIEN (cinéma 3): "3 days of the Condor": Sam. dim.: 12:30, 14:35, 16:45, 18:55, 21:05. En sem.: à compter de 14:35.

PARISIEN (cinéma 4): "Jaws": Sam. dim.: 12:15, 14:20, 16:30, 18:45, 21:00. En sem.: à compter de 14:20.

PARISIEN (cinéma 5): "C'est pas parce qu'on a rien à dire qu'il faut fermer sa gueule": Sam. dim.: 12:50, 15:00, 17:05, 19:10, 21:20. En sem.: à compter de 15:00.

PIGALLE: "Frissons": 14:45, 18:00, 21:20. "Men non est Shanghai Joe": 13:20, 16:35, 19:55.

PLACE DU CANADA: "Murder on the Orient Express": Sam. dim.: 12:30, 14:40, 16:55, 19:15, 21:25. En sem.: 19:15, 21:25.

PLACE VILLE-MARIE: "Lies my father told me": 12:20, 14:15, 16:10, 18:05, 20:00, 21:55.

PLACE VILLE-MARIE (petit cinéma): "Uncle Sam's Hero": 15:10, 14:55, 16:40, 18:20, 20:10, 22:00.

PLAZA: "Love Story": 13:00, 16:35, 20:10. "César et Rosalie": 14:40, 18:15, 21:50.

PUSSYCAT: "The devil made me do it": 12:00, 15:00, 18:00, 20:50. "Antigone": 13:30, 16:20, 19:15, 22:10.

REGAL: "Mustang", "Le vengeur au poignet d'acier", "Le manchot".

REX: "Monsieur Majestic": Sam. dim.: 12:45, 16:50, 21:00. En sem.: 21:00. "L'homme des hautes plaines": Sam. dim.: 14:45, 19:00. En sem.: 19:00.

RITZ: "Peur sur la ville": Sam. dim.: 13:00, 17:20, 21:40. En sem.: 21:05. "Rio Lobo": Sam. dim.: 15:15, 19:35. En sem.: 19:00.

RIVOLI (cinéma 1): "Histoire d'O": 13:15, 15:15, 17:15, 19:15, 21:15.

RIVOLI (cinéma 2): "Frissons": 14:45, 18:15, 21:40. "7 heures de panique": 13:00, 16:25, 19:50.

SAINT-DENIS: "Cercueil de plomb pour une jeunesse dorée": 12:40, 15:50, 18:40, 21:55. "Si ce n'est toi, c'est donc ton frère": 14:00, 17:10, 20:25.

SALLE BREBEUF: "Larry le dingue", "Marry la gars": Sam. dim.: 15:00, 19:00, 21:15.

SEVILLE: "Rocky Horror Picture Show": 13:40, 16:35, 17:30, 19:25, 21:20.

SNOWDON: "Lies my father told me": 13:30, 15:25, 17:20, 19:15, 21:20.

VAN HORNE: "Let's do it again": 12:45, 14:50, 16:55, 19:05, 21:10.

VENDOME: "The Image": 12:15, 13:45, 15:20, 16:55, 18:30, 20:05, 21:35.

VERDUN: "Tremblement de terre": Sam. dim.: 13:00, 15:00, 17:20, 19:30, 21:30. Du lun. au ven.: 19:30, 21:30.

VERSAILLES: Salle rouge: "Histoire d'O": Sam. dim.: 13:15, 15:15, 17:15, 19:15, 21:15. En sem.: à compter de 19:15.

Salle bleue: "La tête de Normande St-Onge": Sam. dim.: 12:50, 15:00, 17:10, 19:20, 21:30. En sem.: à compter de 19:20.

VIAU: "Les aventures de Grizzly Adams": En sem.: à compter de 18:00. Dim.: à compter de 12:30.

VILLERAY: "Folle à tuer": sam. dim.: 13:30, 15:30, 17:15, 19:15, 21:15. En sem.: 19:15, 21:15.

WESTMOUNT SQUARE: "3 days of the Condor": 12:30, 14:30, 16:35, 18:45, 21:00.

YORK: "Mahogany": 13:00, 14:55, 16:50, 18:50, 20:55.

CINE-PARCS

CINE-PARC ODEON (Ecran 1): "Le parrain 2": "Les durs", (Ecran 2): "L'île aux femmes", "Refroidi à 99°".

PLACE DES ARTS (salle Wilfrid-Pelletier) — Auj., ainsi que jeu, vend. et sam.: 20:30, les Grands Ballets Canadiens. Programme: "Variations polonaises" (Macedonia diabelli) "Ragtime" "Variations Diabelli" (Macedonia diabelli), "Variations pour une souvenance" (Rabin-Mortifee) et "Variations pour une voix ténébreuse" (Paige Somers).

STUDIO MICHEL CONTE (4376, de la Roche) — Spectacle d'étudiants, tous les vendredis, 21:00. Jusqu'à 5 déc.

SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE — Auj., 20:00. Société chorale russe. Dir.: Vladimir Roudenko. Oeuvres de compositeurs russes. — Demain, 20:00. Claude Gagnier, Claire Leguerrier et Suzanne Goyette, pianistes. Entrée libre.

ORATOIRE SAINT-JOSEPH — Demain, 11:00. Petits Chanteurs du Mont-Royal: 15:30. Raymond Daveluy, organiste. Entrée libre.

ST. ANDREW'S CHURCH (101, Côte-St-Antoine) — Demain, 15:00, lecture à vue de CAMMAC, "Magnificat" (Schütz) et Cantate no 106 (Bach). Dir.: Mireille Lagacé. Entrée libre.

PLACE DES ARTS (Salle Maison-Neuve) — Demain, 16:30, les Maestri de France, Musique vocale et instrumentale du Moyen âge et de la Renaissance, avec instruments de l'époque (Pro Musica).

EGLISE NOTRE-DAME — Demain, 20:30, Roberta Gary, organiste. Oeuvres de Aislin, Dupré, Schumann, Durufle, Messiaen et Franck (Concerts d'orgue de Montréal).

POLYVALENTE SAINT-HENRI (4115 ouest, Saint-Jacques) — Demain, 20:00. Lise Lamarré, mezzo-soprano.

UNIVERSITE MCGILL (Faculté de musique, 555 ouest, Sherbrooke) — Lundi, 20:00, Melinda Isaacson et Frances Gutzwiller, pianistes. Mardi, 19:30, Joelle Amar, bassoniste. Jeudi, 13:00, Leslie Samuels, claveciniste, et Debra Yanover, flûtiste. Vendredi, 20:30, Chœur de concert de McGill, dir.: Wayne Riddell. Messe en do majeur (Beethoven) et œuvres de Praetorius, Schütz, Bach et Poulenc. Entrée libre.

PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier) — De lun. à vend. incl., 10:30 et 13:30, Orchestre Symphonique de Montréal: matinées pour la jeunesse. Chef d'orchestre et commentateur: Mario Duchesne. Lun., merc. et vend. en français; mar. et jeu. en anglais.

CENTAUR 2 (453, St-François-Xavier) — Lundi, 20:00, Orchestre de chambre de Montréal. Dir.: Wanda Kaluzny. Paul Helmer, pianiste. Divertimento K. 126 (Mozart), "Six Miniatures" (Cherney), "Two Sketches" (MacMillan), Symphonie pour cordes no 9 (Mendelssohn) et Concerto pour piano K. 449 (Mozart).

PLACE DES ARTS (Piano Nobile) — Demain, 11:00, Quatuor Tarrage (guitaristes) ("Sons et broches") — Mercredi, 12:00, Quatuor classique de Montréal, Oeuvres de Mozart ("Concerts-Midi").

PLACE DES ARTS (Salle Maison-Neuve) — Jeudi, 14:30, Mareda Gaiter-Graves, soprano. Au piano: Thomas Rubb. Oeuvres de Purcell, R. Strauss, Mozart, Fauré et Carter (Ladies Morning Musical Club).

SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE — Vendredi, 20:30, Scott Ross, claveciniste. Oeuvres de Couperin, Bach, Rameau et Scarlatti. Entrée libre (Concerts de Radio-Canada).

THEATRE DU NOUVEAU MONDE (84 ouest, Ste-Catherine) — "Equus", de Peter Shaffer. Avec Daniel Gadouas, Jean-Louis Roux, Jacques Gallipeau. Du mardi au vend., 20:00; le sam. 17:00, le dim. 19:00. Relâche le lundi. Jusqu'à 6 déc.

THEATRE DU RIDEAU VERT (4664, St-Denis) — "Legère en août", de Denise Bonal. Avec Françoise Faucher, Claudine Chantal, Marthe Turgeon. Du mardi au sam., 20:00; le dim. 19:00. Jusqu'à 6 déc.

LE PATRIOTE (1474 est, Ste-Catherine) — "Dis-moi qu'il fait beau, Méo", de Jacqueline Barrette. Avec Richard Barrette, André Cartier, Guy Tard. Du merc. au dim., 20:30; le sam. 19:30 et 23:00. Jusqu'à 23 nov.

LE PATRIOTE EN HAUT (1474 est, Ste-Catherine) — "Allez, ne vous reproduisez plus", de Raymond Levesque. Avec Raymond Levesque, Normand Daigneault, Gilles Gagnon. Du merc. au dim., 20:00; le sam. 19:30 et 22:30. Jusqu'à 30 nov.

CENTAUR 1 (453, St-François-Xavier) — "Crime and Punishment", de Dostoevsky. Du mar. au sam. 20:30; le dim. 19:30. Jusqu'à 22 nov. Production du Montreal Theatre Lab.

CENTAUR 2 (453, St-François-Xavier) — "The Barber of Seville", de Beaumarchais. Avec Arnie Atchman, Griffith Brewer, Michael Fernandes. Du mar. au sam., 20:00; le dim. 19:00. Matinées le merc. 13:00 et le sam. 14:00.

PLACE DES ARTS (salle Port-Royal) — "La mort d'un commis voyageur", d'Arthur Miller. Avec Jean Duceppe, Denise Morel, Michel Dumont. Du mardi au dim., 20:30. Production de la Compagnie Jean Duceppe. Jusqu'à 23 nov.

LA NOUVELLE COMPAGNIE THEATRALE (1200, Beury) — "Bousille et les Justes" de Gratien Gélinas. Avec Robert Rivard, Juliette Huot, Gilles Pelletier. Auj., 20:30, dim.: lun. mardi et merc. 14:30, jeu. 19:30, ven. relâche. Jusqu'à 10 déc.

THEATRE DE QUATRE SOUS (100 est, ave des Pins) — "Orion le Tueur" de Fombeur et Grenier. Avec François Tassé, Mireille Lachance et Jean-Louis Millette. Du mar. au dim., 19:45. Le sam. 19:45 et 22:15. Rel. le lundi. Jusqu'à 22 nov.

THEATRE D'AUJOURD'HUI (1297, Papineau) — "Les hauts et les bas d'la vie d'une diva: Sarah Menard par eux-mêmes", de Jean-Claude Germain. Avec Nicole Leblanc et Gaston Brisson. Du mardi au dim., 20:30. Jusqu'à 20 déc.

BIBLIOTHEQUE NATIONALE (1700, Saint-Denis) — Auj., 20:30, "La Pétaudière", de Roland Lepage. Production du Théâtre Sans Nom.

UNIVERSITE MCGILL (Moyses Hall) — Merc., 20:30, Helfrid Foron, mime. Présentation du Goethe-Institut.

PALAIS MONTCALM (Québec) — "Marche, Laura Secord!", de Claude Roussin et James Rousselle. Avec Dorothea Berryman, Albert Millaire et Pauline Martin. Du mardi au dim., 20:30, matinée le merc., 13:30. Production du Théâtre du Trident. Jusqu'à 22 nov.

THEATRE DU RIDEAU VERT (4664, St-Denis) — Tous les dim.: 14:00, "Le Chapeau magique", marionnettes de Pierre Régimbald et Nicole Lapointe; 15:00, "François et l'Oiseau du Brésil", d'André Cailloux. Avec Marthe Choquette, Serge Turgeon et Jacques Lorain.

YOUTHATRE (1585, St-Laurent) — Demain, 13:30 et 15:30, "Jack and the Beanstalk".

MUSEE D'ART CONTEMPORAIN (Cité du Havre) — Exposition "Québec 75".

MUSEE DU QUEBEC (Québec) — Exposition "Regard insolite sur l'art québécois". "Le calvaire d'Oka". Auj. et dem. "Arts populaires du Québec". Tous les jours de 9:00 à 17:00. Jeu. de 9:00 à 23:00. Dim. de 11:00 à 17:00.

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC (1700, St-Denis) — Collection Gabriel Nadeau.

GALERIE B (2175, Crescent) — Peintures de John Heward. Se termine auj.

GALERIE BOURGUIGNON PLUS (1012 ouest, av. Laurier) — Oeuvres de Nadeau, Bonet, Prévost et Feito.

GALERIE GILLES CORBEIL (2165, Crescent) — Peintures de James Gullet. Se termine auj.

GALERIE CURZI (2140, Crescent) — Gravures québécoises (1945-1975). Du mar. au ven. de 13:00 à 17:30. Sam. de 11:00 à 17:00.

GALERIE DES PEINTRES CANADIENS INC. (145 ouest, Ste-Catherine) — Peintures de Sydney Berne.

GALERIE BERNARD DESROCHES (1194 ouest, Sherbrooke) — Oeuvres de Lorne Holland Bouchard et Suzor-Côté.

GALERIE DOMINION (1438 ouest, Sherbrooke) — Sculptures et gravures de Henry Moore. Tous les jours de 9:00 à 17:30, sauf dim. et lun.

GALERIE ESPACE 5 (1115 ouest, Sherbrooke) — Céramiques de Joe Fafard. Jusqu'à mar.

GALERIE ANDRE GEORGES (224 ouest, St-Paul) — Oeuvres de Van der Breeckel et Irma Côté.

GALERIE GILLES GHEERBRANT (2120, Crescent) — Peintures de John Heward. Se termine auj.

GALERIE WALTER KLINKHOFF (1200 ouest, Sherbrooke) — Oeuvres du Groupe des Sept et peintures canadiennes du dix-neuvième siècle.

GALERIE LA RELEVÉ (3611, St-Denis) — Peintures de Rock Belzile. Mer. de 11:00 à 17:00. Jeu. ven. de 11:00 à 21:00. Sam. dim.: de 13:00 à 17:00.

GALERIE L'ART FRANÇAIS (370 ouest, Laurier) — A compter de lun.: œuvres de Joan Miré, Max Ernst, Sébastien Matta et Alfred Peilant.

GALERIE LIPPEL INC. (1434 ouest, Sherbrooke) — Exposition "Art des Yoruba".

GALERIE CLAUDE LUCE (1637, St-Denis) — A compter de lun.: acryliques et dessins de Michel F. Picotte. Mar. merc. de 14:00 à 18:00. Jeu., ven. de 14:00 à 21:00. Sam. de 12:00 à 17:00.

GALERIE MEDIA (970 est, Rachel) — Exposition "Le bobon". Du mar. au sam. de 13:00 à 18:00.

GALERIE MORENCY (1564, St-Denis) — Dessins et gravures de Sinda Gécin et peintures d'Arthur Villeneuve. Se termine auj. A compter de mar.: peintures de Gilles Labranche.

GALERIE SHAYNE (5471, Mont-Royal) — Oeuvres de Normand Laliberté.

MAISON DES ARTS LA SAUVERGARDE (160 est, Notre-Dame) — Peintures de Gatien Moisan et photographies de Robert Bédard.

VEHICULE (61 ouest, Ste-Catherine) — Oeuvres de Bill Loyola. Du lun. au sam. de 11:30 à 17:30.

ATELIER-GALERIE LAURENT TREMBLAY (4809, Marquette) — Sculptures de Laurent Tremblay et Jacques Samson. Gravures de Louis-Pierre Bougie. Jusqu'à mar. A compter de jeu.: gravures de Thérèse Vachon et sculptures de Jacques Huet. Tous les jours de 13:00 à 18:00. Jeu. ven. de 13:00 à 21:00.

CENTRE CULTUREL DE VERDUN (5955, Bannantyne) — Peintures de Léo Ayotte. Du lun. au jeu. de 9:00 à 17:00. Ven. de 9:00 à 17:00. Dim. de 14:00 à 17:00.

CENTRE D'ART DU MONT-ROYAL (1260, Remembrance) — Exposition "La grande citrouille". Tous les jours de 10:00 à 19:00.

CENTRE DES ARTS VISUELS (350 av. Victoria) — Oeuvres de Leopold L. Foulmer.

CERCLE UNIVERSITAIRE DE MONTREAL (Cité du Havre) — Oeuvres de Pierre Larose. Du lun. au sam. de 9:00 à minuit.

COIN DES ARTS (Gare Centrale) — Oeuvres de Béique, Dufresne et Ilona Karacsony.

COIN DES ARTS (Gare Windsor) — Oeuvres de Georgina Wrobel, Aline Duffy, S. Hasegawa, Kathleen Stuckey, S. Posen, Ultan G. Bradley, Germain et Yvon Breton. Tous les jours de 8:00 à 23:00.

EATON (Foyer des Arts, 9e étage) — Peintures de Tibor K. Thomas.

GALERIE BALCON LES IMAGES (2301, St-Denis) — Bâties de Sülz Back et peintures et gravures de Sylvia Paradis. Mar., merc., sam., dim. de 12:00 à 18:00. Jeu., ven. de 12:00 à 21:00.

GALERIE SUZELE CARLE (450, Bonsecours) — Dessins et broderies de Mireille Morency. Jusqu'à lun.

GALERIE COLBERT (1396A, ouest, Sherbrooke) — Oeuvres d'artistes québécois. Lun. mar. mer. de 10:00 à 18:00. Jeu. ven. de 10:00 à 21:00. Sam. de 10:00 à 17:00. Dim. de 13:00 à 17:00.

GALERIE GEORGES DOR (19 ouest, St-Charles, Longueuil) — Oeuvres de Contant, Lajoie, Le Sauter et Tremblay.

GALERIE DU LONG SAULT (410 est, Sherbrooke) — Peintures et dessins d'Arthur Papin. Du mar. au sam. de 10:00 à 18:00.

GALERIE LES DEUX B (946, du Rivage, Saint-Antoine-sur-Richelieu) — Peintures de Claude Goulet. Tous les jours de 14:00 à 22:00, sauf mar.-côté.

GALERIE OPTICA (451, St-François-Xavier) — Photographies de Jacques Henri Lartigue.

GALERIE SUZANNE ROUSSIL (2356, Bélanger) — Sculptures de Germain Marsan.

GALERIE YAJIMA (1625 ouest, Sherbrooke) — Photographies de Les Krims. Du mar. au sam. de 11:00 à 17:00.

L'EZOTERIK (1707, St-Denis) — Oeuvres des artistes de la galerie.

SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE (200, Bellingham) — Peintures de Madeleine Lauzon-Greiner.

PLACE DES ARTS (salle Maison-Neuve) — Chaque soir (sauf lundi), 20:30, Yvon Deschamps.

PLACE DES ARTS (salle Wilfrid-Pelletier) — Lun., mar., mer., 20:30, Demis Roussos.

PLACE DES ARTS (Piano Nobile) — Jeu., midi, Délima.

EVECHE (place Jacques-Cartier) — Ce soir, 21:00, 23:00 et 1:00 et dim., 21:30 et 23:30, Ellen McIlwaine. Mar., mer., jeu., 21:30 et 23:30, ven., 21:00, 23:00 et 1:00, Maneige.

OUTREMONT (1248 ouest Bernard) — Ce soir, 19:00 et 21:30, Pollen. Jeu., 21:30 et ven., 19:00, Monique Leyrac. Ven., 22:00 Contraction.

VALENTIN (angle Mont-Royal et du Parc) — Toute la semaine, Michael Greer.

LA PORTUGAISE (856 est Sainte-Catherine) — Ce soir, 20:30 et 23:30 et dim., 21:00, André Lejeune.

CAMPUS (angle Decelles et Reine-Marie) — Lun., 21:30, le Son Seals Blues Band.

SHOWMART (1650 Berri) — Lun., 20:00, Roxy Music.

L'ATRE (4677 Saint-Denis) — Guy Trépanier.

LA CAVE (473 du Portage, Mont-Laurier) — Ce soir, 22:00 et minuit, Jim et Bertrand. Ven., Normand Grégoire.

LE VIEUX CLOCHER (64 Merry nord, Magog) — Ce soir, 20:00 et 22:30, Nanette Workman. Jeu., ven., 21:00, Jacques Michel.

PLATEAU (3700 Calixa-Lavallée) — Lun., mar., mer., jeu., ven., 20:00, les Veillées d'Automne festival de musique traditionnelle.

FORUM — A compter de mardi, Ice Capades. Tous les soirs 20:00, le sam. 1:30, 5:30 et 9:00; le dim. 1:50 et 5:30. Jusqu'à 24 nov.



14 ANS  
**DANS UN AVENIR PROCHAIN, IL N'Y AURA PLUS DE GUERRES !... MAIS IL Y AURA...**

# ROLLERBALL

VERSION FRANÇAISE  
**JAMES CAAN**  
 un film de **NORMAN JEWISON**  
 2 FILMS EN COULEURS  
**JOHN WAYNE BRANNIGAN**  
 Rollerbail: sam. - dim. 1:55 - 6:00 - 10:05 - sam. 1:20 - 5:30 - 9:40  
 Brannigan: sam. - dim. 12:00 - 4:05 - 8:10 - sam. 3:25 - 7:35  
**BERRI**  
 ST-DENIS, STE-CATHERINE 288-2115

C'est plus qu'un film, c'est un événement!

Metro Goldwyn Mayer  
**IL ETAIT UNE FOIS HOLLYWOOD**  
 THAT'S ENTERTAINMENT

POUR TOUS

Les Cinemas Odeon

ASTAIRE  
 CHARRISSE  
 JANE POWELL  
 CARY GRANT  
 BASTIEN REYNOLDS  
 CLARK GABLE  
 BING CROSBY  
 GINGER ROGERS  
 JAMES STEWART  
 DONALD O'CONNOR  
 JEAN CRAUFORD  
 PETER LAWFORD  
 ESTHER WILLIAMS  
 LIZA MINNELLI  
 MICKEY ROONEY  
 GENE KELLY  
 MICKY RANTON  
 HOWARD KEEL

**CREMAZIE**  
 ST-DENIS-CREMAZIE 388-4210

Sam. - dim. : 1:40 - 4:15 - 6:55 - 9:30  
 Sem. : 6:55 - 9:30

**Vous n'avez pas vu "le Parrain" si vous n'avez pas vu...**

14 ANS

**le Parrain 2<sup>e</sup> PARTIE**

Al Pacino

LE FILM AUX 6 OSCARS  
 OSCAR DU MEILLEUR FILM DE L'ANNEE

CHAMPLAIN 12-45, 4-15, 8-05  
**CHAMPLAIN**  
 STE-CATHERINE PAPINEAU 524-1685

2<sup>e</sup> FILM AU CINE-PARC "LES DURS"  
**CINE-PARC ODEON**  
 TRANSCANADIENNE S 60 655-0692

Cine-parc ouvert vendredi, samedi, dimanche

**le GRAND SUCCES de l'heure à PARIS**  
 210,000 entrées en 23 jours

Mireille Darc justifierait à elle seule l'invention du téléphone.

Une comédie irresistible. Depuis Galia, Mireille Darc, superbe, n'avait pas tenu de rôle qui lui aille aussi bien.

Un cinéma admirablement interprété, et qui plaît.

Un hymne au plaisir... Un film drôle, humain et émouvant. Délicieusement bien joué.

Un film drôle qui se voit avec plaisir. Mireille Darc y est excellente. Une histoire menée avec brio.

Mireille Darc absolument parfaite. Pierre Mondy merveilleux. Tout y est finesse et humour.

Un excellent Molinaro, fort drôle et très bien joué.

Une comédie desinvolte, menée "prestissimo", drôle à jet continu, émouvant, moderne. Le téléphone rose est un chef-d'œuvre du genre, qui n'en compte pas beaucoup.

Pierre David présente  
 Une Sélection des Films Mutuels

**Le téléphone rose**

Mireille Darc  
 Pierre Mondy

Vous avez aimé L'EMMERDEUR vous aimerez encore plus le nouveau film d'Edouard Molinaro

14 ANS

on peut tout acheter par téléphone MÊME UNE FEMME!

**VILLERAY**  
 ST-DENIS JARRY 388-5577

Dès vendredi, le 28 novembre

SELECTION CANNES 1975

14 ANS

UNE MERE CELIBATAIRE, SEULE FACE À LA VIE...

ELLEN BURSTYN  
 OSCAR 1975 MEILLEURE INTERPRÉTATION FÉMININE

**"ALICE N'EST PLUS ICI"**

2 FILMS EN COULEURS

MERCIER  
 STE-CATHERINE-PIE-IX 255-6224

"LA BALLADE SAUVAGE"

Folle à tuer n'oublia pas la grande leçon du cinéma américain: individu en danger = drame efficace.

Le talent de conteur d'Yves Boisset est grand. On ne lui résiste pas...

Marlene Jobert est remarquable... Une réussite...

Marlene Jobert: son meilleur rôle depuis longtemps!

Une extrême qualité de l'interprétation, remarquablement dirigée, et orchestrée...

Un suspense haletant, Yves Boisset nous donne aujourd'hui un nouveau petit chef-d'œuvre

Sensible et attachante, l'émotion toujours à fleur de peau, Marlene Jobert met dans sa poche ce voleur de scènes qu'est un petit garçon.

Pierre David et Marlene Jobert présentent  
 Une Sélection des Films Mutuels

**FOLLE À TUER**

LE NOUVEAU FILM DE YVES BOISSET

MARLENE JOBERT  
 TOMAS MILIAN

Grand prix de Littérature Policière

**VILLERAY**  
 ST-DENIS JARRY 388-5577

SEM.: 7.15 - 9.15  
 SAM. - DIM.: 1.30 - 3.30 - 5.15 - 7.15 - 9.15

OUVERT VENDREDI, samedi DIMANCHE

**CINE-PARC ODEON**  
 TRANSCANADIENNE S60  
 523-9751 655-0692

**LA TOUR INFERNALE**

2 FILMS EN COULEURS

14 ANS

"REFROIDI À 99%"

Ce film bénéficie de la stupéfiante et nouvelle technique multidimensionnelle du **SENSURROUND**

**TRÈS DÉVELOPPEMENT DE TERRE**

14 ANS

GENEVIEVE BUJOLD  
 CHARLTON HESTON

**VERDUN**

3841 WELLINGTON 768-2092

Sam. 7.30  
 9.30  
 1.00  
 3.00 5.20 7.30 9.30

**UNANIME, la Presse acclame UN CHEF-D'OEUVRE**

Un film admirable...

Robert Enrico a mis dans le mille: Le Vieux Fusil est son meilleur film. Il est (personne le mot) sublime.

A la fin du film, cloué par l'émotion, le spectateur a du mal à quitter son fauteuil. Le jeu de Philippe Noiret et Romy Schneider atteint ici une plénitude qui dépasse tout commentaire...

Un très beau film... Des images d'une rare émotion... Le meilleur film de la saison.

Romy Schneider s'affirme comme la grande dame du cinéma français. Philippe Noiret, bouleversant, s'égale aux plus grands: nous tenons notre nouveau Raïmu.

Un Chef d'Œuvre.

Ce superbe film est remarquablement construit et dialogué. Voici la réalisation la plus forte, la plus dense, la plus exacte que nous ait donnée Enrico.

Enrico a fait merveille... Un enchantement... Noiret y est superbe. Vive Noiret.

C'est le CHEF D'ŒUVRE... Les spectateurs seront submergés par l'émotion...

Pierre David présente  
 Une Sélection des Films Mutuels

**Le vieux fusil**

Philippe Noiret  
 Romy Schneider

14 ANS

Un film de Robert Enrico

**DÈS LE 20 NOVEMBRE le DAUPHIN**  
 BEAUBIEN PRÈS D'IBERVILLE 721-6060

Quilirez "Rollerball" et "L'Exorciste": le film le plus violent en ville s'appelle "LE MARIAGE", de Claude Lelouch. Je vous préviens: que vous soyez mariés et heureux ou non, vous en sortirez secoués. Choques — dans le sens le plus traditionnel du mot: c'est-à-dire bouleversés. Un des films les plus réussis de Claude Lelouch.

ROCK POISSON MONTREAL-MATIN

UNE SÉLECTION DES FILMS MUTUELS  
 PIERRE DAVID présente

Bulle Ogier  
 Rufus dans

**Mariage**

vu par  
**Claude Lelouch**

Après l'anatomie d'un coup de foudre (Toute une Vie), voici l'anatomie d'un mariage!

**Le mariage**

14 ANS

Salle Renoir sam dim: 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30, sem.: 7.30, 9.30

Salle McLara

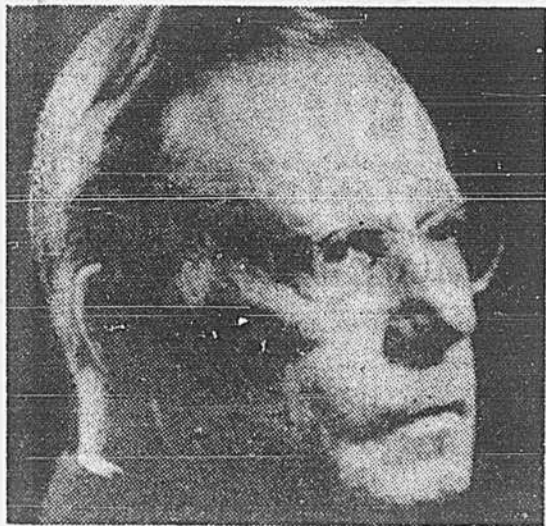
UNE SÉLECTION DES FILMS MUTUELS  
 PIERRE DAVID et CLAUDE MICHAUD présentent

**LE RETOUR DU GRAND BLOND**

Pierre Richard  
 Mireille Darc

**le DAUPHIN**  
 BEAUBIEN PRÈS D'IBERVILLE 721-6060

SEM.: 7.20, 9.20  
 SAM. DIM.: 1.40, 3.20, 5.20, 7.20, 9.20



Karl Boehm : distingué.

## Un honnête "Fledermaus"

PAR CLAUDE GINGRAS

JOHANN STRAUSS II. "Die Fledermaus" ("La Chauve-souris"), opéra en trois actes, livret de Haffner et Gille d'après le vaudeville "La Révellion" de Melitz et Naleva. Interprètes: Eberhard Waechter, baryton (Le banquier viennois Edenstein); Gundula Janowitz, soprano (Rosalinde, la femme); Renate Holm, soprano (Adèle, la servante); Valdemar Kmentt, ténor (Alfred, ténor naïf, ex-amant de Rosalinde); Wolfgang Windgassen, ténor (le prince Orlofsky); Heinz Holeczek, baryton (Dr Falke, ami d'Edenstein); Erich Kunz, baryton (Frank, gouverneur de prison); Erich Kuchar, baryton (Dr Blind, avocat d'Edenstein); et Frosch, soliste; Chœur de l'Opéra de Vienne et Orchestre Philharmonique de Vienne, dir.: Karl Boehm (London, coffret de deux disques, OSA-1296).

exceptionnel, surtout que les versions rivales de "Fledermaus" ne manquent pas (trois en stéréo et deux en mono, actuellement, aux deux catalogues Schwann). Le résultat est très honorable, sans plus. Bien sûr, le style est distingué et la musique se déroule chaleureusement et vivement, mais il manque à l'ensemble cet éclat et cette vie irrésistibles des versions de Robert Stolz (Everest-Cetra, d'une qualité sonore encore étonnante), de Clemens Krauss (un classique de l'enregistrement, en réédition Richmond) et des deux de Karajan (Angel mono et London stéréo).

Vocalement, ce "Fledermaus" est fort écoutable mais là aussi il y a des faiblesses. Janowitz est une Rosalinde sans grande en-

vergure, surtout en comparaison de Wilma Lipp (version Stolz) et d'Elisabeth Schwartzkopf (première version Karajan). Renate Holm, qui en est à son troisième enregistrement au moins du rôle de la servante Adèle (elle l'avait gravé avec Stolz puis avec Boskovsky plus récemment) montre ici un peu de fatigue, surtout vers la fin. Quant à Eberhard Waechter, il en est, lui, à son quatrième "Fledermaus" sur disques! Il était le Falke de la version Ackermann, le Frank de la seconde version Karajan, puis il avait enregistré une première fois le rôle principal d'Edenstein (intégrale RCA dirigée par Oscar Danon — à ne pas confondre avec un disque d'extraits, produit par la même maison et dirigé par le même chef, mais où Edenstein était chanté par Richard Lewis). Waechter reprend le rôle ici... comme pour nous démontrer encore une fois qu'Edenstein est écrit pour ténor et non pour baryton, donc qu'il est trop haut pour lui!

Un autre rôle curieusement distribué: le prince Orlofsky, rôle de composition, est toujours chanté par un mezzo (Christa Ludwig, Regina Resnik, Risé Stevens, notamment, l'ont confié au disque), la seule exception que je connaisse étant le premier "Fledermaus" de Karajan, où le rôle était chanté par un ténor, Rudolf Christ. On a repris l'idée ici, assignant Orlofsky au célèbre ténor wagnérien Wolfgang Windgassen (lequel devait d'ailleurs mourir peu de temps après cet enregistrement, en septembre 1974). L'idée eût pu donner d'intéressants résultats. Malheureusement, Windgassen chante sans une once d'humour et d'ailleurs d'une voix défraîchie.

Autre détail à considérer: le dialogue parlé a été presque complètement omis, et même pour un auditeur qui ne parle pas l'allemand, cette omission est regrettable car elle en-

lève à l'oeuvre une grande partie de sa continuité et de sa couleur. On a également omis le ballet du deuxième acte pour le remplacer par la polka "Unter Donner und Blitz" ("Tonnerre et éclairs"), op. 324. Ce changement surprend — c'est le moins qu'on puisse dire — mais, en toute objectivité, il faut préciser que Stolz, dont la carrière remontait à l'époque même de Johann Strauss fils, remplaçait lui aussi dans son enregistrement le ballet par ladite polka... Mais c'est bien le seul point où Boehm rejoint son illustre prédécesseur!

L'association de ces deux noms: Boehm et Strauss me porte à parodier Debussy: pour Richard, oui; pour Johann, pas tout à fait...

## Préludes de Chopin

CHOPIN: 24 Préludes op. 28; Prélude no 25, en do dièse mineur, op. 45; Prélude No 26, en la bémol majeur, op. posthume — deux enregistrements récents:

Claudio Arrau, pianiste (Philips, 4599 422; en cassette, 720333); Garrick Ohlsson, pianiste + Barcarolle en la dièse majeur, op. 60 (Angel, S-27287).

DEUX autres enregistrements des 24 Préludes op. 28, que Chopin composa de 1836 à 1839, et qui, tous deux, incluent également les deux Préludes isolés: le Do dièse mineur, op. 45, composé en 1841, et le très bref La bémol majeur, composé avant tous les autres, en 1834, mais retrouvé et publié en 1918 seulement.

Une "intégrale" des Préludes de Chopin doit donc désormais inclure 26 et non 24 Préludes, même si les deux morceaux isolés sont d'un intérêt moindre. C'est la formule adoptée déjà

par Rafael Orozco (Seraphim), Christoph Eschenbach (Deutsche Grammophon), Walter Klien (Vox), Sergio Fiorentino et Paul Procopolis (tous deux en Saga) et suivie maintenant par Claudio Arrau et par Garrick Ohlsson. (Deux autres intégrales des Préludes sont annoncées: par Alicia de Larrocha, chez London, et par Murray Perahia, chez Columbia.)

La comparaison entre l'interprétation d'un vieux routier (Claudio Arrau, 72 ans) et d'un pianiste encore au début de la carrière (Garrick Ohlsson, 26 ans)... d'ailleurs lauréat du Concours international de Montréal en 1968) est inévitable, intéressante et révélatrice. Ce que le plus jeune a comme doigts, l'ainé le possède en expérience et en idées. Mais il arrive ceci que la vision de Ohlsson, même si elle est toujours musicale, ne va pas très loin, et que certains de ses tempi ne sont pas exacts (le Prélude no 15, en ré bémol, dit "de la goutte d'eau" et marqué "sostenuto", est pris un peu vite; le no 18, en fa mineur, marqué "allegro molto", est un peu lent).

Arrau, lui, a percé le mystère des Préludes, qui sont nettement les pages les plus intérieures de Chopin (de quelle intensité, de quelles nuances il remplit les treize mesures du Prélude no 20, en do mineur!), mais la technique est souvent incertaine, à un point même qu'on ne sait pas toujours très bien s'il fait du rubato ou si ce sont simplement les deux mains qui ne jouent plus ensemble...

Détail utile pour ceux qui veulent en avoir le plus possible pour leur argent: Ohlsson réussit à ajouter aux 24 Préludes traditionnels et aux deux isolés une autre oeuvre: la Barcarolle op. 60, qu'il joue fort bien...

Côté prise de son: excellente, avec de belles basses, chez Angel; un peu trop réverbérée chez Philips.

Bref, deux disques certain-

nement valables, mais qui nous font poser des questions... L'interprétation de Rafael Orozco, elle, ne prête à aucune interrogation et c'est probablement la meilleure des Préludes actuellement: il n'y a aucun problème pianistique, aucun maniérisme, c'est continuellement senti, varié, contrôlé, et le son est excellent (Seraphim, S-60093). Et, je précise: contrairement à ce qu'indique le catalogue Schwann (qui se trompe souvent), Orozco joue bien les vingt-six (26) Préludes!

## Cantates de Bach

J. S. BACH: quatre Cantates: no 39 ("Bich dem Hungrigen dein Brot"); no 40 ("Dazu ist erschienen der Sohn Gottes"); no 41 ("Jesus, non sei preise!"); no 42 ("Am Abend aber düsseligen Sabbats"). Soprano anonyme du Chœur d'enfants de Hanovre, René Jacoux, haute-contre, Marius van Allen, ténor, Max van Egmond, basse; Chœur d'enfants de Hanovre et ensemble instrumental Leonhardt-Consort, dir.: Gustav Leonhardt (Cantates nos 39 et 40); Soprano anonyme des Felts Chanters de Vienne, Paul Esswood, haute-contre, Kurt Equiluz, ténor, Rüd von der Meer, basse, Felts Chanters de Vienne, Chorus Viennensis et ensemble instrumental Concentus Musicus, dir.: Nikolaus Harnoncourt (Cantates nos 41 et 42) (Telefunken, collection "Das Alte Werk", coffret de deux disques, 6.3529 EX).

C'EST le onzième volume de l'intégrale des Cantates de Bach entreprise il y a quatre ans par Telefunken et dont les éminents musiciens Nikolaus Harnoncourt et Gustav Leonhardt se partagent la direction. On connaît maintenant la formule: recherche de la sonorité originale par l'utilisation exclusive de voix d'hommes et de garçons, d'instruments de l'époque (ou de copies fidèles) et de petites formations chorales et instrumentales, et inclusion des partitions et de textes explicatifs. Bref, une réalisation unique en son genre.

A ce jour, une dizaine de cantates avaient été confiées à Leonhardt, la majorité étant dirigées par Har-

noncourt. Ce dernier coffret paru est partagé également entre les deux chefs et on remarquera certaines différences d'approche entre les deux. Ainsi, chez Leonhardt, l'articulation est encore plus serrée et une plus grande liberté d'expression semble avoir été donnée aux solistes.

Par ailleurs, on note quelques problèmes d'exécution chez les cors (Cantate no 40, dir.: Leonhardt) et chez les trompettes (Cantate no 41, dir.: Harnoncourt), et il est évident que les instruments anciens y sont pour quelque chose. Mais ce sont des faiblesses très passagères qui ne déparent aucunement l'exceptionnel ensemble dont ce onzième volume fait partie.

Les titres français de ces quatre cantates sont: "Partage ton pain avec ceux qui ont faim" (no 39); "C'est pour cela que le Fils de Dieu est apparu" (no 40); "Jésus, sois glorifié" (no 41); "Le soir de ce même jour du Sabbat" (no 42).

## en bref

BELLINI: "I Puritani", opéra en 3 actes. Joan Sutherland, soprano (Elvira), Luciano Pavarotti, ténor (Arturo), Piero Cappuccilli, baryton (Riccardo), Nicola Ghiusev, basse (Giorgio), etc., Chœur du Royal Opera House, Covent Garden, et Orchestre Symphonique de Londres, dir.: Richard Bonynge (London, coffret de 3 d., OSA-13111). Sutherland avait enregistré cet opéra à contexte historique il y a dix ans, également avec son mari Bonynge à la direction. Cette fois, la distribution est différente (Pavarotti en tête) et la partition est présentée avec quelques pages de plus, c-à-d. que ceci est le "Puritani" le plus complet qui soit. Mais la première version reste supérieure: la

voix de Sutherland y était plus brillante, plus jeune aussi (dix ans de moins!), notre compatriote Pierre Duval y était tout à fait remarquable, les tempi étaient plus variés et l'ensemble possédait une spontanéité qui est absente de ce "remake". Par chance, ce premier "Puritani" est encore au catalogue, en intégrale et en extraits.

KREUTZER: Grand Septuor pour clarinette, basson, cor, violon, alto, violoncelle et contrebasse en mi bémol maj., op. 62; WITT: Septuor pour clarinette, basson, cor, deux violons, alto et violoncelle en fa maj. — Consortium Classicum, dir.: Dieter Kloeker (BASF, KMB-20892). Deux obscurs compositeurs allemands, contemporains de Beethoven. Pour Konradin Kreutzer (1780-1849): à ne pas confondre avec le violoniste à qui Beethoven dédia sa plus célèbre sonate pour violon et piano. Par contre, Friedrich Witt (1770-1837) est le véritable auteur de la symphonie "Jena" longtemps attribuée à Beethoven. Deux septuors pour vents et cordes, oeuvres charmantes, de petits maîtres peu représentés dans les catalogues de disques, et impeccablement joués et enregistrés.

J.S. BACH: oeuvres diverses en transcriptions pour piano: Toccata et Fugue en ré min. pour orgue, Chaconne en ré min. de la Partita no 2 pour violon seul, et Préludes de chorals "Nun komm' der Heiden Heiland", "Ich ruf' zu dir" et "Nun freut euch" pour orgue (trans. Busoni); Prélude et Fugue en la min. pour orgue (trans. Liszt); "Jésus, joie des aspirations de l'homme" (choral de la Cantate no 147) (trans. Hess); Prélude en si min. pour clavecin ou clavicorde, ext. du "Clavierbüchlein" pour W.F. Bach (trans. Siloti); Sicilienne de la Sonate no 2 pour flûte et clavier (trans. Lüstner) — Alexis Weissen-

voir EN BREF en D 20

# tnm

LA CRITIQUE À NEW-YORK

- "De la dynamite théâtrale! Sur le plan du théâtre pur, EQUUS est à voir à tout prix". Jack Kroll, Newsweek Magazine.
- "La pièce la plus importante de la saison et sans doute des dernières années". Pat Collins, WCBS-TV.
- "EQUUS de Peter Shaffer, c'est la pièce de la décennie". National Observer.

avec Daniel Gadouas dans le rôle principal, traduction de Jean-Louis Roux, une mise en scène d'Olivier Reichenbach dès vendredi, première mondiale en français théâtre du nouveau monde réservations: 866-0563.

Une mise en scène d'Olivier Reichenbach

Centre national des Arts National Arts Centre

## de la manipulation de Dieu

de Jean Herbiet

mise en scène de Jean Herbiet et Felix Mirbt marionnettes de Felix Mirbt décors, costumes et éclairages de Michael Eagan

du 17 au 29 novembre

STUDIO 20h00 \$4 (étudiants \$2.50)

RENSEIGNEMENTS OTTAWA: Centre national des Arts - (613) 237-4400

LA NOUVELLE COMPAGNIE THÉÂTRALE présente

## La Marmaille

C'EST TELLEMENT CUTE DES ENFANTS

de Marie-Françine Hébert

8 SPECTACLES POUR ENFANTS DE 8 À 88 ANS.

Les dimanches après-midi

23-30 novembre

7-14-21 décembre

866-1964

"Helfrid Foron est un vrai mime" Jean-Louis Barrault.

## "PANTOMIMES ET JEUX"

Un spectacle de mime avec HELFRID FORON

Présenté par le Goethe-Institut Montréal

Mercredi, le 19 novembre à 20h30

Moyses Hall, Université McGill

Billets: \$3.00 étudiants \$1.00

Renseignements: 866-1081

kébec spec présente

## Diane Dufresne

Représentations supplémentaires

23 et 24 JANVIER

BILLETTS EN VENTE À COMPTER DU 23 DÉCEMBRE

panor show

du 4 au 12 novembre

Événement: Semaine à 20h 30, \$3.50 à 6.00

Le lunch: Samedi à 18h 30 & 22h, \$4.00 à 6.00

événement chez Sauvé Frères & PDA

SALLE WILFRID PELLETIER

PLACE DES ARTS

Montréal (Québec) H2X 1Z9

Renseignements: 842-2112

Le Groupe La Laurentienne présente

## LES GRANDS EXPLORATEURS DE LA PERSE À L'IRAN

PAR JACQUES CORNET

qui commente personnellement son film-couleurs

une Production Expo-Mundo

Du 12 au 16 novembre à 20.30 hres.

Matinée 15 et 16 novembre à 14.00 hres.

BILLETTS \$3.00

En vente à EXPLOR MUNDO 1151 Alexandre Desève

métro Papineau

et au PLATEAU de midi à 8 hres.

INFORMATIONS: 527-9507

SALLE LE PLATEAU

2110 Collège LaSalle

métro Sherbrooke et autobus 241

VOUS N'EN CROIREZ PAS VOS YEUX!

COMMENÇANT MARDI\*

## Ice Capades

EN VEDETTE LA CHAMPIONNE DU MONDE

## KAREN MAGNUSSON

ET

## STARBUCK & SHELLEY

Seulement 7 jours; 10 représentations

DU 18 AU 24 NOVEMBRE

MATINÉES: SAMEDI ET DIMANCHE

22 au 23 nov. à 1 h 30, 5 h 30 p.m.

3 représentations: samedi 22 nov. à 1 h 30, 5 h 30 et 9 h p.m.

En soirée: à 8 h de lundi à vendredi

\*SOIRÉE D'OUVREURE MARDI 18 NOV. réservée aux magasins Dominion

FORUM

AIR CLIMATISÉ

Billets: \$3.50, 5.00 et 6.50 au Forum, Mt Trust (PVM), aux magasins Sauvé Frères et aux comptoirs TRS.

22 OCT. planétarium dow 1000, rue St-Jacques ouest 30 NOV.

mardi, jeudi 12h15, 21h.30

mercredi, vendredi 14h15, 21h.30

samedi 14h15, 16h.30, 21h.30

dimanche 13h.00, 15h.30, 16h.30, 21h.30

adultes \$1.50 jeunesse 0.75

renseignements 872-3455

le service des sports et loisirs de montréal

Sd

SAMEDI 22 NOVEMBRE

20 h 30


BILLETTS: \$3.50 - \$4.50 - \$5.50

CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANGÈLE

5275, Lavoisier

Res.: 321-3644

Kébec Spec présente



## Charles Aznavour

du 11 au 15 déc.  
du 18 au 20 déc.

Billets: \$4.50 à \$8.50  
Semaine: 20h30  
Le 20 déc.: 18h30 et 22h  
En vente chez Sauvé Frères & P.D.A.

**SALLE WILFRID-PELLETIER** Guichets: du lundi au samedi inclusivement, de midi à 21 heures. Pas de réservations téléphoniques. Renseignements: 842-2112

PLACE DES ARTS  
Montréal (Québec) - H2X 1Z9

# Orion le tueur

1 SEMAINE SUPPLÉMENTAIRE  
15 AU 22 NOVEMBRE

CE SOIR 19h45 — 22h15  
TOUS LES SOIRS 19h45 Relâche les lundis.

**AVEC:**

François Tassé	J.-Louis Millette
Mireille Lachance	Carmen Tremblay
Louis de Santis	Christine Olivier
Claude Gai	André Richard
J.-Pierre Cartier	Roger Michael
Francisco	Jacques Rossi
Jean Marchand	et Eve Gagnier

**COSTUMES DÉCORS**  
François Barbeau Michel Catudal



## LES SPECTACLES à l'OUTREMONT

1248 BERNARD (via Autobus 160 à la station Beaubien)  
\$2.50, \$3.00, \$3.50 SIEGES RESERVES  
BILLET EN VENTE au cinéma et à l'ALTERNATIF 277-3186 BEAU BEC

Sam. 15 nov. 7.00, 9.30	Ven. 21 nov. 10.00	Ven 28 nov. 7.00	28-29 nov. 10.00 à minuit
-------------------------	--------------------	------------------	---------------------------



**POLÉN CONTRACTION** **LES MIMES ÉLECTRIQUES** **JOHN LEE HOOKER**

DÈS LE 27 NOVEMBRE **Le Bonhomme**  
UNE COMÉDIE MUSICALE 7 heures  
de MICHEL GARNEAU et ANDRÉ ANGELINE

Mise en scène ROGER BLAY  
Réservez maintenant

Tél.: 321-9000 **habitat st-camille** 11,025, rue Alfred, Montréal-Nord

### 3 GRANDS SPECTACLES

<b>DIANE DUFRESNE</b> Vendredi 21 nov. 20h30	<b>LOUISE FORESTIER</b> Samedi 25 nov. 20h30	<b>JULIE AREL</b> Samedi 8 déc. 20h30
---	---	--

Pas de réservations téléphoniques Renseignements: 321-9000

## 4 SOUS

**THEATRE DE QUAT'SOUS**  
100 EST AVENUE DES PINS  
STATION MÉTRO SHERBROOKE RÉSERVATION: 845-7277

les productions BEAU BEC ET KOSMOS/PRÉSENTENT

# POIÈNE

CE SOIR



**samedi 15 nov. 7h-9h30**

BILLET EN VENTE à la librairie de cinéma OUTREMONT 277-4145

**SPECTA-SERVICES**  
Réalisation de décors, costumes, maquillage, maquillage, marionnettes, marionnettes, programmes et maquettes.  
Éclairages et son.  
Vente et location.  
Ateliers à louer: Desjardins 24 h 00  
Louise Charest ou Pierre Pesant  
981, Hôtel de Ville 866-0861

le festival de la magie  
illusion intrigue mystique  
**La boîte magique**  
11 novembre à 19h  
12 novembre à 19h  
13 novembre à 19h  
14 novembre à 19h  
15 novembre à 19h  
16 novembre à 19h  
17 novembre à 19h  
18 novembre à 19h  
19 novembre à 19h  
20 novembre à 19h  
21 novembre à 19h  
22 novembre à 19h  
23 novembre à 19h  
24 novembre à 19h  
25 novembre à 19h  
26 novembre à 19h  
27 novembre à 19h  
28 novembre à 19h  
29 novembre à 19h  
30 novembre à 19h  
1 décembre à 19h  
2 décembre à 19h  
3 décembre à 19h  
4 décembre à 19h  
5 décembre à 19h  
6 décembre à 19h  
7 décembre à 19h  
8 décembre à 19h  
9 décembre à 19h  
10 décembre à 19h  
11 décembre à 19h  
12 décembre à 19h  
13 décembre à 19h  
14 décembre à 19h  
15 décembre à 19h  
16 décembre à 19h  
17 décembre à 19h  
18 décembre à 19h  
19 décembre à 19h  
20 décembre à 19h  
21 décembre à 19h  
22 décembre à 19h  
23 décembre à 19h  
24 décembre à 19h  
25 décembre à 19h  
26 décembre à 19h  
27 décembre à 19h  
28 décembre à 19h  
29 décembre à 19h  
30 décembre à 19h  
1 janvier à 19h  
2 janvier à 19h  
3 janvier à 19h  
4 janvier à 19h  
5 janvier à 19h  
6 janvier à 19h  
7 janvier à 19h  
8 janvier à 19h  
9 janvier à 19h  
10 janvier à 19h  
11 janvier à 19h  
12 janvier à 19h  
13 janvier à 19h  
14 janvier à 19h  
15 janvier à 19h  
16 janvier à 19h  
17 janvier à 19h  
18 janvier à 19h  
19 janvier à 19h  
20 janvier à 19h  
21 janvier à 19h  
22 janvier à 19h  
23 janvier à 19h  
24 janvier à 19h  
25 janvier à 19h  
26 janvier à 19h  
27 janvier à 19h  
28 janvier à 19h  
29 janvier à 19h  
30 janvier à 19h  
31 janvier à 19h

## LES VEILLÉES D'AUTOMNE

5 veillées du 17 au 21 nov. 1975 à 20 heures

LUNDI 17 \* QUEBEC-ACADIE, MARDI 18 \* QUEBEC-BRETAGNE, MERCREDI 19 \* QUEBEC-LOUISIANE, JEUDI 20 \* QUEBEC-IRLANDE, VENDREDI 21 \* LA VEILLÉE DES VEILLÉES

à la SALLE DU PLATEAU, 3700 rue CALIXA-LAVALLEE Montréal

Billets en vente à l'Alternatif, 1587, rue Saint-Denis et à la librairie de l'UOAM, 1187, rue Bleury.  
RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS: TEL.: 382-4766  
PRIX DES BILLET: \$2, SAUF VENDREDI LE 21: \$2.50  
ABONNEMENT POUR LA SEMAINE: \$12

LES PRODUCTIONS BEAU BEC PRÉSENTENT

## MONIQUE LEYRAC

chante EMILE NELLIGAN

Jeu. 20 nov. 9h-30  
Ven. 21 nov. 7h  
Sam. 22 nov. 7h et 10h.

Les spectacles sur scène au cinéma  
\$2.50, \$3.00, \$3.50 SIEGES RESERVES  
RÉSERVATIONS: 277-3186, 277-3187  
BILLET EN VENTE à la librairie de cinéma OUTREMONT 277-4145

Compagnie Jean Duceppe 1975 INC. en collaboration avec C.J.M.S.

À compter du 13 décembre

## une pièce SURPRISE

BILLET EN VENTE DES LE 19 NOVEMBRE

**THEATRE PORT-ROYAL**  
PLACE DES ARTS, Montréal 842-2112

CHOM-FM présente

## FRANK ZAPPA & THE MOTHERS

Invites spéciaux "MYLES & LENNY"  
Lundi le 8 décembre 20h  
**FORUM DE MONTRÉAL**  
Billets \$6.00 maintenant en vente  
Aux guichets du Forum et tous les comptoirs T.R.S.  
Produit par Donald K. Donald

CHOM-FM présente

## P.F.M.

(PREMIATA FORMERIA MARCONI)  
Avec un orchestre symphonique MAELSTROM

Vendredi 5 décembre 20 h 00  
Salle d'exposition / Palais du Commerce  
1650, RUE BERRI, MONTRÉAL  
Billets \$5.50 en vente à tous les comptoirs T.R.S.  
Produit par DONALD K. DONALD

CHOM-FM présente

## ★ ROXY MUSIC ★

Andy McKay, Phil Manzanera, Paul Thompson, Eddie Jobson et Bryan Ferry

Lundi 17 novembre à 20 h  
Salle d'exposition  
Palais du Commerce  
1650, rue Berri, Montréal!  
Billets: \$5.50 maintenant en vente à tous les comptoirs TRS  
Produit par Donald K. Donald

Compagnie Jean Duceppe 1975 INC. AVEC LA COLLABORATION DE C.J.M.S.

Jusqu'au 30 nov.

## LA MORT D'UN COMMIS-VOYAGEUR

Un triomphe



A 8h30  
**THEATRE PORT-ROYAL** 842-2112

## RÉCITAL D'ORGUE

d'André MERINEAU

Salle Claude-Champagne  
220, Vincent d'Indy, Outremont

LE JEUDI 27 NOVEMBRE À 20 H 30  
Billets: \$5.00 - étudiants: \$2.50 (nombre limité) en vente: Ed. Archambault Inc., 500 est, rue Sainte-Catherine et le soir du récital à la salle Claude-Champagne.

## LES CONCERTS D'ORGUE DE MONTRÉAL

29<sup>e</sup> saison 75-76

Roberta Gary CINCINNATI

16 NOV. à 20h30  
EGLISE NOTRE DAME 116, rue St. Denis

Billets: \$3, \$2, \$1, \$0.50  
Ed. Archambault International Music Store Renaud Bray.

centre des arts visuels

## À LA BOUTIQUE:

Exclusivités:  
Poterie — porcelaine de John Shaw.  
Sacs et courtes-pointes  
Imprimés de JAC  
Aumônière par Jone.  
et une multitude de "belles affaires" faites à la main.



350, rue VICTORIA WESTMOUNT 488-9559

RÉSERVEZ MAINTENANT POUR NOËL

8 h.p.m. à 4 h.a.m.  
Il y aura BUFFET et MESSE  
\$8 membres \$9 non-membres

**DANSE CONTINUELLE**  
Merc., vend., sam., dim. 8h p.m.  
Fin de semaine avec orchestre de choix  
Mercredi sur bande sonore  
PRES DU METRO MT-ROYAL  
**Club de l'Âge d'Or**  
Dumontin & Choquette Inc.  
4560, rue St-Denis  
"l'Age d'Or" reçoit les 35 ans et plus  
Renouvellement de carte de membre 75-76, 50 ans et plus  
Tel.: 527-2085 — 384-7640

casanous

On reprend le son du Québec  
CE SOIR  
**NÉBU JAZZ**  
ou le meilleur de l'été avec simonette. Avec nos vos oracles et votre cœur.

A VENIR  
JOCELYN BERUBE  
Adm.: \$1.00  
485 ouest, rue Sherbrooke  
(coin Aylmer)  
INFORMATIONS:  
844-3691





PROSPEC  
FILMS  
présente

L'EXPRESS

TIME

Newsweek

PLAYBOY

la presse

ELLE

lui

Le choc d'"O" **18 ANS Adultes**

# histoire d'O

À MONTRÉAL

- PALACE**  
698 STE-CATHERINE O. 866-6991
- PAPINEAU**  
PAPINEAU/MT.ROYAL 527-8635
- VERSAILLES**  
7265 SHERBROOKE E. 353-7880
- RIVOLI**  
ST-DENIS/BELANGER 277-3125
- DORVAL**  
260 AVE DORVAL 631-8586
- LAVAL**  
CENTRE LAVAL 688-7776
- GREENFIELD**  
PL. GREENFIELD PARK 671-6129

EN PROVINCE

- PLACE QUÉBEC QUÉBEC
- LAIRET QUÉBEC
- CHAMPLAIN STE-FOY
- JOLIETTE JOLIETTE
- RIO SOREL
- MASKA ST-HYACINTHE
- GALERIES GRANBY
- BOITE À FILM, ST-JEAN
- TACHÉ MONTMAGNY

il n'y a plus d'INNOCENCE!

**18 ANS Adultes**

quand  
les  
**JEUNES  
FILLES**  
sont en  
FLEUR

2e  
sem.

CE QUE LES  
ETUDIANTES  
NE  
RACONTENT  
PAS

COULEUR

V.F. de 'When Young  
Girls come of Age'

ULRIKE BUTZ · LOGENA MARKS · COULEUR  
Dès 12:45 aux 2 cinés.

V.F. de 'What School Girls don't Tell'

**MIDI-MINUIT**  
4462 St Denis 842-8264

**ELECTRA**  
Ste Cath & Amherst 522-9177

## L'ENLÈVEMENT DE PATRICIA

**18 ANS Adultes**

VIVAFILM  
présente



D'abord un roman  
ensuite le plus étrange  
enlèvement du siècle.  
Maintenant un film  
de première importance!

# ABDUCTION

Ils se sont servis de son corps  
pour séduire son esprit!

JUDITH-MARIE BERGAN  
dans le rôle de

**PATRICIA**

ATWATER 1  
PLAZA ALEXIS NIHON  
935-4246

1:30, 3:30,  
5:30, 7:20,  
9:20

EN PRIMEUR

**JOHN  
WAYNE**

**14  
ANS**

GEORGE KENNEDY  
GARY GRIMES

## LES CORDES DE LA POTENCE

2e FILM

3e SEMAINE

CANADIEN

1204 e. Ste-Catherine 525-8600



un film de SERGE R. LEROY

Deux hommes sans pitié dans une lutte sans merci pour le contrôle de la corruption et du vice

**14 ANS**

Du cinéma de feu et de sang

Patricia GORI  
Horst JANSON  
Henri SILVA

une distribution FRANCE FILM

**CERCUEILS DE PLOMB POUR UNE JEUNESSE DORÉE**

2e FILM AU MÊME PROGRAMME

**SI CE N'EST TOI... C'EST DONC TON FRÈRE**

**ST-DENIS** 1590 rue St-Denis 849-4211  
**OMEGA 2** Longueuil Plaza K Mart 670-0590  
**JEAN-TALON** 4255, Jean-Talon 725-7000

ROMY SCHNEIDER · ROD STEIGER

**14 ANS**

"Elle somnolait, nue, se laissant caresser par le soleil. Jeff entra dans sa vie... Et le cauchemar commença!.."

FRANCE FILM présente

**Les Innocents aux Mains Sales**

un film de Claude Chabrol d'après le roman de Richard Neely

**CHEVALIER** 1590 rue St-Denis 845-3222

Horaire 1.10 — 3.50 — 6.25 — 9.05

Horaire 2.00 5.15 8.25

**14 ANS**

**Scènes de la Vie Conjugale**

le chef d'oeuvre de **INGMAR BERGMAN**

**PIERROT** 1590 rue St-Denis 845-3222

Les vraies joies de la nature et de l'amour!..

**18 ANS Adultes**

**la soubrette**

lili bezi

Elizabeth WEIZ  
Gunter MONER

**VACANCES SANS MAILLOT**

**BIJOU** 5030 rue Papineau 527-9131  
**OMEGA 1** Longueuil Plaza K Mart 670-0590

**L'AMOUR N'A PAS BESOIN D'EXCUSES.**

POUR TOUS

Ali MacGraw  
Ryan O'Neal

**2 GRANDS FILMS**

ROMY SCHNEIDER  
YVES MONTAND

dans un film de CLAUDE SAUTET

**LOVE STORY**  
Version française

**Le Coucou et Rosalie**

**FLEUR DE LYS** 858 est. Ste-Catherine 288-3303  
**PLAZA** 6505, St-Hubert 274-6155

VOYEZ LES FILLES QUI VOUS FLATTENT DE LA BONNE FAÇON

**18 ANS Adultes**

**LOVE GAMES**  
PEOPLE PLAY IN DENMARK

**EROTIC CANDOR**

**MASSAGE PARLOR WIFE**

Starring JEN GILLIAN · STEVE RODGERS  
with BRANDY SAUNDERS · SUSAN SNOW · COLOR  
12:05 - 2:55 - 5:45 - 8:35

**EDEN**  
1529 Blvd. St. Laurent 861-3155

le jardinage

le presse

INSATIABLE!

**Anita SWEETISH Kymphet**

TROP TÔT TROP SOUVENT!

**ANGIE BABY**

1229 Blvd. St. Laurent 861-3155 10:00 12:55 3:50 6:45 8:10 · COLOR



PROSPEC FILMS présente

LE CHEF-D'OEUVRE LITTÉRAIRE  
ÉROTIQUE PORTÉ À L'ÉCRAN...

18 ANS  
Adultes

# histoire d'O

À L'AFFICHE!

un film de Just (emmanuelle) Jaeckin avec Corinne Cléry

À MONTRÉAL

- PALACE**  
698 STE-CATHERINE O. 866-6991
- PAPINEAU**  
PAPINEAU/MT.ROYAL 527-8635
- VERSAILLES**  
7265 SHERBROOKE E. 353-7880
- RIVOLI**  
ST-DENIS/BELANGER 277-3125
- DORVAL**  
260 AVE DORVAL 631-8586
- LAVAL**  
CENTRE LAVAL 688-7776
- GREENFIELD**  
PL. GREENFIELD PARK 671-6129
- EN PROVINCE
- |              |              |
|--------------|--------------|
| PLACE QUÉBEC | QUÉBEC       |
| LAIRET       | QUÉBEC       |
| CHAMPLAIN    | STE-FOY      |
| JOLIETTE     | JOLIETTE     |
| RIO          | SOREL        |
| MASKA        | ST-HYACINTHE |
| GALERIES     | GRANBY       |
| BOITE À FILM | ST-JEAN      |
| TACHÉ        | MONTMAGNY    |

**BRUCE LEE**  
18 ANS Adultes

**Return of The Dragon**

18 ANS Adultes

La beauté du sexe dans  
**THE LOVE GARDEN**  
avec BARBARA MILLS, JASON SCOTT & **WOLFE JUNG**  
DEUX FILMS EN COULEURS

Love Garden 1-25, 4-15, 7-05, 9-55  
Doggie Bag 12-00, 2-50, 5-40, 8-30

**LE BEAVER**  
5117 ave du parc 844-1923

**THE DEVIL MADE ME DO IT**  
AUSI **ANTIGONE**

DEVIL: 12:00, 3:00, 8:00, 8:30  
ANTIGONE: 1:30, 4:20, 7:15, 10:10

L'ANTECHRIST PEUT SE RHABILITER!

**PUSSYCAT**  
3075 ST LAURENT 845-5215

aussi Qui survivra au massacre, et avec combien de morceaux en moins?

Tout dans ce film est vrai

**"THE TEXAS CHAINSAW MASSACRE"**

**CINÉMA DE PARIS**  
896 O. Ste. Catherine 861-2996

POUR TOUS

UNE SÉLECTION DES FILMS MUTUELS  
PIERRE DAVID présente un film de MARCEL LEFEBVRE  
réalisé en collaboration avec Yves Gélinas

**MUSTANG**

Willie Lamothe  
Luce Guilbeault  
Albert Millaire  
Nanette Workman  
Claude Blanchard  
Muriel Millard

2<sup>e</sup> FILM "LE VENGEUR AUX POIGNETS D'ACIER"

PLUS 3<sup>e</sup> FILM À CHAQUE CINÉ!

**COMMODORE REGAL**  
5780 O. BOUL. GOUIN 334-8560 4905 E. BOUL. GOUIN 322-7030

UN NOUVEL ART MARTIAL! 18 ANS Adultes

**Bloody Fist**

SECRET AGENTS VS. KARATE WARRIORS

PLUS **TOUGH GUY**

**CINE-CENTRE**  
BILLY & Ste. CATHERINE 788 7107 12:15, 3:20, 6:30, 8:05

"AMERICAN GRAFFITI... BUT WITH SEX" 18 ANS Adultes

**HOT TIMES**

The Sexy Nymphomaniac

**CINE 539**  
539 St. Catherine W. 845-2000

2 GRANDS FILMS  
2 SUPER VEDETTES  
**CHARLES BRONSON**  
"MR. MAJESTYK"  
**CLINT EASTWOOD**  
"L'HOMME DES HAUTES PLAINES"

6<sup>e</sup> SEM.

**REX**  
3900 ST. DENIS 842-2361  
Métro Sherbrooke

LA **PANTALONNERIE**  
c'est en avoir pour son agent

Sainte-Catherine, coin Papineau

ACTUELLEMENT, À PARIS, UN FILM EST EN PRÉPARATION ET TOUT LE MONDE EN PARLE...  
IL N'EST PAS TOURNÉ, ET DÉJÀ, C'EST L'ÉVÉNEMENT DE 1976 DANS LE MONDE ENTIER,  
DES MILLIONS DE SPECTATEURS L'ATTENDENT

VOUS LE VERREZ À L'AUTOMNE 1976, PRÉSENTÉ PAR LES FILMS MUTUELS, QUI VIENNENT D'EN OBTENIR L'EXCLUSIVITÉ.

**Madame Claude**  
(ou le réseau de call girls le plus réputé au monde)

UN FILM DE FRANCIS GIACOBETTI  
(directeur de la photo de LUI, et réalisateur d'Emmanuelle, l'Antiverge.)

UNE CO-PRODUCTION FRANCO-AMERICAINE

quand la douleur est un plaisir  
la punition devient une récompense

18 ANS Adultes

d'après L'IMAGE, le célèbre roman érotique de Jean De Berg

VIVAFILM PRÉSENTE  
un film de **radley metzger**

**the image**

Mary Mendum, Carl Parker & Marilyn Roberts

12:15 - 1:45 - 3:20 - 4:55 - 6:30 - 8:05 - 9:35

**VENDOME**  
TEL: 878-1451  
LE CINÉMA DE LA PLACE VICTORIA

LES FEMMES DES LEGIONS 18 ANS Adultes

d'HITLER qui combattirent et aimèrent avec une rage implacable!

**FRAULEIN EN UNIFORME**

L'HOMME LE PLUS SEXY DU MONDE

**La SCALA**  
Papineau & Beaubien 721-5107

CONT. DES 1 h 30



"Histoire d'O" de Just Jaekin, avec Corine Cléry.

## Histoire d'O: anatomie d'une industrie

PAR SERGE DUSSAULT

CONFÉRENCE de presse avec champagne et saumon fumé dans les salons du Ritz Carlton pour la sortie chez nous de "Histoire d'O", de Just Jaekin. Un film érotique qui a coûté deux millions et en aurait déjà rapporté trois en huit semaines d'exploitation en France.

Dominique Michel, présidente de la nouvelle compagnie de distribution les Films Prospeg, explique qu'il fallait frapper un grand coup "pour mettre la compagnie sur la carte..." Et, semble-t-il, pour intéresser les propriétaires de salles généralement méfiants, particulièrement avec une nouvelle compagnie qui leur offre des titres dont la rentabilité ne leur saute pas aux yeux.

Prospeg avait réussi à placer "Une passion", de Bergman, "les Guichets du Louvre", de Michel Mitrani, "Ten Little Indians" (qu'elle a fait doubler en français à Montréal même) et "Que la fête commence", de Bertrand Tavernier. Mais personne ne voulait prendre de chance avec "la Faille", de Peter Fleischmann, ou avec "Chronique des années de brasse" qui avait pourtant gagné le grand prix du festival de Cannes le printemps dernier.

Avec "Histoire d'O", les portes se sont ouvertes: vingt salles le présentent en même temps. Prospeg peut désormais espérer placer tous ses films.

Mais l'opération a coûté cher. Pour obtenir les droits du film, Prospeg a déposé un très gros montant chez le producteur. Et elle consacre une somme importante à la publicité.

En France, la sortie de "Histoire d'O" a été préparée soigneusement. Un journal rapporte que six mois avant la fin du tournage l'hédomadaire l'Express avait déjà prévu de faire tout un battage autour de l'événement. L'opération fut confiée à Sabine Servan Schreiber, épouse de Jean-Jacques, et membre d'une commission nationale chargée de visionner les films pour la jeunesse — ce n'est évidemment pas à ce titre qu'elle s'est occupée de "Histoire d'O"...

S'inspirant peut-être de la campagne publicitaire de "The Exorcist" au cours de laquelle des théologiens furent conscrits et amenés devant les micros pour discuter de l'existence du Diable, les publicistes du film de Just Jaekin (également réalisateur de "Emmanuelle") ont, pour faire plus sérieux, eux aussi élargi la discussion. On ne parle pas des qualités du film, mais de son impact sociologique, de l'ouverture qu'il représente vers une libération de l'homme ou, au contraire, de la façon dont il s'inscrit dans la vague porno qui déferle sur la France.

### Des statistiques

L'Express, en outre, fait état d'un sondage d'opinion. A la question: "Quel phénomène vous inquiète le plus?", 4 p. cent des Français ont répondu la nouvelle vague de l'érotisme (contre 62 p. cent pour l'escalade de la violence et 34 p. cent pour la pollution de l'environnement...). On apprend

aussi que le spectacle de la violence inquiète plus les parents (76 p. cent) que les images de la liberté sexuelle (15 p. cent). Pour "Histoire d'O", cela était de bonne augure.

Quelques jours plus tard (le 20 septembre) Paris Match emboîtait le pas. Avec une première page titrée: "Emmanuelle + Histoire d'O = la France porno". A l'intérieur, un reportage illustré de 18 pages, avec un sondage démontrant que 59 p. cent des Français sont pour la censure. Et Match, écrivant que "le film n'est pas très bon, mais qu'il importe!", souligne qu'en première semaine d'exclusivité à Paris "Histoire d'O" fait 75.000 entrées. Il note également que "le cinéma porno représente 12 p. cent du marché total du cinéma français..."

Des chiffres, on passe aux faits. "Emmanuelle", et "Histoire d'O" représentent une nouvelle génération du porno. Match note, parlant de ces deux films: "On y vient en couple, bras dessus bras dessous, à la bonne franquette. Plus rien de clandestin, de honteux..."

Le truc, comme l'a déjà expliqué le quotidien "le Monde", c'est de récupérer la fesse, de la rendre respectable. C'est, en d'autres mots, l'absolution du vice par le bon goût.

Il s'agit d'élargir la clientèle, puisque celle des voyeurs, des timorés, des frustrés, n'est pas sans limite.

### Une question d'argent

Strictement, le phénomène ne relève pas du cinéma, mais de la propagande et des affaires. Le porno remplit les salles qui se vidaient, il enrichit les distributeurs, il coûte généralement peu cher à la production (le cas de "Histoire d'O" est particulier: il est fait avec un budget considérable).

"L'érotisme et la pornographie, lit-on dans Paris Match, se poussent, s'entraident, avec la complicité des hommes d'affaires qui entendent stimuler des secteurs défallants de l'industrie avec la bénédiction des intellectuels soucieux de hâter la libération de l'humanité..."

Avec les "intellectuels" commence la deuxième phase de l'offensive.

On souligne d'abord que "Histoire d'O" est tiré d'un chef-d'oeuvre de la littérature érotique et qu'il a été réalisé par un ancien photographe de mode qui a du goût pour les belles choses (sinon un amour passionné pour le cinéma).

Puis on va plus loin. Aux yeux de Paris Match, un tel film représente "la démocratisation et peut-être aussi la banalisation de l'érotisme, qui était jusque-là un privilège aristocratique". C'est, comme avant la Guerre, les congés payés qui ont amené le vulgaire sur les plages élégantes...

Madeleine Chapsal, dans l'Express, après avoir rappelé les difficultés qu'ont eues avec la justice de leur temps Jean-Jacques Rousseau, Baudelaire, Gustave Flaubert, D. H. Lawrence et André Gide, voit dans le "dé-

foulement" de "Histoire d'O" un rempart contre la violence — voire les guerres.

"Les gens, les groupes, les partis, les peuples, les hommes et les femmes, les parents et les enfants, sont "fermés" les uns aux autres. Et s'entrechoquent. Si l'on suit la voie de cette violence, qui est celle du fascisme, aux heurts risquent de succéder chaque fois le crime, puis les massacres et sans doute la guerre atomique..."

L'Express donne aussi un texte de Jean Paulhan, de l'Académie Française, préfacier du livre. A ceux qui y verraient un sado-masochisme dégradant pour la femme, Paulhan répond: "Il n'est pas sans grandeur, il ne va pas non plus sans joie, de s'abandonner à la volonté d'autrui..." Aurait-on parlé autrement en Allemagne sous Hitler?

Est-ce sans raison, est-ce par hasard, que l'histoire se situe en pleine période rétro, c'est-à-dire dans les années trente? Avec tout le luxe et la richesse d'un milieu de nantis indifférents à la Crise, et qui renouait avec les grandes traditions libertines du XVIIIe siècle?

Et le film dans tout ça? On en reparlera la semaine prochaine pour voir ce qui reste des qualités du livre dans l'oeuvre de Just Jaekin.

## Ressusciter le muet?

C'EST PAS PARCE QU'ON A RIEN A DIRE QU'IL FAUT FERMER SA GUEULE... de Jacques Eessard.

UNDERCOVERS HERO, de Roy Boulting.

DEUX films comiques qui ne le sont pas. L'un vient de France, l'autre de Grande-Bretagne.

"C'est pas parce qu'on a rien à dire qu'il faut fermer sa gueule" n'a d'original que son titre. Pour le reste, c'est d'un comique élémentaire, interdit aux plus de sept ans...

Trois hommes décident de voler une banque en passant par les toilettes publiques qui ont un mur mitoyen. Comme celui-ci est d'une bonne épaisseur, ils se relayent et, pour ne pas se faire remarquer de la préposée de ce lieu d'aisance, empruntent chacun un certain nombre de déguisements.

Le sujet aurait pu être tourné en muet. Pourquoi pas? Rien n'oblige à faire du parlant; il se tourne bien du noir et blanc même si la couleur existe! Mais le cinéma muet est un art difficile. Le réalisateur Jacques Besnard a cru bon de s'appuyer sur des dialogues; leur insignifiance gâte le film.

Bernard Blier, Michel Serrault et Jean Lefebvre jouent mécaniquement. Quel pensum pour eux! Ils ont une tête de fonctionnaire qui n'attend que cinq heures pour déguerpier. Sûrement qu'ils n'ont pas traîné sur le plateau de tournage...

Le film britannique, "Undercovers Hero", ressemble au premier parce qu'on y emploie aussi le déguisement comme élément essentiel de la comédie. Peter Sellers tient six rôles dans cette comédie située en France sous l'occupation. Il n'est drôle que déguisé en agent de la Gestapo. Ce qui ne lui fait pas une bonne moyenne!

L'histoire se passe dans un lupanar élégant fréquenté par des personnalités françaises, puis par des officiers allemands. Les filles décident de faire leur "effort de guerre"; elles saoulent et séduisent les Allemands, puis les font disparaître.

On est loin du Peter Sellers de "The Return of the Pink Panther", qui pourtant n'était pas un chef-d'oeuvre!

## Un portrait lucide de la France actuelle

PAR LUC PERREAULT

ON S'EST TROMPÉ D'HISTOIRE D'AMOUR de Jean-Louis Bertucelli

ON REPROCHE souvent au cinéma français de se complaire dans l'observation des moeurs bourgeoises (et nécessairement décadentes) et de reléguer aux oubliettes les problèmes combien moins photogéniques du monde ouvrier, ce monde ordinaire qui forme, dit-on, la majorité silencieuse.

Ce reproche, d'ailleurs, ne devrait pas s'adresser uniquement au cinéma français. Le cinéma québécois des dernières années, en tournant le dos à une réalité terre-à-terre pour se lancer dans la copie conforme des cinémas aseptisés étrangers, s'est embourgeoisé à une vitesse inquiétante. Pour un "Bar salon" sublime dans la justesse du regard qu'il porte sur un milieu très défini de notre réalité socio-économique, combien d'exemples d'oeuvres ni-chair ni-poison qui visent le plus souvent à exploiter des recettes faciles? Mais ceci, comme dirait l'autre est une autre histoire.

Jean-Louis Bertucelli qui s'était signalé lors d'un premier long métrage ("Les remparts d'argile") par un portrait émouvant d'une femme tunisienne vient de signer avec "On s'est trompé d'histoire d'amour" un film d'une simplicité à laquelle le cinéma français ne nous a guère habitués depuis quelques années. Alors que des Chabrol et des Lelouch s'esquintent de film en film à vouloir montrer des couples toujours plus beaux, toujours plus sophistiqués, toujours finalement plus moches, voilà qu'un cinéaste comme Bertucelli s'amène avec sa petite histoire d'un couple ouvrier qui s'aime à sa façon, c'est-à-dire fort mal, mais qui réussit à faire de ce sujet casse-gueule l'observation la plus lucide qu'il m'ait été donné de voir de la France actuelle.

### Le couple moyen

Bertucelli ne cherche pas à tronquer la réalité pour enjoliver son récit. Ses personnages semblent avoir été choisis au hasard. Ils se rencontrent par hasard (ils travaillent dans la même compagnie d'assurances, elle comme standardiste, lui comme simple commis de bureau). Ils forment le jeune couple français moyen que les statistiques s'efforcent de traduire en chiffres: salaires minables, perspectives d'avenir à peu près nulles, conditions d'existence réduites au strict minimum.

Mais ce couple d'individus moyens, en dépit du conditionnement social qui les embrigade et les condamne à se contenter de peu, échappe à tous les stéréotypes. Bertucelli les dépeint tels qu'ils sont: des individus complexes nullement réductibles à des numéros. Ce sont des êtres faits de chair, d'espoirs et de désirs. A travers leur vie, c'est celle de milliers et de millions d'autres qu'on soupçonne. Sans être exemplaires, ils paraissent révélateurs.

En voyant ce film, on découvre une facette de la France que la publicité et le cinéma euphorisants ont complètement tronquée. On constate, par exemple, que la femme en France, surtout celle qui appartient à la majorité, celle des peu nantis, est systématiquement tenue à l'écart des méthodes modernes de contraception. La pilule? Connaît pas. Pour un avortement pratiqué par un médecin compétent, il

en coûte 4.000 francs, soit près de \$1.000. Une ouvrière ou une standardiste comme Anne, l'héroïne du film, ne dispose pas de telles sommes. Pour elle, choisir l'avortement, c'est courir le risque de se faire tripoter le ventre à coups d'aiguilles à tricoter.

Autrement, il faut se résoudre à faire des enfants qu'on pourra difficilement élever. A travers tout le dédale des tracasseries administratives (qui ont atteint en France un sommet peu enviable), Anne finira par connaître les joies de la maternité même si autour d'elle tout contribue à faire de cet événement un moment encore plus pénible que les autres.

Bertucelli nous avait prévenu dès le titre: son film n'est pas une histoire d'amour. Si c'en est une malgré tout, ça n'a rien à voir avec l'idée que l'on se fait des histoires d'amour où tout est rose. Personne n'a le beau rôle dans ce film, ni la femme, conditionnée par une image qui ne correspond plus avec la réalité, ni l'homme dont l'égoïsme le prépare mal à assumer sa paternité.

Mais, pour paraphraser le titre, la façon dont ce couple s'aime apparaît finalement comme la seule possible, compte tenu du contexte. On pourrait en concevoir d'autres... mais ce serait du cinéma.

## L'horreur mais pour quoi faire?

THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW de Jim Sharman

LES ANGLAIS raffolent de musique rock et de films d'horreur. "The Rocky Horror Picture Show" mise sur ces deux tableaux. Adapté d'une comédie musicale rock d'abord prévue pour la scène, le film de Jim Sharman est loin de satisfaire ces deux types de public.

L'aspect musical de cette production rejoindra peut-être ceux qui suivent religieusement l'évolution de la musique rock. Mais même à ce niveau, il est permis de douter de l'intérêt d'une bande musicale sans grande originalité qui s'insère dans le cours du récit sans parvenir véritablement à en embellir les temps creux.

En tant que film d'horreur, "The Rocky Horror Picture Show" fonctionne, mais mal. L'action se déroule aux Etats-Unis, chose déjà surprenante pour un film anglais. On a droit à un mariage, celui d'un couple tout ce qu'il y a de plus "straight". Au cours de son voyage de noces, le couple s'égare dans un coin reculé de l'Ohio. C'est dans le château où ils vont trouver refuge que l'"horreur" débute.

On a droit alors à une satire fort peu convaincante du film d'horreur classique. Contrairement à un Polanski qui dans "Le bal des vampires" utilise sérieusement les éléments du mythe pour en rire, Sharman ne considère l'horreur que comme un contrepoint dramatique à la musique rock. Son portier bossu ne fait pas le poids, ses freaks ne sont que de vagues reminiscences des vampires de Polanski et Rocky (le monstre créé par le maître du château n'est qu'une réplique pour le moins bâtarde du célèbre monstre de Frankenstein).

Incidentement, la mode est aux films musicaux qui débordent le cadre inauguré par "Woodstock" et compagnie pour faire place à une intrigue de plus en plus étoffée. "The Phantom of the Paradise" en fournissait un exemple intéressant, déjà orienté sur la voie de l'horreur. Dans cette lignée, "The Rocky Horror Picture Show" n'apporte guère de nouveauté.

La seule originalité, si c'en est une, provient des efforts évidents du directeur de la photographie, Peter Suschitzky, pour traduire tout ce charabia en des images qui en mettent plein la vue. On a droit à un générique composé uniquement d'un extrême gros plan d'une paire de lèvres qui chante. L'effet est monstrueux mais un peu gratuit, d'autant plus que je ne suis pas parvenu à déterminer si ces lèvres appartenaient à un chanteur ou à une chanteuse! En fait, tout le film mise un peu beaucoup sur le côté asexué des personnages. C'est peut-être en ce sens que le film mérite d'être classé dans la catégorie des films d'horreur.

L.P.



"On s'est trompé d'histoire d'amour": Colline Serreau et Francis Perrin.



PROSPEC  
FILMS présente

UN AMOUR SOUMIS À UNE  
SENSUALITÉ INEXPLORÉE...

18 ANS  
Adultes

# histoire d'



LE CHEF D'OEUVRE  
LITTÉRAIRE  
ÉROTIQUE

À L'AFFICHE!

un film de Just (emmanuelle) Jaeckin avec Corinne Cléry

À MONTRÉAL

- PALACE**  
698 STE-CATHERINE O. 866-6991
- PAPINEAU**  
PAPINEAU/MT.ROYAL 527-8635
- VERSAILLES**  
7265 SHERBROOKE E. 353-7880
- RIVOLI**  
ST-DENIS/BELANGER 277-3125
- DORVAL**  
260 AVE DORVAL 631-8586
- LAVAL**  
CENTRE LAVAL 688-7776
- GREENFIELD**  
PL. GREENFIELD PARK 671-6129

EN PROVINCE

- PLACE QUÉBEC QUÉBEC
- LAIRET QUÉBEC
- CHAMPLAIN STE-FOY
- JOLIETTE JOLIETTE
- RIO SOREL
- MASKA ST-HYACINTHE
- GALERIES GRANBY
- BOITE À FILM ST-JEAN
- TACHÉ MONTMAGNY

## Les Aventures de GRIZZLY ADAMS

Couleurs DELUXE

Une histoire  
réelle d'un  
homme exilé  
et comment  
il apprend  
à survivre  
dans la  
solitude.



POUR  
TOUS

Avec DAN HAGGERTY dans le rôle de James Adams  
Réalisé par CHARLES E. SELIER, Jr.  
Scénario de LARRY DOBKIN

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>bonaventure</b><br>PLACE BONAVENTURE tel. 861-2725 | <b>Cinéma 7 art</b><br>722-0302<br>3180 rue BELANGER    | <b>MAISONNEUVE</b><br>3001 est. Sherbrooke 525-2174 |
| <b>PARC VERDUN</b><br>8215, rue Hochelaga             | <b>LE CHARLOT</b><br>12, rue Saint-Charles<br>LONGUEUIL | <b>CINEMA CHOMEDEY</b><br>360, boul. Cure Labelle   |
| <b>AUSSI À</b>  | <b>CINÉMA DU NORD</b><br>(ST-JÉRÔME)                    | <b>LE SALABERRY</b><br>(VALLEYFIELD)                |
|   |   | <b>IMPÉRIAL</b><br>(ST-JEAN)                        |

UN FILM À NE PAS MANQUER!

14 ANS

## POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE

Scénario  
et Réalisation  
**CLAUDE JUTRA**  
avec  
**MONIQUE MILLER**  
**CLAUDE JUTRA**  
MUSIQUE: MICHAËL  
PIÈRE D'ARVILLE  
OSCAR TREPANIÉ  
Régie  
**PIÈRE & BRADIT**  
Cameo  
**ALAN ROSSIE**



UN MARIAGE QUI FAIT RIRE ET QUI FAIT MAL

LES PRODUCTIONS CARL / LAMY

**2<sup>e</sup> FILM**

**La Dernière Bourrée à Paris**

ANNE CORDY-MICHELLE DAX-MICHEL GALABRU-MARION GAME-PAUL PREBOIST  
TONY KENDALL-PATRICIA LESEUR-CHRISTIAN MARIN-DANIEL PREVOST- COULEUR

**PAPINEAU**  
Papineau & Mt. Royal 527-8635

REPRÉSENTATION  
COMPLÈTE  
à 12:30, 4:15, 7:55

## AHÔ AU COEUR DU MONDE PRIMITIF

un film de  
François Floquet et  
Daniel Bertolino

Voici l'aventure fascinante  
de François Floquet et  
Daniel Bertolino qui ont  
bravé les pires dangers  
pour porter à l'écran  
des scènes et  
des coutumes  
que personne  
auparavant  
n'avait osé  
filmer.

Vous verrez  
des images  
d'un réalisme  
encore  
jamais atteint  
au cinéma.

DÈS  
VENDREDI!

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <b>cinemas LE PARISIEN 5</b><br>480 Ste. CATHERINE O. 866-3856 | <b>VERSAILLES</b><br>7265 Sherbrooke E. 353-7880 | <b>CINEMAS Laval 5</b><br>CENTRE LAVAL 688-7776 |
|--|--|---|

## section spéciale

La raison d'État justifie-t-elle le meurtre?



un film de  
**Costa-Gavras**  
adaptation:  
Jorge Semprun et  
Costa-Gavras  
dialogues de Jorge Semprun

1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:15 - 9:20 **FESTIVAL**  
1206 E. STE CATHERINE 525 8600

**MINI-GOLF**  
**BILLARD** 20 Snooker  
6 Boston  
Ping-pong  
Arcade d'amusements  
OUVERT TOUS LES JOURS 9 AM À MINUIT  
**Putt-In** Palais du Commerce  
1600 BERRI 849-6271

NOTA BENE: Le Bureau de surveillance du cinéma, organisme créé par le gouvernement du Québec, a approuvé chacune des annonces de cinéma paraissant dans nos pages, et conformément à la loi sur le cinéma.

**EN PRIMEUR**  
**2 SUPER KARATE**  
PAI YING  
PAUL CHENG PAI  
LEE SEUNG

**18 ANS adultes**

**OPÉRATION CEINTURE NOIRE**  
COULEUR

**2<sup>e</sup> FILM**

**"LE KARATE FAIT LA LOI"**  
EN COULEUR

**AUX 2 CINÉMAS!**  
CHATEAU: 12:20, 3:20, 6:30, 8:05  
NATIONAL: 12:30, 3:35, 6:40, 8:15

**CHATEAU**  
St. Denis & Belanger 271-1103

**LE NOUVEAU NATIONAL**  
1220 STE-CATHERINE est 521-1119

**GRATIS**  
BOUTEILLE DE LOTION HAI KARATE (valeur 2.25) A L'ACHAT DE 2 BILLETTS

## de Hollywood

### Une soirée de cinéma canadien

PAR ANDRE GUIMOND  
(collaboration spéciale)

Le 4 novembre dernier, le théâtre Vanguard, salle d'art et d'essai multidisciplinaire, présentait "La Vie rêvée" de Mireille Dansereau.

"Rappelle-Toi" de Mireille Dansereau, puis "Machina", "The Cage" et "The Basement", ces trois derniers de Vartkes Cholakian.

kian, le tout offert comme une soirée de cinéma expérimental canadien.

#### Un succès

On doit cet événement à Douglas Edwards, administrateur et responsable du programme cinéma au théâtre Vanguard. L'idée lui en était venue, il y a trois ans déjà, au Festival du Film de San Francisco, alors qu'il avait entendu dire beaucoup de bien de "La Vie rêvée". Il est entré en contact avec Mireille Dansereau et en est finalement arrivé à la séance du 4 novembre der-



Mireille Dansereau : tendresse et humour.

nier. Avec le film de Mireille venaient les films de son mari Vartkes Cholakian et Vartkes lui-même mais, malheureusement, pas de Mireille.

L'expérience a sans aucun doute connu un certain succès. Kevin Thomas, le critique de cinéma au Los Angeles Times, une autorité reconnue en la matière, a consacré un article complet aux "Canadian

Films At Vanguard". Mireille sera sûrement contente d'apprendre que son film "La Vie rêvée" a été très apprécié. Kevin Thomas en a parlé comme d'un film "profondément personnel, intensesment féminin" — et implicitement féministe. — utilisant des adjectifs comme "naturel, frais, spontané" et y voyant "tendresse et humour": il ajoute qu'il ai-

merait voir le film distribué aux Etats-Unis. De Cholakian, il a dit que celui-ci, dans ses films, "communique puissamment, si dépressivement, l'état d'esprit kafkaïen d'une personne en voie de se désintégrer totalement."

L'audience a vraiment été impressionnée par la performance de Luce Guilbeault dans "Rappelle-Toi" (cependant, au niveau du scénario, l'élément "chilien" est vraiment très curieux...!)

#### Vartkes Cholakian

Sans nous emballer outre mesure comme étant des chefs-d'oeuvre, les 3 courts-métrages de Cholakian n'en attestent pas moins qu'on a affaire ici à quelqu'un qui a du talent. Bien faits, ils démontrent

une compétence au niveau technique. Au niveau du contenu, ils révèlent une oeuvre intime, très personnelle. Cholakian a quelque chose à dire et peut l'exprimer. Il fait la preuve qu'il peut mettre une production sur pied, contrôler et mener à terme la réalisation d'un film, créer une atmosphère, diriger des acteurs, accomplir ses intentions et réaliser ses objectifs. C'est certainement un auteur à encourager et à surveiller.

Né en Syrie de parents arméniens, Cholakian est d'abord venu aux Etats-Unis en 1961. Il a résidé premièrement à Boston, puis à New-York et ensuite à Los Angeles. Il est retourné étudier la peinture et le graphisme à Boston au "Museum of Fine Arts".

C'est là qu'il a complété "Machina". En 1968, il passa par Montréal et se rendit à Toronto où il travailla 2 ans. En 1971, il s'installa à Montréal, réalisait "The Cage" (1972), "The Basement" (1974) et épousait Mireille Dansereau. Ensuite, ça a été "Rappelle-toi", une réalisation Dansereau/Cholakian.

#### Manque d'argent

Ses films sont faits avec très peu d'argent. "The Cage" a été une production purement privée. Pour "The Basement", il a eu une subvention du Conseil des Arts et le support de l'Office National du Film. On l'a aidé, d'accord, mais en général il est très déçu de l'assistance fournie au Québec. Seuls Guy Joussemet et Jean-Pierre Tadros pour qui il ne tarit pas de reconnaissance, l'ont supporté, l'un en achetant ses films, "The Cage" et "Machina" pour Radio-Canada, l'autre avec une critique dans "Le Jour".

Vartkes éprouve la sensation que son travail n'est pas tellement apprécié au Québec. Il reconnaît cependant avoir reçu plus d'appui de la part des francophones au Québec que de la part des anglophones en Ontario. Il est surtout extrêmement déçu du refus de la SDICC de l'aider pour la seconde rédaction de son scénario "I came to say goodbye to Anthony".

Aussi, n'était-il pas fâché de changer d'air et de venir sonder le terrain à Hollywood. C'était du vrai cinéma de le voir arriver à l'aéroport, tout empêtré dans sa valise et ses bobines de film, mais avec un air enthousiaste et illuminé, style "Hollywood, here I come".

Il n'a pas perdu son temps. Il s'est promené partout, montrant ses films et faisant lire ses scénarios. "Anthony" et "Breakfast Included". En quelques jours ici, il a été reçu à l'"American Film Institute", passé plusieurs heures avec Daniel Pilon, rencontré Paul Mazurky ("Harry and Tonto"), le producteur Richard Carter des productions Jalem, le fameux réalisateur Rouben Mamoulian ("Applause", "Queen Christina"), contacté le bureau du producteur Tony Bill ("The Sting"), intéressé Genevieve Bujold et Anne Bancroft, visité des plateaux de tournage, présenté ses films au Théâtre Vanguard, etc., etc. Il n'a pas arrêté une seconde. On était fatigué pour lui. Sa dernière idée était de rencontrer Sidney Pollack car il le voit très bien comme le réalisateur de son projet ainsi que Robert Redford comme vedette. Encore quelques jours et il aurait fallu l'attacher. Pour le moment, il est rentré à Montréal travailler à son prochain projet, "Les Arméniens au Canada", pour l'Office National du Film, qui sera produit par Anne-Claire Poirier.

#### Présence à l'étranger

Cette soirée au Théâtre Vanguard aura donc permis d'élargir le domaine de la distribution des films québécois et de faire vivre une expérience stimulante à Vartkes. On ne peut que louer de telles initiatives. Le seul élément à déplorer, c'est qu'il faille que de telles initiatives viennent de l'extérieur du Québec (en l'occurrence ici un Américain de Los Angeles) pour que de telles manifestations aient lieu.!!

En terminant, j'aimerais mentionner le fait que les films gagnants du Septième Festival du Film Etudiant Canadien (festival tenu à Montréal en septembre dernier) ont été présentés à l'Université de Californie à Los Angeles devant un public des plus intéressés.

Il est important de noter aussi que Filmex ("Los Angeles International Film Exposition") accepte maintenant les inscriptions. C'est le temps d'inscrire des films. La date limite est au début janvier. Pour tout renseignement, s'adresser à :

Filmex,  
P.O. Box 1739,  
Hollywood, Ca. 90028,  
tél.: 1-213-846-5530.

Il y a une section spéciale pour les films étudiants.

## NE SOYEZ PAS LE DERNIER À VOIR...

18 ANS  
Adultes

"Un hymne à la sensualité et à la splendeur de Carole Laure... Le meilleur film de Gilles Carle. On en sort étonné".

— Andre Leroux  
**LE DEVOIR**

"Un sommet dans la carrière de Gilles Carle."

— Luc Perreault  
**LA PRESSE**

"Un des plus beaux films de ces dernières années..."

— Manon Péclat  
**DIMANCHE-MATIN**

"Un film à voir absolument: il réconcilie avec Carle."

— Claude Daigneault  
**LE SOLEIL**

"Le scénario de Carle est un chef-d'oeuvre..."

— Carmen Langlois  
**LE JOURNAL DE QUÉBEC**

"Carole Laure... remarquable!"

— Dane Lankin  
**THE MONTREAL GAZETTE**

"Un film d'une remarquable concision, à la fois drôle, émouvant et sensuel."

— Jean-Pierre Tadros  
**LE JOUR**

"Carole Laure... d'une beauté troublante!"

— Pierre Luc  
**LE JOURNAL DE MONTRÉAL**

CAROLE LAURE

dans



## LA TÊTE IDE NORMANDE ST-ONGE

UN FILM DE GILLES CARLE

MUSIQUE: LEWIS FUREY

avec RENÉE GIRARD · REYNALD BOUCHARD · RAYMOND CLOUTIER  
CARMEN GIROUX · J. LEO GIGNON · GÉTAN GUIMOND · ANNE-MARIE DUCHARME  
Production: CARLE-LAMY Distribution: CINEPIX · Couleur

3e  
SEMAINE

PARISIEN-2: suj.: 5:20, 7:25, 9:30. Sam., dim.: 1:05, 3:15, 5:20, 7:25, 9:30.  
Samedi dernier spectacle: 11:35, lundi au jeudi dès 3:15.  
GREENFIELD: SEMAINE 7.00 et 9.00, SAMEDI et DIMANCHE: 12.30, 2.35, 5.00, 7.00, 9.00  
VERSAILLES: SEMAINE 7.20 et 9.30, SAMEDI et DIMANCHE: 12.50, 3.00, 5.10, 7.20, 9.30  
LAVAL-1: SEMAINE 6.45 et 8.50, SAMEDI et DIMANCHE 12.30, 2.35, 4.40, 6.45, 8.50  
SAMEDI DERNIER SPECTACLE 11.00

cinemas  
**LE PARISIEN 5**

480 Ste.CATHERINE O. 866-3856

CINEMAS  
**Laval 5**

CENTRE D'ACHATS LAVAL 688-7776

**VERSAILLES**

7265 SHERBROOKE e 353 7880

**GREENFIELD Pk.**

PI GREENFIELD Pk 671 6129

## EN PRIMEUR

Le lecteur trouvera sous cette rubrique les films dont c'est la première sortie montrealaise en version originale, ainsi que les films dont la version française est présentée pour la première fois. Ces derniers films sont suivis d'un astérisque.

### PEUR SUR LA VILLE

Film franco-italien (1975) de Henri Verneuil. Scénario: Verneuil, Jean Laborde, Francis Veber. Images (Eastmancolor): Jean Penzer. Montage: Pierre Gillette. Musique: Ennio Morricone. Avec Jean-Paul Belmondo, Charles Denner, Adalberto Maria Merli, Jean Martin, Catherine Morin, Rosy Varte, Lea Massari. 125 min. Arlequin.

Jean-Paul Belmondo est un détective plus préoccupé d'attraper un voleur de banque qui a tué un copain que de mettre la main au collet d'un homme qui terrorise les femmes au téléphone. L'une ayant dégingolée dix-sept étages après avoir été frappée d'une crise cardiaque, Belmondo se décide de s'occuper du curieux maniaque.

### HISTOIRE D'O

Film français (1975) de Just Jaeckin. Scénarios: Sébastien Japrisot, d'après le roman de Pauline Réage. Images (Eastmancolor): Robert Fraisse. Montage: Francine Pierre. Musique: Philippe Sarde. Avec Corinne Cléry, Udo Kier, Anthony Steel, Jean Gaven, Christiane Minazzoli, Martine Kelly. 112 min. V.o. Papineau 1, Rivoli 1 et Versailles (Rouge). V. angl. Dorval (Rouge) et Palace.

"Histoire d'O" est d'abord un roman érotique célèbre, dont on loue les qualités littéraires. Puis c'est un film sorti à Paris cet automne après une énorme campagne publicitaire. O est incarnée par Corinne Cléry. Par amour et absolue fidélité, O se laisse battre et baiser par qui la veut à condition que son maître y consente. Une histoire rétro qui se passe dans les années trente. Avec des filles superbes, de belles images et un érotisme sado-masochiste distingué...

### ABDUCTION

Film américain (1975) de Joseph Zito. Scénario: Kent E. Carroll, d'après un roman de Harrison James, "Black Abductor". Images: Joao Fernandez. Musique: Ron Frangipane et Robbie Farrow. Montage: James Macreading. Avec Judith-Marie Bergen, David Pendleton, Gregory Rozakis.

Leif Erickson, Dorothy Malone, Lawrence Tierney. 100 min. Atwater 1.

Le scénario emprunte à la fois à un roman publié il y a quelque temps et à la récente aventure de Patricia Hearst ses éléments principaux. La fille d'un riche industriel californien est kidnappée. Elle sera tuée si son père ne fait pas sauter un building luxueux qui devait à l'origine abriter des gens peu fortunés. La fille sera violée et convertie aux idées radicales de ses ravisseurs.

### IL ETAIT UNE FOIS HOLLYWOOD\* (That's Entertainment)

Film américain (1974) produit, écrit et réalisé par Jack Haley Jr. Narration: Fred Astaire, Bing Crosby, Gene Kelly, Peter Lawford, Liza Minnelli, Donald O'Connor, Debbie Reynolds, Mickey Rooney, Frank Sinatra, James Stewart, Elizabeth Taylor. 130 min. V. fr. Crémazie.

Film de montage réalisé à l'occasion du cinquantième anniversaire de la MGM et portant essentiellement sur les comédies musicales. On voit des débuts du chant, avec Broadway Melody tourné en 1929, jusqu'à Gigi, qui date de 1958.

### OPERATION CEINTURE NOIRE

Film de Hong-Kong (1973) de Jimmy Shaw Fung. Musique: Pink Floyd. Avec Betty Ting Pei, Paul Chiang, Pai Ying. 85 min. V. fr. Châteaueu 2.

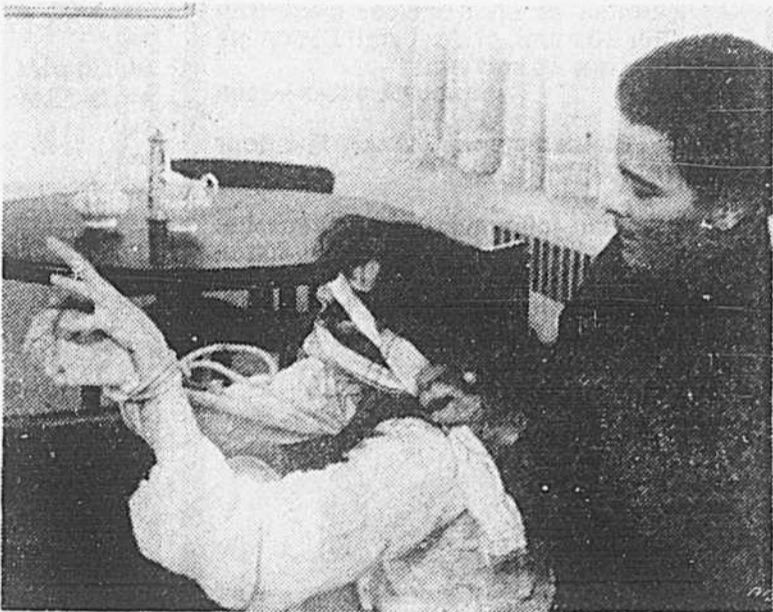
Après trois ans d'absence, un homme qu'on avait dépouillé de son petit empire (boîte de nuit, hôtel, terrain de tennis, etc.), revient avec l'intention de reprendre ce qui lui appartient. Batailles en règles, selon les lois du genre. Et une fin inattendue, le héros se faisant rouler par sa fiancée.

### ROLLERBALL\*

Film américain (1975) de Norman Jewison. Scénario: William Harrison. Images (couleur): Douglas Slocombe. Musique: André Prévin. Avec James Caan, John Houseman, Maud Adams, John Beck, Moses Gunn, Ralph Richardson, Barbara Trentham. 129 min. V. fr. Berri.

En 2013, la paix règne. Toute l'agressivité humaine se déjoue dans un spectacle d'une extrême violence, le rollerball, où les coups mortels sont permis. Un champion, fier de ses succès, est éberlué en recevant l'ordre de quitter la compétition. Il refuse et continue de mener son équipe de victoire en victoire.

S.D.



"Abduction" de Joseph Zito.

photo Jean-Luc Lévesque

**À COMPTER DE LUNDI  
LE 17 NOVEMBRE  
CKVL diffusera  
tous les témoignages  
des audiences publiques  
de la  
COMMISSION D'ENQUÊTE  
SUR LE CRIME ORGANISÉ**

**en différé chaque  
jour ou la commission  
siège à compter  
de 18h**



**commentaires de  
RAYMOND BERNARD**

**85 CKVL**

avez-vous  
vu?

**DOG DAY AFTERNOON**, de Sidney Lumet, en v.o. et couleurs aux Parisien 5 (salle 1) et Avenue. Avec Al Pacino, John Cazale, James Broderick.

Littéralement: un après-midi de chien. C'est celui vécu par les participants à un vol de banque raté et leurs victimes. Un film sur la marginalité qui démontre par l'absurde que même un gérant de caisse populaire pourrait être la victime de la répression policière.

**LA TÊTE DE NORMANDE ST-ONGE**, de Gilles Carle en v.o. et couleurs aux Greenfield 2, Laval 5 (salle 2), Parisien 5 (Salle 2) et Versailles (salle bleu). Avec Carole Laure, Renée Girard, Reynald Bouchard, Raymond Cloutier.

Qui est fou et qui en l'est pas? se demande Gilles Carle dans ce film, son meilleur peut-être, qui nous plonge dans le cauchemar éveillé d'une fille dont la raison vacille.

**QUE LA FÊTE COMMENCE**, de Bertrand Tavernier en v.o. et couleurs à l'Élysée (salle Resnais). Avec Philippe Noiret, Jean Rochefort, Jean-Pierre Marielle, Marina Vlady.

La fête, c'est celle de la noblesse française en 1719, une période de décadence où le cynisme triomphe pendant que la France tout entière se serre la ceinture en attendant son jour de gloire. Un film alerte, passionnant, en un mot: vivant!

**EL TOPO**, d'Alexandro Jodorowsky en v.f. et couleur au 7e Art. Avec Alexandro Jodorowsky, Mara Lorenzio.

Un cowboy mexicain parti à la recherche de Dieu s'immole par le feu. Un sujet déarrant magistralement mis en scène par un mégalomane futé.

**des êtres humains?... et pourtant inhumaines..**

**18 ANS Adultes**

avec **Marilou Polo**  
**Martine Brochard**  
mise en scène de **B. Rondi**

**PENITENCIER des FEMMES PERVERSES**

**2e SEMAINE!** **2e FILM** **"LE CLAN DES GANGSTERS"**

**CHATEAU** 271-1103  
**GRANADA** 433-2428  
**Laval 5** 688-7776

CHATEAU: 12.50, 3.50, 6.50, 8.10. GRANADA: SEMAINE DES 6.15, SAMEDI ET DIMANCHE 1.25, 4.50, 8.10  
LAVAL-5: SEMAINE DES 6.45, SAMEDI ET DIMANCHE 12.40, 3.40, 6.45, 8.15, SAMEDI, DERNIER SPECTACLE À 9.55

**6e SEMAINE TRIOMPHALE!**

**Barrez vos portes!  
Fermez vos fenêtres!  
Évitez les couloirs ce soir!**

**14 ANS**

**FRISSONS**

**CHOC après CHOC après CHOC!**

**6e SEMAINE!**

**2e FILM: RIVOLI ET LAVAL: "7 HEURES DE PANIQUE" en couleurs**

**2e FILM AU PIGALLE: "MON NOM EST SHANGAI JOE" en couleurs**

**RIVOLI** 277-3125  
**PIGALLE** 318-2807  
**Laval 5** 688-7776

RIVOLI: 1.00, 4.25, 7.50. PIGALLE: 1.20, 4.35, 7.40. LAVAL-4: SEMAINE DES 6.15, SAMEDI: 1.10, 4.35, 8.00, 9.45. DIMANCHE: 1.00, 4.25, 7.50.

## la semaine des cinéphiles

**CINE-AHUNTSIC** (9155, rue Saint-Hubert, 75 cents).  
**Mardi** à 12h 30, 15h 30 et 19h 30: "La maudite galette" de Denys Arcand, Québec 1972, précédé de "Pas de fumée sans feu".

**CINE-CLUB MONTMORENCY** (3680, boul. Lévesque, Chomedey, 99 cents).  
**Mardi** à 19h: "L'orange mécanique" de Stanley Kubrick, G.-B., et "Zabrieskie Point" de Michelangelo Antonioni, E.-U.

**CINEMATHEQUE QUEBECOISE** (1700, rue Saint-Denis, entrée sud, 75 cents).  
**Mardi** à 19h 30: "Les vieilles légendes tchèques" de Jiri Trnka, Tchécoslovaquie 1953.

A 21h 30: "Les aventures du brave soldat Chveik" de Trnka, Tch. 1955, "Le diable à ressorts et les SS" de Trnka, Tch. 1946, et "Les animaux et les brigands" de Trnka, Tch. 1946.

**Mercredi** à 19h 30: "La vérité n'a pas de frontière" d'Alexandre Ford, Pologne, 1949.

A 21h 30: "Le révolutionnaire" de Jean-Pierre LeFebvre, Québec, 1965.  
**Judi** à 20h: "La bataille d'Alger" de Gillo Pontecorvo, Italie-Algérie 1965-66.

**Vendredi** à 19h 30: "Le songe d'une nuit d'été" de Trnka, Tch. 1959, et "Le moulin du diable" de Trnka, Tch. 1950.

A 21h 30: "L'archange Gabriel et madame l'Oie" de Trnka, Tch. 1964, "La grand-mère cybernétique" de Trnka, Tch. 1962, "Le cirque Hurvinek" de Trnka, Tch. 1955, "La passion" de Trnka, Tch. 1961, et "Les deux frimas" de Trnka, Tch. 1954.

**CINE-PARTICIPATION** (550 ouest, rue Sherbrooke, Cinéma-ONF, Entrée libre).  
**Mardi** à midi et 20h: animation en général.

**CONSERVATOIRE D'ART CINÉMATOGRAPHIQUE** (1455 ouest, boul. de Maisonneuve, salle H-100, 75 cents).  
**Aujourd'hui** à 13h: "Ivana joue au football" de Josef Pinkava, Tch. (pour enfants).

A 19h: "Torment" d'Alf Sjöberg, Suède 1944.  
A 21h: "491" de Vilgot Sjoman, Suède 1963.

**Demain** à 13h: "Mysterious Island" de Cy Handfield, E.-U. 1961 (pour enfants).  
A 19h: "Tirez sur le pianiste" de François Truffaut, France 1960.

A 21h: "L'invitation" de Claude Goretta, France 1973.  
**Lundi** à 20h 30: "Boudou sauvé des eaux" de Jean Renoir, France 1932.

**Mardi** à 20h30: "La belle et la bête" de Jean Cocteau, France 1946.  
**Judi** à 19h: "Kawaita

Hana" de Masahiro Shinoda, Japon 1964.  
A 21h: "Utsukushisa Kanashimi to" de Masahiro Shinoda, Japon 1965.

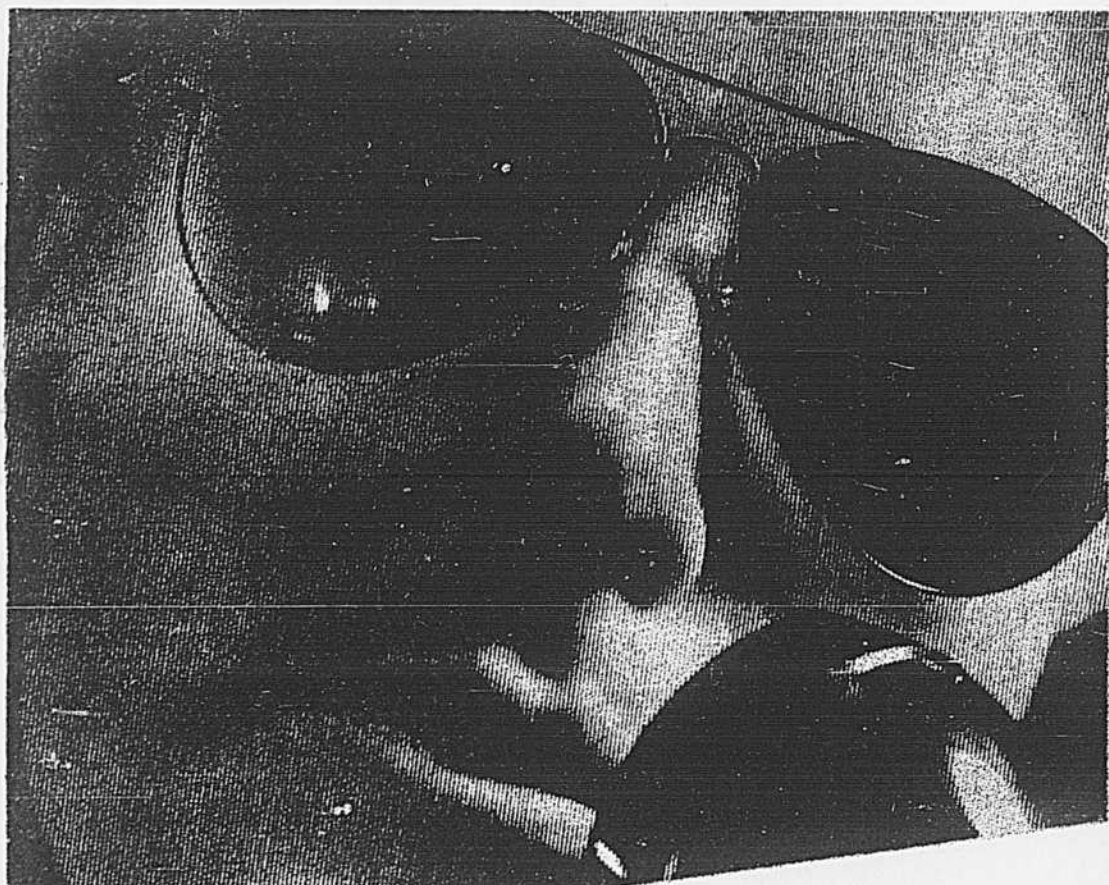
**Vendredi** à 19h: "Ibun sarutobi sasuke" de Masahiro Shinoda, Japon 1965.  
A 21h 30: "Akanegumo" de Masahiro Shinoda, Japon 1967.

**GOETHE-INSTITUT** (Place Bonaventure, entrée La-Gauchetière et Université, Entrée libre).  
**Demain** à 20h 30: "Amphitryon" de Reinhold Schünzel, All. 1935.

**LOYOLA FILM SERIES** (7141 ouest, rue Sherbrooke, auditorium F.C. Smith, 99 cents).  
**Mercredi** à 19h: "Sabotage" d'Alfred Hitchcock, G.-B. 1936.  
A 20h 30: "The Wrong Man" de Hitchcock, E.-U. 1957.

# Un meurtrier fou terrorise la ville.

POUR TOUS



# PEUR SUR LA VILLE

en couleur

Musique de **Ennio Morricone**

avec **Jean-Paul Belmondo**

**Charles Denner - Lea Massari**

Un film réalisé par **Henri Verneuil**

**PLUS 2e GRAND FILM À CHAQUE CINÉMA**

À **L'AFFICHE!**  
**ARLEQUIN**: "PEUR": à 1:55, 5:50, 9:50 - "LES HOMMES": à 12:10, 4:10, 8:05. RITZ: Sur semaine dès 7:00 Sam. et dim. à 1:00, 5:20, 7:35. ANJOU: Sur semaine à 7:30. Sam. et dim. à 12:50, 5:05, 7:30. LONGUEUIL: Sur semaine à 7:35 Sam. et dim. à 1:00, 5:10, 7:35

**ARLEQUIN**  
 1004, Ste. CATHERINE EST 288-2943

**RITZ**  
 1313 BELANGER E 272-5290

**CINEMA LES GALERIES D'ANJOU**  
 TEL. 353-5960

**CINEMA LONGUEUIL**  
 1, PLACE LONGUEUIL TEL. 677-7933

**Cinéparc CHATEAUGUAY**

**Cinéparc VAUDREUIL**

**Cinéparc ST-EUSTACHE**

**SOREL (Sorel)**

**VENUS (Joliette)**

**élysee**

35 MILTON / 842-6053  
 HORAIRES: LUN. à VEN. 7:30; 9:30  
 SAMEDI 1:30; 3:30; 5:30; 7:30; 9:30  
 DIM. 1:30; 3:30; 5:30; 7:30; 9:30

SALLE RESNAIS

14 ANS

"Que la fête commence... et ne s'arrête pas." — FRANCE SOIR

"Une réussite totale." — L'AURORE

"Une des oeuvres capitales de la production française." — LES NOUVELLES LITTÉRAIRES

"Un vrai bonheur de cinéma que cette fête." — FRANCE-INTER

"Si vous avez envie de deux grandes heures de divertissement allez voir 'Que la Fête commence.'" — REMO FORLANI - RTL

"Le défi de l'intelligence." — LE QUOTIDIEN DE PARIS

"Une fête pour l'oeil, l'oreille, l'esprit et le coeur aussi... Eblouissant d'invention, de drôlerie, d'émotion..." — PARISCOPE

"La réussite est impressionnante et peut-être unique dans l'histoire du cinéma français." — ELLE

"Affirmer que c'est un film à voir, va de soi." — L'HUMANITE

"Tavernier, lui, confirme tout le bien que l'on pensait de son talent après 'l'Horloger de St-Paul.'" — TELERAMA

"On s'étonne et on s'amuse: c'est trop beau pour être vrai, et c'est vrai! Et comme il est drôle que ce soit vrai!" — LE NOUVEL OBSERVATEUR

"Que la Fête commence est une fête pour l'esprit et les yeux." — LE MONDE

"Un spectacle foisonnant et une réussite. A voir." — \*\*PARIS-MATCH

"Jamais l'Histoire, au cinéma, n'a été pareille fête... On jubile." — L'EXPRESS



PHILIPPE NOIRET JEAN ROCHEFORT JEAN-PIERRE MARIELLE MARINA VLADY

dans un film de **BERTRAND TAVERNIER**

# QUE LA FETE COMMENCE...

SALLE EISENSTEIN POUR TOUS

un film de **Clément Perron**

## PARTIS POUR LA GLOIRE

un film de Clément Perron

Jacques Thoubert, Jean-Marie Lattès, Roland Bedard, Claude Gauthier, André Méanich, Roger Cautier, Yvonne Ricci, Jean-Pierre Musson, Marc Legault, Louis Laboulière, Serge L. Pélissier, Jean-Mathieu, André Carter, Luc Dorand

**CINÉ-PARCS**

**CINÉ-PARC BOUCHERVILLE**  
 AUTOROUTE 20E SORTIE 54  
 655-5515 • 655-5514

CHAUFFERETTES GRATUITES  
 OUVERT 6.00

14 ANS

1 **LE SACRIFICE D'UNE VIERGE** EN COULEUR

2 **SUR LE FIL DU RASOIR**

3 **terreur en Mandchourie**

**CINÉ-PARC Laval**  
 622-5555

OUVERT 6.00

14 ANS

1 **LE SACRIFICE D'UNE VIERGE** EN COULEUR

2 **terreur en Mandchourie**

3 **La Grande Trouille**

CHAUFFERETTES GRATUITES

**CINÉ-PARC ST-EUSTACHE**

621-4747 625-1432 861-6565-6

POUR TOUS

**CINÉMA 1**

**PEUR SUR LA VILLE**

VERSION FRANÇAISE DE **THE NIGHT CALLER**

avec **Jean-Paul Belmondo**

Charles Denner - Lea Massari

2e FILM: **UN JOUR TU SERAS UN HOMME MON FILS**

Tyrone POWER Kim NOVAK

**CINÉMA 2**

DIRIGÉ DE LAURENTS **LINO VENTURA - ISAAC HAYES - FRED WILLIAMSON**

**LES DURS**

2e FILM

**MATRICULE 373**

(BADGE 373)

**ROBERT DUVAL**

VERNA BLOOM HENRY DARROW EDDIE EGAN

**CINÉMA 3 EN ANGLAIS**

1e FILM **TOM LAUGHLIN**

**THE MASTER GUNFIGHTER**

2e FILM **DONALD SUTHERLAND JENNIFER O'NEILL**

**'LADY ICE'**

**CINÉ-PARC CHATEAUGUAY** 881-0659 591-1370

**CINÉ-PARC VAUDREUIL** 881-0659 455-5154

Un meurtrier fou terrorise la ville. POUR TOUS

**PEUR SUR LA VILLE**

VERSION FRANÇAISE DE **THE NIGHT CALLER**

avec **Jean-Paul Belmondo**

Charles Denner - Lea Massari

**VAUDREUIL**  
 2e FILM "IL Y A UN HOMME DANS LE LIT DE PAPA"  
 3e FILM VEN. - SAM. - DIM. "L'HOMME H"

**CHATEAUGUAY**  
 2e FILM "TU SERAS UN HOMME MON FILS"  
 TYRONE POWER KIM NOVAK

# RADIO-TÉLÉVISION

## choix d'émissions

SAMEDI

- 19:00 **7 10** — "Le Bon, la brute et le truand"  
On ne compte plus les fois que ce Leone a passé à la télé. Si ça vous tente encore, c'est un film qui a de grandes qualités.
- 20:00 **2 9 11 13** — Hockey  
Les Black Hawks visitent les Canadiens.
- 20:00 **3 12 13** — "The Great Gatsby"  
L'un des grands flops commerciaux de l'année dernière, lancé pourtant à grands coups de publicité. D'après le roman de F. Scott Fitzgerald sur les années de la prohibition aux USA. Très beau visuellement, dit-on. Avec Robert Redford et Mia Farrow. Ce film passe également demain au **8** et **22** à 21 h.
- 00:00 **12** — "The Out-of-Towners"  
Comédie assez bonne (si vous pouvez supporter Sandy Dennis) sur les difficultés d'un couple venant d'une petite ville de s'habituer à New York.

DIMANCHE

- 11:30 **2 9 11** — Ciné-magazine  
Sujet : le tournage de "Je suis loin de toi mignonne" de Claude Fournier, film mettant en vedette les deux D.
- 13:00 **2 9 11** — Second regard  
Sujets : la montée du communisme en Italie; le père Wilfrid Corbeil et le très beau musée de Joliette.
- 15:00 **12** — "Yellow Submarine"  
Fantaisie mettant en vedette la musique des Beatles dans un dessin animé décapitant. Un excellent film.
- 18:00 **4 7 10 30** — Showbizz  
Invités : Jacques Michel, Thérèse Derooy, le Capitaine No et Martin Pelletier.
- 19:00 **2 7 10 30** — "Toute une vie"  
De Claude Lelouch, qui a aussi signé "Un homme et une femme". Une autre histoire d'amour.
- 20:30 **2 9 11 13** — Les Beaux Dimanches  
"Québec, printemps 1918". Reconstitution du procès qui eut lieu à Québec à la suite des protestations que la conscription souleva chez les Canadiens français à la fin de la première guerre mondiale.
- 23:00 **4 7 10 30** — La onzième heure  
M. Jérôme Choquette discutera du parti national.



CFOP 93.5 CKMF 94.1  
CFMB 95.1 CKMA 95.9  
CFVA 96.5 CHOM 97.7  
CHRC 98.1 CBF 100  
CHLT 102.7 CHOM 104  
CFCL 105.7

12:03 CBF Mélodies

Invité: Pierre Boulet, ténor. Au piano: Rachel Martel. "Sécher, cueiller" (Gardar). — "La lettre" (A. Scarlatti). — "Glamour" et "Clair" (Fauré). — "Estates" et "Phylle" (Dusarc).

12:30 CBF A Cappella  
Ensemble Musica Viva, dir. Aurélie Beaumier. "Pour un plaisir" (de Sermy). — "Euslartate Deo" (Scarlatti). — "La Part de Dieu"

14:00 **2 9 11 13** Football canadien Montréal à Ottawa. (Durée: 2h30)

**9** Cinéma "Le Guepard" 1963. Drame de L. Visconti avec Burt Lancaster, Alain Delon et Claudia Cardinale. — Les réactions d'un aristocrate sicilien devant la révolution menée par Garibaldi en 1860. (2h30)

16:30 **2 9 11 13** Les Animaux chez eux.

et "Voici l'hiver passé" (folk, harm. Lallemand). — "Kumbaya" (harm. Frimbone). — "Soon A Will Be Done" (Negro Spirituals, arr. Bell). — "L'Apprenti pasteur" et "Monsieur Noël" (Dobson). — "La Fille de Pile" (Lecterc, harm. Ducast). — "T'a sais mon vieux François" (harm. Chandonnet).

11:00 CBF L'heure du concerto  
Concerto en si bémol (Boccherini); Récit: Aldulescu, violoncelle et orch. philh. de Bucarest, dir. Basarab. — Concerto pour flûte et harpe: Extr. 2 et 11; Oreste Trip, Hubert Jelinek et orch. philh. de Vienne, dir. Munchinger.

11:03 CBF Opéra du samedi  
"L'Élévation" ou "Soleil" (Mozart); Kurt Heintz (Selli); Edite Grubirova (Constance); Sona Chazarin (Blondine); Warner Hallveg (Bjorn); Gorhard Unger (Pedrillo); Fernando Corrao (Gemin); chœur et orch. philh. de Vienne, dir. Segorstein.

12:00 CBF Musique de ballet  
"Le Diable à quatre" (Asany); orch. symph. de Londres, dir. Baylyng.

14:00 CBF Prélude au soir  
Variations et fugue sur un thème de Jean-Sébastien Bach, op. 81; sept silhouettes, op. 31; Cinq Humoresques, op. 29 (Robert); Richard Laugs, piano.

15:00 CBF Jazz en liberté  
"Singing in the Spring" et "Winter Fun" (Christian Castiel); "Michel Simon" (Ronald Proby); "In My Life" (Tony Roman); "Breaker" (Richard Sasse); Quintette Ron-Proby.

20:00 CBF La Comédie française  
"La Surprise de l'amour" de Molière

22:00 CBF De la musique avant toute chose  
"Prélude à l'après-midi d'un faune" (Debussy); orch. New Philharmonia, dir. Boulez. — "Concierto Andaluz" (Rodrigo); "Les Romeros", guitares et orch. symph. de San Antonio, dir. Alejandro. — "Sonatine pour Yvette" (Montsalvatge); Gonzalo Soriano, piano. — Extr. de la Symphonie no 10 mineur (Franck); orch. national de l'ORTF, dir. Marinon. — Extr. de la Schale en sol mineur (Rachmaninov); Zlatko Rustrosovitch, violoncelle, et Alexander Dieuchin, piano. — Extr. d'Étienne Ouedjig, soprano, et orch. national de l'Opéra de Belgique, dir. Danon. — Extr. des "Tableaux d'une exposition" (Moussorgski); orch. Philharmonia, dir. Maaz. — Sonate en mi bémol, BWV, 1031 (Bach); Elaine

Shaffer, flûte. George Malcolm, clavessin. Ambrósio Gaunlett, violon. Gavone. Lerghetto et Allegro, K. 229 (Mozart); Julian Bream, guitare. Sérénade pour petit orchestre (Franck); orch. de chambre de Philadelphie, dir. Bruslow. — Ballade no 4, op. 52 et Étude en do (Chopin); Tamas Vasary, piano.

DIMANCHE

- 10:00 CBF Récital  
Invité: Victor Tretykov, violoniste. Au piano: Mikhal Eroshin. Sonate no 2, op. 94 (Prokofiev). — Humoresque (Cheridine), drine).
- 11:00 CBF Les jeunes artistes  
Invité: Henri Brassard, pianiste. — Six Moments musicaux, op. 94 (Schubert).
- 12:03 CBF Voix et rythmes du pays  
Enregistré à l'Université Western de London en Ontario, dans le cadre de "La Rencontre" le 2 juin dernier. Invité: François Lévesque, auteur-compositeur. "Dieu sauve", "La Vie", "Nathalie", "Trois chansons classiques", "Grenouilles", "Rivière à la", "La mienne", "Un, deux, trois", "Poisson", "Le Train" et "Le Pendule".
- 12:00 CBF Musique canadienne  
"Opening Night" (Robert Turpin); orch. de Radio-Canada à Winnipeg, dir. Wild. — Symphonie no 2 (Healey Willan); orch. symph. de Toronto, dir. Archer. — Fantasia et Passacaglia (Violent Archer); orch. de Radio-Canada à Toronto, dir. Waddington.
- 18:00 CBF Pour le clavier  
"Musique scandinave pour piano Jan Garbarek"; œuvres de Grieg, Humoresque, op. 61; Isak Maura. — Six Pièces lyriques (Francis Turin). — Improvisations sur deux chansons folkloriques norvégiennes; Isak Maura. Extr. des "Impressions", op. 24 (Haug) et Fantaisie pour piano (Almquist); Sig Ribbing. — Aquaviva, op. 15 no 1 et Allegretto, op. 14 (Lindberg); Adolf Wiklund. — Trois Fantaisies (Scherhammer); Steffen Scheia. — Danse, op. 4 no 2 et 1 et Scherzo-Improvisation, op. 73 (Grieg); Isak Maura.
- 20:30 CBF Jazz nouveau  
Jan Garbarek, saxophone; Keith Jarrett, piano; Palle Danielsson, contrebasse; Jon Christensen, batterie. "Spirit Dance", "Blossom" et "Solstice".
- 21:00 CBF Musique de notre siècle  
"Assemblages" (Micheline Coullman-Silvaccour); Christina Petrowska, piano. — "La Lune mince" (Bruce Mather); Tudor Singer de Montréal. — "Remembrances" (John Hawkins); ens. de la S.M.C.G., dir. Garant. — "Phrasms" (Serge Garant); Ferrand Chiochis, mezzo-soprano; Guy Luchapelle, percussions; Serge Garant, piano et céleste.
- 22:00 CBF Orchestre symphonique de Boston  
Au pupitre: Klaus Tennstedt. Symphonies no 5, op. 91 et no 6, op. 68 "Pastorale" (Beethoven).
- LUNDI
- 1:00 CBF Au jour le jour  
Œuvres de Bach. Extr. du Concerto no 2 "Brandebourgeois"; orch. Bach de Munich, dir. Richter. — Extr. du Triple Concerto en do; orch. Pro Arte de Munich, dir. Redel. Œuvres de Tchaïkovsky. Extr. du Quatuor no 1; "L'Adieu", soprano. — Extr. de la Symphonie no 2; orch. New Philharmonia, dir. Abbado. "La Danse des heures" (Ponchielli); orch. de Radio-Berlin, dir. Friclav.
- 14:00 CBF Airs d'Opéra  
Extr. de "Don Carlo" (Verdi); de "Welfstafete" (Bosch) et de "Mand' Lescau" (Puccini); Jennifer Caplan, soprano, et Plácido Domingo, ténor.
- 14:30 CBF Musique de chambre  
Sonate en fa, op. 5 no 1 et en sol mineur, op. 5 no 2 (Beethoven); André Navarra, violoncelle, et Pierre Sancan, piano.

## VENTE À RABAIS LIVRES & DISQUES 33%

Tous les disques Deutsche Grammophon

Tous les disques de Charles Aznavour

AZNAVOUR chez lui, à PARIS

Tous les disques Barclay pour enfants

PLUS  
**GRAND CHOIX DE LIVRES  
CHEZ BERTRAND**  
PLACE VILLE-MARIE & PLACE BONAVENTURE

CMMS CIRC CIRP CIRS CTR ckm/fim

présentent

# JOSÉ TODARO

CHRISTIANE GUÉNETTE YOLAND GUÉRARD

dans

# ★ COLORADO ★

Opérette à grand déploiement de Jacques Henri Rys  
avec  
**JACQUES FILH**

<b>ARTA VERLEN</b>	<b>GABRIELLE LAVIGNE</b>
Émile Genest	Yves Corbeil
Jean Morin	Jacques Beaudry
Gérard Paradis	René Caron
Serge Turgeon	Jacques Bilodeau
et <b>Nicky Verrière</b>	
Mise en scène	Direction musicale
<b>YOLAND GUÉRARD</b>	<b>JEAN LAROSE</b>

une présentation des Spectacles Mutuels Ltée avec la collaboration des Productions DOFA (Nick Varlan) de Paris/Éditions Choudens

**SALLE WILFRID-PELLETIER**  
PLACE DES ARTS  
Montréal (Québec) H2X 1Z9

Güichets du lundi au samedi inclusivement, de midi à 21 heures. Pas de réservations téléphoniques. Renseignements: 842-2112

les 29-30 novembre et les 2-3-4-5-6-7 décembre 1975

les éditions la presse  
présentent  
la collection ÉCHANGES

**Etienne Parent 1802-1874**

par Jean-Charles Falardeau.  
\$7.95

**Jean-Charles Falardeau**

Il est évident qu'il s'agit d'un ouvrage de référence. Etienne Parent est un grand personnage de notre histoire. Son nom a peut-être moins de panache que celui de son aïeul Louis-Joseph Papineau, mais il est tout aussi important. La personnalité et la pensée de Parent dominent cependant toute la première moitié de notre XIXe siècle. Il fut le premier à élaborer en une doctrine globale les composantes d'une pensée nationale qui donnait un sens au passé canadien-français et signalait l'orientation d'un avenir concrètement possible.

Ce livre, constitué de textes les plus typiques de Parent ainsi que d'une biographie et d'une bibliographie, a pour but de le faire mieux connaître et, de plus d'une façon, de mieux comprendre ce que nous avons vécu sinon ce que nous voulons devenir.

**Un théâtre en effervescence**

par Martial Dassylva  
\$6.95

L'activité théâtrale au Québec de 1968 à 1972 a été fertile en surprises, toutes plus intéressantes les unes que les autres. Un critique en rend compte à travers ses rubriques et ses chroniques et témoigne de la vigueur et de la diversité du monde théâtral québécois, et de la créativité de ses auteurs, interprètes, metteurs en scène, décorateurs et techniciens.

Pour l'auteur, faire de la critique, c'est témoigner d'une réalité, d'un fait, d'un événement. Ce témoignage est à la fois un constat, un examen rationnel ou intuitif et une réaction, mais toujours à travers le filtre d'une formation intellectuelle donnée.

en vente partout

**les éditions la presse**

**POUR LES SPECTACLES**

TON METRO, TON AUTOBUS,  
**C'EST LÀ POUR ÇA!**

DIMANCHE 16 NOVEMBRE, 7 HEURES P.M.

CINÉ-CHOIX

# Toute Une Vie

de

*Claude Lelouch.*

avec **MARTHE KEELER, ANDRÉ DUSSOLIER**  
et **CHARLES DENNER**

Le hasard met côte à côte dans un avion, un homme et une femme qui ne se connaissent pas, ne se sont jamais rencontrés. Mais brusquement, ils vont se connaître, se trouver des points communs si nombreux, si profonds, si flagrants qu'éclate entre eux ce qu'on appelle le coup de foudre. Ce coup de foudre, irrationnel, fulgurant, c'est à peine trois minutes d'écran. Mais ces trois minutes forment la plaque tournante du film.

**CFTM**  
**la télé** **Asion**

UN ASSOCIÉ DU RÉSEAU DE TÉLÉVISION **TV**



## DISQUES

Jazz

### Pacifique Atlantic

PAR GILLES ARCHAMBAULT  
(collaboration spéciale)

DANS notre monde, vous vous en doutez un peu, la publicité gouverne tout. On vend le Québec en même temps que la bière et si on est beau dans la tête, c'est que Pepsi nous le dit. Toujours est-il que s'il fallait qualifier d'un mot, pour la promotion, l'étiquette Atlantic emploierait-on celui de "pacifique". Nous ne parlons, bien sûr, que de jazz. On s'est permis dans le passé des audaces. Enregistrer vers la fin des années cinquante Ornette Coleman ou quelques années plus tard John Coltrane tenait de la gageure. Il y avait eu aussi à l'époque la respectabilité du Modern Jazz Quartet, les jazz inspirés de Milt Jackson, les trouvailles de Lennie Tristano, les exercices austères de John Lewis. Que dire aussi des époustouflantes aventures musicales de Charles Mingus? Puis, petit à petit, la soul music a donné le ton là-bas. Il y avait toujours eu Ray Charles et ses épigones, mais pendant des années plus récentes ne vit-on pas les Herbie Mann, Eddie Harris, Les McCann donner la main aux Aretha Franklin et Roberta Flack pour éloigner des rives de cet Atlantic un jazz moins commercial? Quelques microsillons récents nous redonnent actuellement espoir. Il ne s'agit pas de musique trop aventureuse — que non! — mais d'un jazz non trafiqué pour le rendre acceptable à des âmes et à des portefeuilles amènes.

DAVE BRUBECK. *The Fantasy Years*. Atlantic 2 SA 317. Au cours des années, on a rarement été tendre pour le père Brubeck. Les critiques, s'entend. Car le public lui a toujours fait fête. Ce qu'on lui reproche, c'est avant tout une lourdeur insistante, des prétentions musicales exagérées. Brubeck ne promène pas ses doigts sur le clavier, mais son corps tout entier, il hésite rarement au plaisir de citer Bartok ou les strides pianists, mais sans les incorporer vraiment à son jeu. On dirait que le recours aux citations vient lorsque sa propre inspiration est tarie. Toujours est-il que cet album double reproduit deux anciens microsillons "Jazz at Oberlin" et "Jazz of Pacific", de 1953, et qu'il contient déjà tous les défauts et qualités du sieur Brubeck, swing indéniable mais imagination courte, culture musicale réelle mais manque de fraîcheur. Et pourtant, jamais songerions-nous à vous décommander l'achat de cet album. La raison, vous l'avez devinée, c'est la présence de Paul Desmond. L'artiste y est inspiré, aérien, sensuel. Même la section rythmique la plus débile — c'est le cas ici — ne réussit pas à le retenir. Pas étonnant qu'un jeune musicien de la trempe d'Anthony Braxton ait tant d'admiration pour lui!

DICK HYMAN WITH THE NEW YORK REPERTORY COMPANY. *Satchmo Remembered*. Atlantic SD 1671. Nul besoin de vous démontrer l'importance de Luis Armstrong dans le jazz. Ce disque nous présente une soirée au Carnegie Hall pendant laquelle des musiciens new yorkais ont rendu hommage au trompettiste. On retrouve les noms de Mel Davis, Joe Newman, Pee Wee Ervin, Ruby Braff, Vic Dickenson et, bien sûr, Dick Hyman. Les thèmes retenus datent des meilleures années de la carrière d'Armstrong, soit vers 1925. Une tentative de reconstitution fort valable, faite avec admiration et qui ne tente pas de capitaliser sur la dépouille d'un musicien. A recommander donc aux fervents du jazz classique.

RAHSAAN ROLAND KIRK. *The Case of the 3 Sided Dream in Audio Color*. Atlantic SD 1674. Si vous aimez à la folie ce fou de Kirk, vous pouvez vous permettre l'achat de ce presque album double — en effet la quatrième face est vierge, d'où le titre de l'album — autrement, écoutez "Bright Moments (Atlantic SD 2-907) ou encore oyez-le en compagnie de Mingus, etc. Cette séance est assez désolante, plâcée sous le signe de la facilité et du commercialisme. Ce qui ne veut pas dire que Kirk n'est pas un grand musicien, etc.

MODERN JAZZ QUARTET. *The Last Concert*. Atlantic SD 2-909. Comme vous le savez, le MJQ n'existe plus. Il faut donc saisir l'occasion d'écouter un groupe qui était tellement parvenu à la perfection qu'il en avait parfois perdu tout sens de liberté. Nous avons toujours cru que le pianiste John Lewis était un superbe musicien et nous continuons à le croire, mais la forme trop figée du MJQ le paralysait. Dans le climat actuel du jazz qu'on endisque, ce concert est un régal, on y trouve de très beaux moments, une qualité constante et même un peu de folie (la camisole de force n'est cependant pas loin).

KEITH JARRETT. *El Juicio*. Atlantic SD 1673. L'une des vedettes les plus sûres du jazz actuel, et cela sans sacrifier aux goûts du jour, prenant parti par exemple pour le piano acoustique contre le piano électrique, Keith Jarrett n'a fait à notre connaissance qu'un mauvais disque. *Restoration* Ruin, sous étiquette Vortex, il y a plusieurs années. Pour ce disque Atlantic, le pianiste est accompagné du saxophoniste Dewey Redman, entre autres. Rarement musiciens ont-ils fait montre d'autant de cohésion, d'allant. Jarrett joue avec netteté, précision, avec âme aussi. Dans un hommage à Ornette Coleman, il trouve même moyen de s'attaquer au saxo soprano et d'en jouer avec conviction. A recommander sans hésitation.

KEITH JARRETT. *El Juicio*. Atlantic SD 1673. L'une des vedettes les plus sûres du jazz actuel, et cela sans sacrifier aux goûts du jour, prenant parti par exemple pour le piano acoustique contre le piano électrique, Keith Jarrett n'a fait à notre connaissance qu'un mauvais disque. *Restoration* Ruin, sous étiquette Vortex, il y a plusieurs années. Pour ce disque Atlantic, le pianiste est accompagné du saxophoniste Dewey Redman, entre autres. Rarement musiciens ont-ils fait montre d'autant de cohésion, d'allant. Jarrett joue avec netteté, précision, avec âme aussi. Dans un hommage à Ornette Coleman, il trouve même moyen de s'attaquer au saxo soprano et d'en jouer avec conviction. A recommander sans hésitation.

### LIVRES REÇUS

suite de D 2

LE LAC DE L'AUTO, par Seron et Hao, 46 pages. Editions Dupuis. Dist.: Granger Frères. Prix: \$3,50.

LUCKY LUKE (Special 8), par R. Goscinny, dessins de Morris, 142 pages. Editions Dupuis. Dist.: Granger Frères. Prix: \$6,95.

### DIVERS

HISTOIRE DE L'ART RUSSE (des origines à la fin du XVIIe siècle), texte traduit du russe par Alexandre Karvovsk, illustrations, 457 pages. Editions Flammarion.

ENTRETIENS AVEC L'HISTOIRE, par Oriana Fallaci, traduit de l'italien par Marianne Véron, 428 pages. Editions Flammarion.

BRETONS DE PLOZEVET, par André Burguière, préface de Robert Gessain, 383 pages. Editions Flammarion.

J'ETAIS EMPEREUR DE CHINE, par Pu-Yi, traduit de l'allemand par Jeanne-Marie Gaillard-Paquet, 495 pages. Editions Flammarion.

VARSOVIE 44, par Jean-François Steiner, 276 pages. Editions Flammarion.

PATRICK ET SOPHIE EN FUSEE, par Monique Corriveau, 265 pages. Editions Héritage.

SIMON, par Maurice Gagnon, 222 pages. Editions Héritage. Prix: \$2,95.

HISTOIRE DE LA PROVINCE DE QUEBEC (tome 7: Taillon), par Robert Rumlly, 285 pages. Editions Fides. Prix: \$7,00.

Voir LIVRES en D 23



Partez avec  
**Michel Desrochers**

de 7 heures FM à 10 heures FM, le matin

Revenez avec  
**Jean-Pierre Coallier**

de 4 heures FM à 6 heures FM, l'après-midi.

Demeurez à  
**CFGL** FM 105.7



# DISQUES

## en bref

suite de D 8

berg, pianiste (Angel, S-37088). Des transcriptions magistrales, qu'il s'agisse de la célèbre Toccata et Fugue ou de la petite Sicilienne pour flûte, conçues comme des oeuvres authentiquement pianistiques, et non comme des "réductions pour piano"... Weissenberg est l'un des seuls pianistes actuels capable de rendre à ces pages toute leur grandiose éloquence. Superbe sonorité du piano.

**SCHOENBERG:** oeuvres pour piano: "Pièces" opp. 11, 19, 23, 33a et 33b et "Suite" op. 25 - Maurizio Pollini, pianiste (Deutsche

Grammophon, 2530 531). L'intégrale pour piano seul de Schoenberg est constituée de 21 pièces brèves, ce qui explique qu'elle tienne en un seul disque. Le détail: trois recueils, opp. 11, 19 et 23, contenant respectivement trois, six et cinq pièces brèves; une suite en cinq brefs mouvements; deux petites pièces isolées, opp. 33a et 33b. Mais, pour brèves qu'elles soient, ces pages sont d'une très grande complexité: il n'y a pas une note de trop et l'exécutant, comme s'il se trouvait devant un puzzle à reconstituer, doit prendre soin de remettre chaque note à la place qui lui revient dans le tissu harmonique. La reconstitution de Pollini est parfaite, bien qu'assez neutre. Pour une interprétation plus personnelle, plus "engagée", on préférera le disque de Jurg von Vintschger (Turna-

bout, TV-S 34378), qui réunit les mêmes pièces.

**CRISTINA ORTIZ,** pianiste: "A Prole do Bêbe" (1er recueil), "Alma brasileira", "Festa no Sertão" et "Impressões seresteiras" (Villa-Lobos) et diff. pièces de Vianna, Miguéz, Guarnieri et Fernandez (Angel, S-37110). Cette jeune pianiste brésilienne (entendue au Ladies' Morning en 1973) a consacré ce disque aux compositeurs de son pays: Villa-Lobos et compagnie. Au total: 19 piécettes. C'est tour à tour folklorique, sautillant, sentimental... mais presque toujours terriblement superficiel et monotone. On comprend que seuls les Brésiliens jouent cela!

**BEETHOVEN:** Concerto no 4, en sol maj., op. 58: Noel Mewton-Wood, pianiste, Orchestre Symphonique d'Utrecht, dir.: Walter Goehr;

Polonaise en do maj., op. 89: Ernst Groeschel, pianiste (au "pianoforte") (Audio Fidelity, FCS 50074). Disque très intéressant. D'une part, il offre la réédition de l'un des très rares enregistrements de Noel Mewton-Wood, ce pianiste australien très prometteur, magnifique interprète du 4e Concerto de Beethoven, par ailleurs élève de Schnabel, et qui se suicida en 1953, à l'âge de 31 ans (cet enregistrement avait été autrefois disponible dans la collection économique Musical Masterpiece Society). D'autre part, il est complété par une Polonaise en do majeur que Beethoven dédia à l'impératrice de Russie, page brève et pittoresque, déjà gravée par Brendel chez Vox, mais jouée ici sur un piano ancien.

# Claude Dubois



EN VENTE  
DU SAMEDI  
15 NOVEMBRE  
AU SAMEDI  
22 NOVEMBRE  
DANS LES  
TROIS MAGASINS  
A & A  
DE MONTRÉAL

Claude Dubois



CLAUDE DUBOIS  
POLYDOR 80139

CLAUDE DUBOIS  
TOUCHEZ DUBOIS



CLAUDE DUBOIS  
Touchez Dubois  
POLYDOR 80154

CLAUDE DUBOIS  
En Voyage



CLAUDE DUBOIS  
En Voyage  
POLYDOR 80201

Distribution Polydor

# A & A DISQUES & RUBANS

DANS  
NOS TROIS  
MAGASINS

MAGASIN PRINCIPAL  
1621 0, RUE STE-GATHERINE  
ANGLE RUE GUY  
937-9578

2020 UNIVERSITY  
HAUTEUR MAISONNEUVE  
AU-DESSUS DU METRO MCGILL  
282-8849

PLACE VERTU  
PRÈS DE SEARS  
SAINT-LAURENT  
334-5487

MAGASINS DE DISQUES ET CASSETTES A TRAVERS LE CANADA

## Si vous étiez câblé...

Vous auriez pu voir, samedi le 15 novembre 1975,  
à 21 h 00, au canal 8, le grand spécial:

# SHARK

AVEC  
**BURT REYNOLDS**

ET  
1514 autres émissions  
20 émissions sportives  
96 films par semaine



Câblez-vous...  
vous en serez mordus!



273-5121

731-7861

# CETTE FIN DE SEMAINE AU CANAL 12...



CE SOIR A 20H00

"The Great Gatsby"

avec  
Robert Redford  
Mia Farrow  
Bruce Dern

A COMPTER DE MINUIT  
UN PROGRAMME DOUBLE

"The Out-Of-Towners"

avec  
Jack Lemmon  
Sandy Dennis

"The Brotherhood"

avec  
Kirk Douglas  
Alex Cord  
Irene Papas

DIMANCHE A 15H00

"Yellow Submarine"

avec  
Les Beatles

ET A MINUIT

"W.U.S.A."

avec  
Paul Newman  
Joanne Woodward  
Anthony Perkins



# CFCF 12

## L'art québécois à la croisée des chemins

PAR GILLES TOUPIN

MULTIPLES, ouverts, inachevés, les arts plastiques au Québec connaissent depuis 1940 des secousses et des incertitudes qui leur seront sans doute un gage de survie. Mais d'ici à l'avènement de son siècle d'or, l'enchevêtrement de ses maux ne saurait se démentir en un tournemain.

Le plus difficile reste à faire. L'éclairage qui, jusqu'à ce jour, nous est offert pour apprécier à leur juste valeur les œuvres d'art créées au Québec depuis l'épopée automatiste est insuffisant. Il a été bien souvent peu nuancé et fort catégorique. On a qualifié assez rapidement, par exemple, l'art des Plasticiens d'art mimétique sans vraiment nuancer l'épithète et sans se demander s'il n'y avait pas là quelques valeurs qui nous soient pertinentes.

Dans un exposé récent que présentait le dimanche 26 octobre dernier au Musée d'art contemporain la directrice de cette institution, Mme Fernandé Saint-Martin, exposé qui avait pour titre "La situation de l'art et l'identité québécoise", il était donné en guise d'exemple de notions plastiques originales qui furent dédaignées pour des raisons difficiles à expliquer, la notion d'énergie de la couleur mise de l'avant par les Plasticiens entre 1955 et 1960, notion qui encore aujourd'hui n'aurait jamais été valorisée comme telle aussi bien à New York qu'à Paris. Cette hypothèse est alléchante comme tant d'autres qui n'ont fait encore l'objet d'aucune étude convaincante.

En reléguant l'art des Plasticiens dans le casier du mimétisme sans essayer de faire la part des choses et en réduisant l'histoire de cet art à un épitome insatisfaisant, l'art québécois s'est coupé de ses quelques marques d'authenticité. A cet égard, la nécessité est impérieuse de regarder de plus près notre histoire de l'art et d'en définir les parts d'influences diverses pour ensuite extraire, des œuvres qui ont façonné cette histoire, les valeurs qui nous sont autonomes.

### Des valeurs à la mode

Il n'est pas d'art qui ait vécu sans se sustenter de multiples influences. Le grand art américain des expressionnistes abstraits n'a-t-il pas des sources européennes? Et que dire également des origines de l'art québécois? Il va sans dire qu'à la croisée des chemins entre l'art européen et l'art américain, l'art québécois subit les contrecoups de ces impérialistes culturels. Mais Borduas s'était assez bien tiré d'affaire avec ses influences surréalistes en refusant du mouvement européen ses implications anec-

dotiques. La fonction symbolique de son art de transgression participait aux prolongements sociaux de l'action du peintre. Borduas et quelques autres artistes ont démontré qu'il était possible au Québec de ne pas vivre uniquement des valeurs des autres.



Fernandé Saint-Martin : quelques marques d'authenticité.

Aujourd'hui, les situations ne sont plus les mêmes. Outre quelques autonomistes persistants tels les Ulysse Comtois, Gagnon, Gaucher, McEwen, Molinari, Tousignant et Hurtubise qui se sont renouvelés entièrement depuis 1970 et quelques jeunes artistes qui travaillent encore selon les orientations fondamentales de l'art québécois, les arts plastiques au Québec se sont acquis à des valeurs à la mode dont les principes d'émergence demeurent encore obscurs pour nos artistes. Ceux-ci se sont détournés de l'humus qui aurait favorisé leur enracinement social spécifique. C'est une des conclusions que nous avons d'ailleurs tirées de l'exposition "Québec 75" qui se terminera dans huit jours au Musée d'art contemporain. Une vague idéologie "internationaliste" mine une partie de l'art québécois et rend hypothétique la levée d'une relève forte.

Non qu'il soit mauvais d'accéder à l'information internationale et de connaître l'art étranger. Au contraire, mais il me semble inadmissible de s'y rallier en ne le transcendant pas. Ce

que beaucoup de jeunes artistes québécois créent ne sont hélas que de pâles et de simples variations des schémas notionnels de cet art dit international.

### Des démissions

En vérité, l'art international n'existe pas. Ce qui existe et nous leurre c'est une chaîne complexe de réseaux de diffusion internationaux qui permet la circulation des informations sur l'art d'avant-garde à partir des grands centres vers les multiples maillons de la chaîne. Les revues d'art, les foires, les rencontres individuelles, les galeries, les coopératives d'artistes, etc., permettent aux artistes des pays occidentaux de diffuser l'art d'avant-garde. On ne rend compte cependant que cet art international "est lié à une problématique de sensibilité à l'information et non plus à une problématique issue de forces propres à un milieu donné" comme le soulignait Mme Saint-Martin dans l'exposé mentionné plus haut. La dernière Biennale de Paris a d'ailleurs fort bien démontré cette tare.

sonne dans tant de revues étrangères. D'autres artistes québécois se tournent vers un art folklorique et post-siècleux qui s'associe à des conceptions passivistes et naïves de la création artistique.

### Véhicule

Les artistes qui tournent autour de Véhicule n'ont pas su faire le procès des modèles étrangers qu'ils vénèrent. Il fut d'ailleurs aisé pour ce milieu anglophone de s'inscrire dans le vaste circuit de communication internationale des centres d'avant-garde, de recevoir de l'information de partout, d'exposer de jeunes artistes parfois célèbres mais de ne presque jamais exporter quoi que ce soit sur la scène internationale.

Pour nos artistes anglophones, aussi en quête d'identité, associés en majorité à Véhicule, le problème de l'identité québécoise n'est guère une préoccupation valable. Et c'est en ce sens que Véhicule sert mal l'art québécois en général en voulant le détourner inconsciemment de ses possibilités d'engagement dans son propre milieu. On l'a vu, l'art créé par les artistes de Véhicule sera en général une réponse directe à cette succession d'œuvres qui nous sont suggérées par les revues telles que Artforum, Flashart, Data, Avalanche, etc.

Troublant aussi est la quasi absence d'œuvres rigoureuses qui se seraient implantées au Québec en réaction contre l'idée internationaliste de Véhicule et de ses satellites. On ne peut évidemment reprocher à Véhicule son existence. On peut cependant déplorer l'absence d'opposition valable

de la part d'autres jeunes artistes québécois.

Quelques artistes québécois francophones se sont laissés prendre à ce tourbillon. Leurs œuvres s'interprètent à partir des schémas notionnels de l'art international. La lecture qu'on en donne en général le prouve. S'il est des exceptions, s'il est des possibilités de lectures différentes (comme nous l'avons déjà laissé entendre avec certaines œuvres de "Québec 75") selon une conscience historique québécoise, elles sont plus souvent qu'autrement hypothétiques et bien souvent accidentelles. Elles démontrent cependant que même pour l'observateur l'idée d'un art international désincarne les œuvres en les coupant des liens qu'elles peuvent avoir avec le milieu.

### Des illusions

S'il est important de s'attacher quelque peu aux œuvres de nos artistes qui baignent dans cette vision internationaliste (Ex.: Poulin, Mongrain, Champagne, etc.), c'est qu'il n'est pas prouvé que leurs œuvres ne soient que ce que les tenants de cette vision veulent qu'elles soient. Indépendamment des intentions déclarées des artistes, il faut voir ce qui de ces œuvres pourrait être de filiation historique à l'art québécois contemporain et à ses sources tout en délimitant ce qui répond à une volonté de s'insérer dans l'illusion de l'art international: travail théorique de longue haleine qui n'a pas encore été accompli.

Toutes ces hypothèses sur une situation en mouvement ne visent nullement à un chauvinisme exacerbé, à un retranchement stérile ou encore à

un régionalisme suicidaire, elles avancent seulement la nécessité pour les artistes québécois de pourvoir leurs œuvres d'une efficacité en regard des besoins d'une société à la recherche de ses fondements et de nouvelles valeurs.

Il est impossible de dissocier les produits d'une civilisation de ses supports économiques et socio-politiques. Et l'on peut avancer que depuis les pénuries et les crises énergétiques qui ont frappé l'Occident, le fondement socio-économique de son pouvoir culturel est quelque peu sapé.

L'art international d'avant-garde repose ainsi sur deux illusions: sur l'illusion de l'hégémonie et de l'unité de la civilisation occidentale et sur l'illusion de la communication globale. Nous le savons tous, quand bien même l'humanité toute entière en aurait les moyens, elle ne se comprendrait pas. Le message se limite à certains seuils critiques de compréhension au milieu de groupes sectoriels donnés. L'art conceptuel, par la complexité des signes et des systèmes qu'il met en jeu, nie justement la communication globale (et on s'acharne aveuglément à vouloir le diffuser!).

C'est pourquoi, par une sorte de procédé d'hybridation, la quête d'identité de l'art québécois devrait reposer à la fois sur la critique de l'idéologie internationaliste et sur celle de nos acquis historiques qui furent en partie ignorés. A la condition de savoir exactement ce que sont ces acquis historiques et à la condition de démanteler ce qu'ils ont de servile, l'art québécois pourra peut-être se vanter de quelque vigueur.

## Portraits du 19e s.

Les Portraitistes de Québec au XIXe siècle à la Place des Arts au Foyer Beauchemin de la Salle Wilfrid-Pelletier, jusqu'au 24 novembre 1975.

ALORS même que bien des peintres canadiens-français avaient en sainte horreur le portrait et préféraient de loin travailler la peinture religieuse, la peinture d'histoire, la nature morte et les scènes de genre, c'est avec le portrait que l'art de ce temps connut ses meilleurs moments. Même des peintres habituellement médiocres tel Ludger Ruelland parvinrent à créer quelques portraits de fort bonne qualité.

C'est sans doute en tenant compte de cette vérité historique que le service d'animation de la Place des Arts réalisa l'excellente présentation des portraitistes de Québec au XIXe siècle. Sise dans le foyer Beauchemin de la salle Wilfrid-Pelletier, l'exposition réunit vingt-huit portraits parmi les plus remarquables des Joseph Légaré (1796-1855), Jean-Baptiste Roy-Audy (1778-1848), Antoine Plamondon (1804-1895), Théophile Hamel (1817-1870), Napoléon Bourassa (1827-1916), Ludger Ruelland (1827-1896) et Eugène Hamel (1845-1932).

La confrontation qu'il nous est ainsi donné de voir est captivante et d'un grand intérêt. Devant une telle exposition, il faut se rappeler les phrases de l'historien d'art Gérard Morisset: "Dans le portrait, point de tricherie: car le bourgeois ne badine pas sur la ressemblance; point de laisser-aller: car l'auguste portraituré exige que son peintre ait bien en mains sa manière de procéder, sa collection entière de couleurs, ses trucs les plus infailibles — n'y va-t-il pas de l'honneur de la lignée —; point de copie: car tout



"Mme J. Guillet dit Tourangeau" de Plamondon.

commerce avec le déjà vu est une atteinte grave à la personnalité de celui qui daigne poser devant le peintre... En sorte qu'on peut affirmer qu'en Nouvelle-France comme ailleurs le portrait a sauvé la peinture".

A la fin du XVIIIe siècle arrivèrent à Québec les prêtres chassés de leur pays par la Révolution française. Avec eux, ils apportèrent d'innombrables tableaux de tout genre. Long-

temps, nos peintres s'inspirèrent des œuvres européennes de ces collections. Ce fut à Montréal l'époque des importateurs Balzaretto et Raffenstein. Les portraits de famille et les tableaux d'histoire firent ainsi leur apparition au moment où nos premiers collectionneurs fournissaient l'occasion aux jeunes peintres de restaurer et de copier leurs œuvres. Il va sans dire que les recettes néo-classiques, "le totalitarisme de Le Brun", les penchants pour les Nazaréens ou l'Ecole Flamande, pour Raphaël, Carrache, Poussin et Prudhon, foisonnaient dans ce petit milieu.

### A Québec

Mais c'est à Québec que l'art du portrait fleurit. Et s'il faut oublier les noirceurs des portraits de Légaré, on ne saurait en faire autant de ceux de Plamondon. D'avant 1840, cinq œuvres sages témoignent de sa première manière. Quatre autres œuvres s'échelonnent de 1842 à 1856 sont des œuvres de maturité. On voit que même Plamondon avait dans son art un côté fruste. De plus, il s'inspirait volontiers et avec constance de l'art du XVIIIe siècle.

L'habileté méticuleuse d'un Théophile Hamel en fera, au contraire de Plamondon, le plus convaincant de nos portraitistes. Elève des Flamands, figureur inlassable, ses œuvres dégagent des coloris chauds, des chairs aubrées, des mises en scène soignées de draperies et de colonnes devant lesquelles les personnages ont une vie psychologique intense. Le grand tableau "Cyrice Tétu et sa fille Caroline" en est un exemple étonnant.

On s'attache aussi, à voir cette exposition, à l'autodidacte Roy-Audy dont les gaucheries de primitif de son "Mgr Rémy Gaulin" ou de son "Mme François Poulin" donnent une certaine fraîcheur à un art souvent trop sophistiqué. De Napoléon Bourassa, qui tenait, lui aussi, le portrait pour un genre inférieur tout en y étant fort habile, une seule œuvre, "Ezilda Papineau", rend compte de sa présence tout comme pour Ludger Ruelland et Eugène Hamel. En somme, il s'agit là d'un tour d'horizon habilement mené sur une époque que l'on tend trop facilement à oublier.

G.T.

## Une exposition à l'autre

• Une figuration idyllique et sensuelle, un petit monde de conte de fée, irréel, des symboles proliférants comme des champignons dans un univers végétal et doucereux, les tableaux que Michel Pellus présente à la galerie B du Centre Saydie Bronfman ont des qualités picturales indéniables malgré les inégalités flagrantes. Le travail est soigné, les surfaces sont intéressantes en ce qu'elles rendent la sensualité des images avec force. C'est dans le type de quête idéale de Pellus que l'on sera probablement réticent. Un tableau tel "Approaching myth" réunit un noeud dense d'archétypes et de symboles qui furent utilisés de tant de manières qu'ils représentent désormais de fâcheux tics culturels: fontaine, centaure, formes phalliques, sphères végétales, etc. Les fantasmes peints par Pellus rejoignent hélas le titre d'une de ses œuvres: "Autoportrait ou la tour d'ivoire". Jusqu'au 24 novembre.

• Au Centre des Arts Visuels de l'avenue Victoria, une exposition d'objets céramiques de Léopold Foulem est en cours. Elle s'intitule "Les Carottes sont Belles C.T. Année Bébé". Il s'agit de différents objets dérivés du thème de la carotte et qui se classent selon les catégories suivantes: Iles, Enseignes, Carottes du pays des merveilles, Rêves érotiques ou jus de carottes, Arcs-en-ciel, les Carottes. Dans cette dernière catégorie le visiteur pourra voir des carottes au chocolat, aux vagues, à la poêle, à la glace avec patineuses, aux roches, au nid, etc. Le tout tient quelque peu du Kitch et du Funk art. Jusqu'au 22 novembre.

• A la nouvelle galerie Shayne sur la rue Royalmount, une exposition d'œuvres de Norman Laliberté est actuelle-

ment présentée. L'éventail des œuvres offertes est assez impressionnant et permettra de se faire une idée précise des créations récentes de cet artiste bien connu. Les tapisseries de Liberté, montées selon des tissus assem-



"Approaching myth" de Michel Pellus.

blés et hautes en couleurs, traduisent toujours des thèmes mythiques tout en se référant sans cesse aux sociétés traditionnelles. Beaucoup d'œuvres au crayon pastel complètent l'exposition. Jusqu'au 21 novembre.



"Cécile Bernier" de Théophile Hamel.

## Des instruments de recherche

Comment faire une recherche? Par Thérèse Fabi. Montréal. Fides (Collection Comment faire...). 1975. Illustrations. Index.

Guide de présentation d'un travail de recherche. Par Benoit Bernier. Montréal. Presses de l'Université du Québec. 1973. IX-55 p. Index.

LES étudiants du niveau secondaire liront-ils les colonnes qui suivent, eux auxquels s'adresse le guide de Thérèse Fabi? Sinon, bibliothécaires et parents pourront les mettre sur la piste d'un outil, d'un truc susceptible de faciliter scientifiquement l'école et le travail.

Au moment où, semble-t-il, le livre et les bibliothèques sont délaissés et où d'autre part l'école met sur la créativité et l'insertion dans le milieu parascolaire, l'idée d'un Comment faire une recherche tombe à point. Aux niveaux secondaire, collégial, universitaire, tout professeur a ses occasions et ses raisons d'évaluer le "manque de formation" de ceux qui arrivent...; chacun se repliant

sur la présomption que la formation relevait du niveau antérieur... C'est dans cet engrenage que le guide de T. Fabi met de l'huile. En précisant à l'étudiant où trouver les premières sources de renseignements, comment rédiger le travail et rappelant l'abc de "l'art d'écrire", l'ouvrage de T. Fabi répond à un besoin. Chapeau donc pour l'initiative qui appelle toutefois quelques commentaires critiques.

On peut se demander si, dans ce parcours par l'étudiant, des encyclopédies et des études, son originalité de perception, de réflexion et sa créativité sont suffisamment mises de l'avant, valorisées. Ou apparaissent-elles? L'auteur marque-t-elle l'idée?

Destiné aux étudiants du secondaire le guide contient

quelques éléments de naïveté et de moralisme injustifiables; pourquoi lever le doigt et comme rappeler: "la bibliothèque: lieu de silence parce que lieu de réflexion...". Pourquoi inclure deux photos "d'une petite bibliothèque familiale" et d'une "bibliothèque personnelle" (p. 90)?

Ce guide est sans aucun doute très pratique, entre autres ces inclusions de la signification des cotes numériques des systèmes Dewey et du Congrès pour s'y retrouver dans une bibliothèque (p. 24-23), d'une table de conversion des poids et des mesures, d'une application (p. 51-57) des règles de recherches décrites. On regrettera certains manques: plutôt que d'énumérer des bibliothèques d'ici et d'ailleurs avec le nombre de volumes qu'elles

contiennent, pourquoi ne pas concentrer sur les bibliothèques publiques locales, par exemple de Montréal, et donner l'adresse, le numéro de téléphone, les heures d'ouverture...?

La comparaison avec le Guide de Benoit Bernier, destiné aux auteurs de thèses ou aux rédacteurs de manuscrits montre, par exemple, que le protocole pour citer un livre est insuffisamment décrit par T. Fabi. On peut se demander quel guide pour ce niveau, l'Association des Bibliothécaires aurait produit...

Mais, entre deux livres de bandes dessinées, le Comment faire une recherche de T. Fabi peut constituer un précieux Ecole-Helibo!

Yvan LAMONDE  
(Collaboration spéciale)

## LIVRES RECUS

suite de D 20

SPORTS OLYMPIQUES, album officiel, Montréal 1976. 303 pages. Editions Martell. Prix: \$24.50.

BRIGITTE BARDOT, racontée par Françoise Sagan, vue par Ghislain Dussart, Editions Flammarion.

LE SORCIER D'ANTICOSTI, par Robert Choquette, illustrations de Michèle Théoret. 123 pages. Collection du Goéland. Editions Fides. Prix: \$4.95.

LES ARTS CHEZ NOUS, par Yvonne Labelle, 96 pages. 206 - 9e Avenue, Iboville.

INTERVENTIONS, par Michel Beaulieu, André Brochu, Jacques Godbout, André Major, François Ricard et Pierre Turgeon. Editions Quinze. Prix: \$3.95.

PEOPLE FROM OUR SIDE, par Dorothy Eber, photographie de Peter Pitscolak. 159 pages. Hurtig Publishers, Edmonton. Prix: \$9.95.

LA VIE A LA MORT, par Jean Côté, 168 pages. Editions Héritage. Prix: \$1.95.

LA MORT D'UNE SUPER-ETOILE, par Maurice Gagnon, 146 pages. Editions Héritage. Prix: \$1.95.

SHERO, par Fred Shero, avec la collaboration de Vijay S. Kothare, introduction de Bernard Parent, 150 pages. Editions Héritage. Prix: \$2.95.

GIOVANNI BELLINI, documentation par Terisio Pignatti, introduction par Yves Bonnefoy, Editions Flammarion.

LE SEIN GLORIFIE, par Jean-Pierre Paquin, illustrations, Editions Jean-Pierre Paquin. Dist.: Les Nouvelles Messageries du Livre Inc. Prix: \$3.95.

LE TRIANGLE DES BERMUDES, par Charles Berlitz, traduit de l'américain par Jacques Hall et Jacqueline Lagrange, illustrations, 204 pages. Editions Flammarion Liée.

LE REFORMISTE, par Jacques Godbout, 198 pages. Editions Quinze. Dist.: Les Messageries Internationales du livre Inc.

AGOAK, par Yves Thérault, 236 pages. Editions Quinze. Dist.: Les Messageries du livre Inc. Prix: \$6.95.

L'OUBLI, par Pierre Bertrand, 182 pages. Les Presses Universitaires de France.

HARRY SOMERS, par Brian Cherney, 165 pages. University of Toronto Press. Prix: \$15.00.

CE ZANNE, introduction par Gaëtan Picon, documentation par Sandra Orienti, illustrations, Editions Flammarion.

## Exposition

# Galerie nationale du Canada

Musées nationaux du Canada

Vernissage le jeudi 20 novembre à 21 heures.

## QUELQUES ARTISTES CANADIENNES

jusqu'au 13 janvier 1976

sculptures, peintures, certaines œuvres graphiques et une série de divertissements théâtraux de sept artistes canadiennes contemporaines.

## DIVERTISSEMENTS THÉÂTRAUX DE GATHIE FALK

À LA GALERIE NATIONALE DU CANADA

Le vendredi 21 novembre à 20 heures  
Le dimanche 23 novembre à 15 heures

Mar., jeu. 10 h à 22 h  
Mer., ven., sam. 10 h à 18 h  
Dim. et jours fériés 14 h à 18 h  
Lun. journée de fermeture  
Entrée libre (613) 992-4636  
Angle des rues Elgin et Slater, Ottawa.

## FOYER DES ARTS EATON

9<sup>e</sup> ÉTAGE, CENTRE-VILLE

### Exposition Tibor Thomas

jusqu'au samedi 29 novembre

Collection d'artistes canadiens tels que J.-Marc Blier, Clarence Gagnon, William Brynner, René Richard, Oscar de Lal, Albert Cloutier, René Gagnon, Léo Ayotte, Gordon Pfeiffer, Marcel Favreau, Ron Simpkins, S. Kirshner, Viator Lapierre, Powell Trudeau, Roland Montpetit, Gilles Gingras.

## EATON

## GRAVURES ÉDITIONS — GILCLAU

Charbonneau - Noda - Petit - Pichet  
Taniguchi - Savoie

Disponibles chez

GALERIE BERNARD DESROCHES  
1184 ouest, rue Sherbrooke  
GALERIE CURZI  
2140, rue Crescent  
LE VALENÇAY  
362 ouest, boul. St-Joseph  
ATELIER 68  
1024 ouest, avenue Laurier

## Phillips-Jacoby Ltd. Ltée

1796 commissaires-priseurs

### MISES AUX ENCHÈRES DE NOVEMBRE PIÈCES RÉPERTORIÉES ILLUSTRÉES

JEUDI 20 NOVEMBRE (des 19 heures)  
VENDREDI 21 NOVEMBRE (des 19 heures)  
SAMEDI 22 NOVEMBRE (des 13 heures)  
JEUDI 27 NOVEMBRE (des 19 heures)  
VENDREDI 28 NOVEMBRE (des 19 heures)  
SAMEDI 29 NOVEMBRE (des 13 heures)

Tableaux canadiens, américains et européens, entre autres de A. Y. Jackson, J. W. Morrice, Suzor-Côté  
Meubles anciens, porcelaines, objets d'art, cuivres rouges, cuivres jaunes.  
Objets d'art et porcelaines d'Orient.  
Meubles anciens, pièces d'argenterie et plaquées, objets d'art.  
Objets d'art et porcelaines d'Orient.  
Meubles anciens, collection d'armes à feu et d'épées, objets d'art, porcelaines, cristallerie.

EN MONTRE DES 10 HEURES, LES LUNDI 17 ET MARDI 18 NOVEMBRE jusqu'à 17 HEURES, et le MERCREDI 19 NOVEMBRE jusqu'à 21 HEURES

On peut obtenir un répertoire illustré (\$5) en s'adressant à

Phillips-Jacoby Ltée, 480, rue Saint-François-Xavier, Montréal, Québec, H2Y 2T4  
TELEPHONE: (514) 842-1803

Autres bureaux: Londres, Edimbourg, comté central-ouest de Knowle, Dublin et Genève

## EXPOSITION

### oeuvres récentes des artistes membres du CLUB des ARTS DE MONTRÉAL

Maurice Agnan  
Gerald A. Birks  
Jukien R. Benbow  
Leslie Coppold  
Thomas H. Garside  
Helmut Gerth  
Mary Gzowski  
Willie Hovermann  
Roy Jack

Alistair MacLaine  
Georges R. Patterson  
Gordon E. Pfeiffer  
Larry W. Powe  
Earl G. Preston  
George Menendez Rae  
William H. Showell  
Walter Ferrier  
Paul Andrew

L'EXPOSITION SE TERMINERA SAMEDI LE 22 NOVEMBRE 1975

## GALERIE COLBERT

1396A ouest, RUE SHERBROOKE  
En face du Musée des Beaux-Arts 843-8777

## Galerie d'Art Les Deux B

Saint-Antoine-sur-Richelieu

Ouvert tous les jours  
14h à 22h, sauf le mardi  
787-3459

## Multidimensionnels CLAUDE GOULET

### À L'OCCASION DE LA PARUTION D'UN LIVRE SUR L'ARTISTE EXPOSITION

## ARMAND TATOSSIAN, R.C.A.

3 DERNIERS JOURS

GALERIE BERNARD DESROCHES  
1194 ouest, rue Sherbrooke  
Tel.: 842-8648

Peintures récentes de

## RITA LETENDRE

Vernissage  
jeudi 20 novembre à 20h30

galerie gilles corbell,

2165, rue Crescent, 844-7147  
du mardi au samedi de 10h à 17h30

ASSORTIMENT COMPLET DE Matériel d'artiste CHEZ C. R. CROWLEY LIMITÉE  
1388 ouest Sherbrooke  
Du mardi au samedi de 10h à 18h  
Jeudi jusqu'à 7 p.m.  
Samedi jusqu'à 5 p.m.  
842-4412

GALERIES PLACE ROYALE  
296 ouest, rue Saint-Paul  
788-5920

## ENCADREMENT

Spécialiste en moulure métallique (choix de 17 finis)

## Louis Perrier joaillier

ATELIER  
467-6072

galerie curzi JUSQU'AU 24 DEC.  
GRAVURES QUÉBÉCOISES "1945-1975"

2140, rue Crescent (514) 844-2287  
Du mardi au vendredi 13h — 17h30, samedi 11h — 17h

## GALERIE D'ART CLAUDE LUCE

### MICHEL F. PICOTTE

Acryliques et dessins  
Du 17 novembre au 6 décembre  
Vernissage le 17 novembre à 20 h 30.

1637, rue SAINT-DENIS MONTRÉAL Tel.: 849-8502



## OUVERTURE GALERIE DU LONG SAULT MONTRÉAL

Huiles et dessins de ARTHUR PEPIN

Jusqu'au 22 novembre

Du mardi au samedi 10 - 18h (le soir sur rendez-vous)  
410 est, rue Sherbrooke



## Marlborough Godard

### MARIETTE ROUSSEAU-VERMETTE

Tapisseries

### JACQUES HURTUBISE

Gravures récentes

1490 ouest, rue Sherbrooke  
Montréal 109 — 931-5841

## GALERIE "L'Art français" 1975 LTÉE

### Exposition surréaliste par BELLMER MIRO ERNST MATTA ALFRED PELLAN

Vernissage le mardi 18 novembre, 20 heures 30  
du 18 au 30 novembre

370 ouest, rue LAURIER 277-2179 - Ferme le lundi

## JULIUS DAMASDY PEINTURES JOSEF PETRISKA SCULPTURES

du 18 au 30 novembre

Atelier J. LUKACS  
1430 ouest, rue Sherbrooke  
Telephone 845-4361  
933-8872  
Du lundi au samedi  
9h 30 à 17h 30  
Le dimanche de 11h à 15h

## MMMMMMMM



### GILLES LABRANCHE

Du 18 novembre au 2 décembre à la GALERIE MORENCY  
1564, rue Saint-Denis

## INVITATION

au vernissage, le mardi 18 novembre à 20h30.  
PRIX DE PRÉSENCE: un tableau de l'artiste.  
R.S.V.P. 845-6442 845-6894

## MMMMMMMM

## HENRY MOORE

34 SCULPTURES ET 22 GRAPHIQUES.

9 h à 5 h 30  
Samedi jusqu'à 5 h

NOUS ACHETONS PEINTURES DE QUALITÉ

Ferme dimanche et lundi

## GALERIE DOMINION

Le plus grand choix de peintures et sculptures au Canada dans la plus grande Galerie Marchand d'Art au Canada  
1438 OUEST, RUE SHERBROOKE 845-7471 et 845-7833

## UNE EXPOSITION DE PEINTURES ET DE BANNIÈRES

### laliberté

JUSQU'AU 2 DÉCEMBRE

## La Galerie Shayne

5471 AVENUE ROYALMOUNT,  
(514) 739-1701

Mardi au samedi de 10:00 à 17:00  
Ouvert le Jeudi soir jusqu'à 21:00

# RESTAURANTS

**NOUVELLE ADMINISTRATION AMALFI**

Restaurant salle à manger.  
Licence complète.  
15 spécialités par semaine.  
Cuisine canadienne et italienne.  
Chef de cuisine canadien, ayant 20 ans d'expérience.

Pour une semaine seulement commençant aujourd'hui.

**GRATUIT**

1. Si vous mentionnez que vous avez vu cette annonce vous obtenez un bréveage gratuit avec un repas complet. OU  
2. Un spaghetti gratuit sur présentation de cette annonce avec tout à partir de \$8.  
N.B. livraison à Montréal-Nord seulement.

11323, rue Jean-Meunier, Montréal-Nord 324-9904

## courrier

### Hommage à J.-L. Roux

Monsieur Jean-Louis Roux,  
directeur artistique,  
Théâtre du Nouveau-Monde

Monsieur,

De loin en loin, nous nous faisons signe. Moins, au nom d'un certain ordre de valeurs et d'un certain

style pour le défendre; vous, en homme de théâtre total, attentif à répondre à toutes les sensibilités.

Le nombre d'abonnements à votre saison 1975-76 témoigne de l'harmonieux équilibre du programme. Elle s'ouvre triomphalement par la dernière pièce du cycle Claudel, dont on n'a pas suffisamment souligné qu'il s'agissait d'une première mondiale, et par le grand moment dramatique que promet *Equus*.

Je vous salue de nous avoir fait voir et entendre

Le père humilié et aurais bien aimé que le plaisir fut unanime. C'était trop demander. Claudel en 1975 (!?) s'est-on exclamé ou interrogé. Et vous avez affirmativement justifié Claudel en 1975 dans votre bulletin. Avec vous, je demande: la quête de beauté, de bonheur, d'amour est-elle devenue dérisoire? Le sens d'un devoir, d'une responsabilité est-il tout à fait mort? Une passion impossible est-elle moins douloureuse parce qu'elle se heurte au troisième élément d'une situa-

tion triangulaire que parce qu'elle doit céder aux impératifs d'une instance supérieure? Est-il moins noble de répondre aux prières d'un Père qu'à l'appel d'un chef de parti? Tout n'est pas toujours conciliable et les élans comme les déchirements de l'homme ne connaissent ni lieu ni heure. Claudel l'exprime d'une manière grandiloquente selon les uns, grandiose selon les autres, tous connaissant la grandeur cosmique de ses thèmes. Nous vous devons comme

interprète, metteur en scène et traducteur, à la scène comme à l'écran, des moments privilégiés. Mais, au Québec, où le théâtre vit avec une force exceptionnelle, vous seul vous présentez comme un philosophe du théâtre que vous rejoignez dans ses racines et son ontologie même. Et si l'on vous estime de savoir traduire l'aujourd'hui, je vous admire et vous remercie d'oser vous tourner vers l'éternel et l'universel.

Manon Deland Mailhiot  
Montréal

**Nouvelle Administration RESTAURANT**

5334 PARK AVE.  
TEL. 274-9547  
OUVERT 6 p.m. à 3 a.m.

**CUISINE GRECQUE**

Musique Grecque et Continentale

**FRUITS DE MER**

En bas, l'unique taverne avec fruits de mer de 11 h a.m. à minuit

**DIRECTEMENT DE BUDAPEST**

**YOSKA JANNY**  
Le virtuose GITAN de renommée mondiale  
AINSI QUE  
**BELA PAPP**  
et son trio de danse

*Tokay* SUPPER CLUB  
2022, rue STANLEY 844-4844

**LES RESTAURANTS "LE TOIT ROUGE"**

**VENEZ DÉGUSTER NOS SPÉCIALITÉS**

- ROTI DE BOEUF • GRILLADES SUR CHARBON DE BOIS
- FRUITS DE MER • METS ITALIENS

TABLE D'HÔTE TOUS LES JOURS DE 11h à 21h DINER COMPLET

**MENU SPECIAL POUR ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS**  
Inclus soupe, dessert et lait

STATIONNEMENT GRATUIT — SALLE DE RÉCEPTION

355, boul. LABELLE CHOMÉDEY (Sortie 4, autoroute des Laurentides) 681-6826

5440 est. SHERBROOKE MONTRÉAL 259-3748

**Tous les dimanches**  
de 17 à 21 heures,

le Coin du Feu vous offre un buffet exceptionnel comprenant les homards froids, le gigot de boeuf rôti et d'autres spécialités alléchantes. Dînez en musique à la lueur des chandelles. Moitié prix pour les moins de 10 ans. Stationnement gratuit. Réservations 631-2411.

Également, tous les soirs et les fins de semaine, prenez un dîner en famille à la Crêmerie dans une ambiance sympathique. De plus, détendez-vous à La Barrique ou amusez-vous à La Discote.

Montreal Aeroport **Hilton** Dorval

**LA BARBAKA II RESTAURANT MAROCAIN**

Specialités: **COUSCOUS**

Ouvert tous les jours à 6h p.m.  
1429, rue Crescent  
843-8780

**Il ne se passe rien en ville un dimanche soir? ...Allons donc!**

**LE FESTIN DU GOUVERNEUR**

La folle ambiance des auberges de la Nouvelle-France. Les vendredis, samedis et dimanches. Informations: 866-1834.

**LE PORTUGAL À MONTRÉAL**

**Solmar**  
LA PLUS FINE CUISINE CLASSIQUE PORTUGAISE  
FADOS, GUITARES ET DANSE TOUS LES SOIRS

Au cœur de la communauté portugaise de Montréal, le restaurant Solmar vous présente les plus grands artistes et chefs venus directement du Portugal via T.A.P.

Tous les jours MARIA RODRIGUES accompagnée de Guilherme Mendes et Castro Mota, ex-guitariste à l'Olympia de Paris, ainsi que d'autres artistes de renom.

Directement du Portugal  
L'organiste SERGIO vous invite à la danse.

Un cadeau portugais original offert à toute les dames venant dîner.

Divertit de midi à 2 heures du matin 7 jours par semaine Stationnement gratuit. Réservations de fin de semaine recommandées.

3699 BOUL. ST-LAURENT 844-7748 — 285-9151

Si vous n'y êtes jamais allé, vous manquez quelque chose  
Choix de fruits de mer, steaks sur charbon de bois et mets italiens aussi homards vivants

**LE JOLI MOULIN**

**SPECIAL POUR GOURMANDS SUPER PLAT DE FRUITS DE MER**  
Vous n'aurez pas à manger le lendemain

**SUPER SPECIAL - DINER POUR GOURMETS**

- Cocktail de crevettes ou escargots Bourguignons
- Assiette de fruits de mer • 4 langoustines grillées
- 1 queue de homard à la provençale • Crevettes et penelles panées cuites dans le beurre à l'ail, servis avec riz et salade verte
- Crème glacée à l'italienne • Café \$11.95

Reservations: 254-2125  
5780 est. rue Sherbrooke coin Lacordaire  
Stationnement gratuit

Par personne. Votre hôte, JOHN.

**Leau au moulin**

Restaurant québécois, dans la plus pure tradition de l'authentique cuisine québécoise

LES 15 ET 16 NOVEMBRE DE 10H À 22H  
EXPOSITION ET VENTE D'ANTIQUITES ET D'ARTISANAT DANS TOUTE LA MAISON

888, rue St-Louis, Terrebonne  
Reservations: 666-7832

Ferme lundi — Du mardi au dimanche 5 h à 11 h o.m.

**NOUVELLE ADMINISTRATION AMALFI**

Restaurant salle à manger.  
Licence complète.  
15 spécialités par semaine.  
Cuisine canadienne et italienne.  
Chef de cuisine canadien, ayant 20 ans d'expérience.

Pour une semaine seulement commençant aujourd'hui.

**GRATUIT**

1. Si vous mentionnez que vous avez vu notre annonce vous obtenez un bréveage gratuit avec un repas complet. OU  
2. Un spaghetti gratuit sur présentation de cette annonce avec tout achat de \$6.  
N.B. livraison à Montréal-Nord seulement.

11323, rue Jean-Meunier, Montréal-Nord 324-9904

Succulentes cuisines chinoise, polynésienne et canadienne

**Restaurant DRAGON INN**

Ne manquez pas notre fastueux buffet chinois du lundi au vendredi.  
12 h à 14 h, \$2.85 - 17 h à 19 h \$3.85  
Enfants moins de 12 ans, \$1.85

2 salles à manger. Facilités pour réceptions  
2901, boul. TASCHEREAU, 672-5850  
SAINT-HUBERT  
Vaste stationnement gratuit

**LE BÉARN RESTAURANT FRANÇAIS**

PARMI NOS SPÉCIALITÉS

- Pate de lapin
- Soupe de poissons
- Calmars à l'Armoricaine
- Lapin à la moutarde
- Canard aux liqueurs d'orange
- Tournefos bearnaise
- Tarte aux fraises
- Vacherin du chef

— REPAS D'AFFAIRES —  
du lundi au vendredi de 12h à 2h30 — de 5h30 à 7h

FERMÉ LE DIMANCHE  
5613, chemin Côte des Neiges  
Tel.: 733-4102

Nous vous invitons à venir savourer l'exquise cuisine italienne de

**bianca-franco**

Nous sommes fiers de vous offrir des mets d'excellente qualité à des prix inférieurs à la moyenne

7143, RUE SAINT-DOMINIQUE coin Jean-Talon 274-1122

A cinq minutes du métro Jean-Talon Importation privée de vin — Licence complète

**LE RESTAURANT La coquille**

Renommé pour ses fruits de mer

En vedette au Piano Bar du mardi au samedi  
**GAËTAN ROY**  
4278 est. boul. Métropolitain

Reservations: 721-4995

Des mets chinois dans une ambiance unique...  
Au service des Montréalais depuis plus de 40 ans.

**NANKING 866-4815**

Sections privées pour groupes de 6.  
50 ouest, rue LAGAUCHETIÈRE.  
Permis complet de boissons

**HANCHOW INC.**  
LA MAISON DE L'ORIENT

10236 LAJEUNESSE Angle FLEURY Mont.  
Pour les connaisseurs en cuisine orientale  
BAR SALON — BOISSONS TROPICALES — RÉCEPTIONS  
GRAND CHOIX DE VINS CANADIENS ET IMPORTÉS  
RÉSERVATIONS 388-9291

Pavillon  
**HÉLÈNE-DE-CHAMPLAIN**  
Ile Ste-Hélène  
CUISINE FRANÇAISE  
Vins exclusifs

Ouvert toute l'année, service 12 h a.m. à 14 h et de 18 h à 21 h 30  
Stationnement gratuit tous les jours 24  
RÉSERVATIONS 872-2373  
DINERS - CARTE BLANCHE - AMEX - CHARGEX MASTER

**Annabelle's**

L'AMBIANCE REGNE TOUJOURS AU SABAYON  
Spectacle continu pendant que vous dégustez notre fameuse cuisine grecque et française  
Dîners d'affaires tous les jours de 11 h a.m. à 6 h p.m.

**Le Sabayon**  
"LA MAISON DE ZORBA"  
Réservation 288-0373 288-3872  
666 ouest, rue SHERBROOKE

**LES PAGES DE RESTAURANTS DE la presse**

LE GUIDE GASTRONOMIQUE PAR EXCELLENCE À MONTRÉAL  
POUR RENSEIGNEMENTS PUBLICITAIRES: **285-7228**

# RESTAURANTS

**C'EST UNIQUE! C'EST DIFFÉRENT!**

**LOUIS BANNET**



Mon cœur est un violon de passage à Montréal sera à "LA GRANGE" les 13-14-15 et les 20-21-22-23 novembre. Profitez-en... Réservez maintenant.

**LA GRANGE**  
de St-Eustache



**SALLE À MANGER DE DISTINCTION**  
STEAKS SUR CHARBON DE BOIS  
FRUITS DE MER

**CHRISTIAN DI MACCIO**



LE GÉNIE DE L'ACCORDEON est régulièrement avec nous du mercredi au dimanche inclusivement.

**AVIS AUX AMATEURS DE FRUITS DE MER**

**LA GRANGE**

de St-Eustache fera une dégustation de fruits de mer les 21-22-23 novembre. Le prix sera de \$15 le couvert pour tout ce que vous pouvez manger d'huitres, homard, langoustines, assiette du pêcheur, etc., etc...

POUR RÉSERVATIONS: 627-4777 ou 472-2222 — 221, rue HÉMOND, SAINT-EUSTACHE  
situé à l'arrière du Centre d'Achats Saint-Eustache

**HOTEL GRAND MOTOR, MONTRÉAL**

**Spécial du dimanche**  
**BUFFET CHAUD ET FROID**  
INCLUANT ROSBIF CHAUD  
À partir de 5.30 p.m. **750** par personne  
Enfants moins de 10 ans: 4.00

*tous les jours*  
**SPÉCIAL HOMARDS ET CREVETTES**  
Cocktail de crevettes de Malaisie, deux homards vivants (1 livre chacun) Grillés ou bouillis servis avec frites et salade **995** par personne

**Diner gastronomique**  
DU LUNDI AU JEUDI

Aperitif: LE KIR ou CINZANO  
LE PÂTE EN CROÛTE  
Source Cumberland  
LE CONSOMMÉ  
LA COQUILLE ST-JACQUES  
L'ENTRECÔTE DE BOEUF, BEKCY  
Les pommes rissolées - Les pois français  
LA SALADE  
LE FROMAGE  
LE CHARIOT DE DOUCEURS  
LE CAFÉ  
BRANDY FRANÇAIS  
**1075** par personne

*Le samedi soir*  
**DINER DE GOURMET**  
8 SERVICES À LA PARISIENNE  
**1050** PAR PERSONNE

**QUARTET DU PÊCHEUR**  
Une succulente variété de  
• QUEUES DE LANGOUSTES • CURSSES DE CRABE  
• CREVETTES FRITES • PÉTONCLES  
**895** par personne (min. 2 pers.)

Tous les soirs excepté lundi, musique d'orgue avec HENRIETTA CARRICK  
Facilités pour banquets, mariages. Stationnement gratuit.

RÉSERVATIONS: 731-7821

7700 CÔTE DE LIESSE, MONTRÉAL

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE SPÉCIAL DE 'FIN DE SEMAINE' AU GRAND MOTOR INN, A STOWE, VERMONT - INF. 731-7821

Chaque soir, de 7 h 00 à 3 h 00 du matin

**SOUPER - SPECTACLE dansant**

présente  
**La portugaise** **ANDRÉ LEJEUNE**

Samedi 15 nov. 8 h 30 - 11 h 30 — Dimanche 16 nov. 9 h 00

Muriel Millard: 20-21-22-23 novembre

Pas de frais de spectacle, ni de couvert ou minimum



Du mardi au dimanche  
**GERMANO ROCHA**

la vedette du tado chante ses chansons et celles de Vignault



**Le 5 à 8** Mateus à l'accordeon

CONSOMMATION: 2 POUR 1  
**La portugaise**

856 est, rue Sainte-Catherine  
en face de la Place Dupuis  
844-3491-92

REPAS D'AFFAIRES DE MIDI à 2 h 00 p.m.



**Reveillon Restaurant**

SPÉCIALITÉS: CUISINE FRANÇAISE ET CHINOISE

**DINER FAMILIAL LE DIMANCHE**  
à compter de 5h p.m.

**BROCHETTE SUR RIZ** **\$5.95**  
Enfants moins de 12 ans \$2.95  
Les enfants seront du spectacle

Au piano du lundi au vendredi  
**JEAN DI BIASIO**  
interprète vos airs préférés.

**SOIRÉE ROUMAINE**

LE 28 NOVEMBRE: SOIRÉE ITALIENNE  
LE 5 DÉCEMBRE: SOIRÉE ALLEMANDE

FACILITÉS POUR RÉCEPTIONS, BANQUETS ET CONVENTIONS  
5000 est, rue Sherbrooke. Réservations: 255-2823  
(angle Viau en face du village olympique). Stationnement gratuit

**SOUPER BEL CANTO**  
samedi et dimanche soir avec  
**LOUISE ET ERIK**  
GOSELIN MARTIN  
DANS LA SALLE À MANGER

En vedette  
Tous les jours (sauf le lundi)  
**AU LE BOUDOIR COCKTAIL LOUNGE**  
**LOS MEXICANOS**  
DANSE TOUS LES SOIRS

MUSIQUE, DANSE  
ET METS NATIONAUX  
RÉSERVEZ MAINTENANT

**LA LUCARNE**  
Restaurant Français

Le chef Pierre vous offre ses spécialités et repas gastronomiques sur demande  
SALONS PRIVÉS DISPONIBLES  
Couvert de 11 à 11 1/2 Samedi et dimanche, de 6 à 11 1/2  
FACILITÉS DE STATIONNEMENT  
1030 OUEST, RUE LAURIER  
OUTREMONT  
Réservations: 270-1762



**Le Galopin**

LA PORTE GASTRONOMIQUE  
DU GRAND MONTRÉAL

Atmosphère chaleureuse  
Rendez-vous des gourmets

Une soirée au Galopin est une expérience gastronomique inoubliable.  
**15555 EST, RUE SHERBROOKE**  
PTE-AUX-TREMBLES  
Il est préférable de réserver au  
**642-5354**



**La Popina**

Le restaurant méditerranéen situé sur la plaza de la Place Ville Marie

Ce soir dégustez un Shish-Kebab de Turquie.

Stationnement: \$1.00 seulement au Canadawide Parking de la Place Ville Marie à compter de 18:30 heures. Faites valider votre billet par le maître d'hôtel.



Musique et danse dès 19:00 heures.  
Réservations: 861-3511.  
Ferme le dimanche.  
Administré par Le Reine Elizabeth.

**À LA TERRASSE POLYNÉSIEENNE**

**DU Café Rockcliff**

10516, rue Lajeunesse

RÉSERVATIONS: 387-5455-6726

**DIMANCHE** 17H 30 À 23H A VOLONTÉ **\$650**  
**BUFFET AU ROASTBEEF** ENFANTS MOINS DE 8 ANS **\$350**

**MERCREDI** 17H 30 À 23H A VOLONTÉ **\$495**

**BUFFET GASTRONOMIQUE ITALIEN,** 4 DIFFÉRENTS PLATS. ENFANTS MOINS DE 8 ANS **\$3.00**

**JEUDI** 17H 30 À 23H A VOLONTÉ **\$475**

**BUFFET METS CHINOIS,** 8 DIFFÉRENTS PLATS ENFANTS MOINS DE 8 ANS **\$275**

**VENDREDI — SAMEDI** A VOLONTÉ **\$1250**

**SPÉCIAL FRUITS DE MER**  
SOUPE À L'OIGNON, CUISSSES DE GRENOUILLES, SCAMPIS, QUEUES DE HOMARDS  
**L'ASSIETTE DU CAPITAINE** **\$1275**  
SOUPE À L'OIGNON GRATINÉE, SCAMPIS, CREVETTES, PÉTONCLES, HUITRES FRITES, CRABE, QUEUES DE HOMARDS, FILET DE SOLE

**DU LUNDI AU VENDREDI**

**AU SOUS-SOL CAFETERIA** 11 h 30 à 14 h  
**Salle à manger TABLE D'HÔTE** 12 h à 17 h 30

**MENU A LA CARTE TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE**

**gibby's**

Steaks et fruits de mer  
**LES ÉCURIES YOUVILLE, VIEUX MONTRÉAL**  
Délicieuse cuisine dans deux superbes décors

À Montréal  
298, Place Youville  
Tél.: 282-1837  
Ouvert tous les jours de midi à minuit  
Repas d'affaires  
LICÉNCÉ COMPLÈTE



Dans les Laurentides  
St-Sauveur-des-Monts  
Tél.: 1-227-5275  
Ouvert tous les jours de 6h p.m. à minuit  
Dimanche de midi à minuit

PRINCIPALES CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES

Le cardinal des mers 10  
Homard froid en bellevue 10  
Les nymphes des étangs 5  
La sole de Douvres 5  
Les langoustines grillées 7.50  
Les pétoncles provençales 5.00  
La croustade des mers 6.50  
Les crevettes au citron 6.00  
L'entrecôte script 6.00  
Le cœur de filet de boeuf 6.50  
Les rognons de veau 6.00  
Notre tournedos clamart 7.50  
Notre lapin chasseur 5.50

**le Script**

LA NOUVELLE CUISINE FRANÇAISE

VOTRE HÔTE: HENRY SCHEPPLER  
1180, RUE WOLFE, (près Dorchester)

LICENCE COMPLÈTE  
Stationnement gratuit  
522-4341  
Fermé le dimanche

# RESTAURANTS

SPÉCIAL 2 POUR 1 TOUS LES JOURS JUSQU'AU 20 NOVEMBRE

## SCAMPIS \$9.95 GRATUIT

LA DEUXIÈME PERSONNE OBTIENT SON REPAS GRATUITEMENT

LIBRE-SERVICE COMPRENANT:  
15 variétés de salades, hors-d'œuvre variés, 6 assaisonnements divers, desserts variés, pain à l'ail et croissant.  
Samedi et dimanche dessert, fruits frais seulement.  
Enfants moins de 12 ans GRATUIT MENU SPECIAL lun. mar. merc. de 5h p.m. à 9h p.m.

REPAS D'AFFAIRES à partir de \$3.45

Spécialités: steak, fruits de mer et poulet

Licence complète

LA 2e PERSONNE OBTIENT GRATUITEMENT UN REPAS AU STEAK ET POULET COMPLET

### LE SIRLOIN BARN

une seule adresse  
**5050, RUE PARÉ**

1 bloc au nord de Jean-Talon et Décarie  
**737-3673**

**THE BAR BARN**  
DELICIEUSES SPARE RIBS SUCCULENT POULET  
**1201 RUE GUY**

Vous aimez le feu et le bouchère rien qu'en pensant à nos excellentes

**SPARE RIBS**

Toute la chaude saveur et les effluves du Sud dans notre

**POULET**

PERMIS DE BOISSON 1<sup>re</sup> HEURE DE STATIONNEMENT GRATUIT À L'ARRIÈRE

931-3811

Découvrez le monde intime de la Polynésie.  
Une aventure exotique, un plaisir gastronomique, un service de grande classe.

**MAI-TAI**



**Edifice Port de Mer**  
Face au métro Longueuil  
Pour les gens réservés: 679-5120  
Un autre restaurant de Kenny Wong de la Rive-Sud

RENDEZ-VOUS AU

**rib'n reef**  
POUR GOURMETS AIMANT DINER TÔT  
LA TABLE D'HÔTE COMPLÈTE  
de \$4.50 à \$7.25  
tous les jours sauf samedi

DINER COMPLET AU RÔTI DE CÔTE DE BOEUF OU DINER AUX FRUITS DE MER

\$9.50

tous les soirs (sauf le samedi) Menu spécial pour enfants de moins de 12 ans.

DINER DANSANT TOUS LES SOIRS (SAUF DIMANCHE) À PARTIR DE 21 H 00 AVEC MUSIQUE AVEC KEN SOMMERS JR.

MAINTENANT EN SAISON LES FAMEUX STONE CRABS DE FLORIDE

TABLE D'HÔTE FAMILIALE DU DIMANCHE (Nouveau menu pour enfants moins de 12 ans)

Facilités pour banquets, réceptions et réunions d'affaires.

**rib'n reef**

81 05, boul. DÉCARIE  
Le restaurant le plus réputé à Montréal pour ses steaks et ses fruits de mer  
RÉSERVATIONS: 735-1601  
Stationnement gratuit avec portier  
REPAS D'AFFAIRES À PARTIR DE \$2.25

- ROAST BEEF COUPE ANGLAISE \$5.75
- VEAU PAMIGIANA \$5.95
- FILET MIGNON Diligence \$6.95

**EN VEDETTE**  
AU BAR-SALON LE REFUGE LISE et MARCEL  
Du mardi au samedi incl.

**La Diligence**  
OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE À 5 H P.M.  
DÉCARIE ET JEAN-TALON  
STATIONNEMENT GRATUIT - RÉSERVEZ, MAINTENANT: 731-7771  
accommodations pour banquets.

DÉBUTANT LE 16 NOVEMBRE DIMANCHE, C'EST JOUR DU

## BRUNCH \$4.95

POUR TOUTE LA FAMILLE

ADULTES

Le dimanche de 10h30 à 14h30. Enfants moins de 12 ans \$2.49  
TOUT CE QUE VOUS POUVEZ MANGER

Menu:

- Jus assortis
- Petits pains variés, pain noir, bagel
- 15 salades diverses
- Poissons assortis, comprenant jeune carpe, carpe fumée, meunier, poisson à chair blanche, salade de saumon fumé, kipper, maquereau, hareng, salade de thon, écrevisses, hachées, foie haché, Champignons marines
- Fromages assortis
- Olives assorties
- Deux plats chauds — pommes de terre rôties
- Oufs brouillés
- Bacon, saucisses
- Gaufres.
- Desserts: fruits - salade de fruits frais, mousse, Pouding au riz, pruneaux, Gâteau assortis - Danais.

Licence complète

**LE SIRLOIN BARN**

Facilités pour banquets  
737-3673  
Permis complet

5050, rue Paré, 1 rue au nord de Jean-Talon, angle Décarie

Auberge *Le Grand Couronné* restaurant français

Souper dansant jeudi, vendredi et samedi soir avec Roger Paradis et son accordéon musette. 11<sup>h</sup>

En spécial l'assiette du pêcheur \$8.50 la côte de boeuf au jus \$6.50 en plus

Souper aux huîtres vendredi le 21 novembre

Au menu les huîtres sur écailles, en soupe et en timballe, fromage canadien, dessert surprise, thé, café.  
Prix du couvert \$10.99  
À compter de 7 h. 30  
Réservations: 842-6681  
230, quai Notre-Dame

Les fins de semaine SOUPER MUSICAL animé par un instrumentiste joyeuse ambiance et bon repas

Venez déguster nos succulents

- Fruits de mer
- L'assiette du pêcheur
- Steaks sur charbon de bois sûr de plaire au plus raffiné gourmet

Pour les fêtes nous vous réservons trois plats typiquement québécois

Carte de vin exceptionnelle  
Licence complète  
Les samedi et dimanche ouvert de 16h à la fermeture au

**Menhir**  
1012 est, rue Fleury  
Réservations: Tél. 384-2960

Salles de réceptions  
Nous honorons les principales cartes de crédit.

**Martins** depuis 1861

réputé pour

CÔTES DE BOEUF  
CHATEAUBRIANTS  
SCAMPIS  
CRABE AU GRATIN  
HOMARD RÔTI  
HOMARD THERMIDOR.

980 St-Antoine, 1 rue à l'est de Windsor  
Réservations: 866-3461 Stationnement gratuit

le Navire

LE PETIT RESTAURANT QUI N'A PAS SON ÉGAL À LA RUE SAINT-VINCENT DANS LE VIEUX MONTRÉAL

Vos hôtes Joseph et son fils.

427, rue Saint-Vincent. Tél.: 866-8307

**LE COLONIAL**

Cuisine française  
La petite maison de la Rive sud où l'on mange bien.

A L'ACCORDÉON: JEAN MARIE  
Ouvert 7 jours de 12h à 23h.  
Réservations: 659-5489  
100, Boul. Taschereau, route 9, Laprairie

DE LA BARQUE DU PÊCHEUR

Filet de maquereaux au vin blanc  
Crêpes farcies au crabe Mornay  
Assiette de fruits de mer du gourmet  
Salade marinier  
Gâteau forêt noire

**Sheraton Le St-Laurent**  
UNE ENTREPRISE DU QUÉBEC

**ILE CHARRON**  
651-6510

**Nicky's**

Parmi ses spécialités

- SOUPE-POISSON (de vivier à homard)
- FRUITS DE MER
- CUISSES DE GRENOUILLE et tous les plats préparés sur commande

LE SAMEDI SUR RÉSERVATIONS:  
Tél.: (514) 228-2426  
St. Sainte-Marguerite  
Autoroute, sortie 43

**RESTAURANTE ENRICO**

La véritable cuisine italienne

Table d'hôte à partir de \$5.75  
Spécialités de pâtes maison

Ouvert jusqu'à minuit  
Pour informations: 284-0307  
1472, rue Crescent au sud du boul. de Maisonneuve

EN GRANDE VEDETTE AU PIANO BAR DE 5:00 HEURES P.M. À LA FERMETURE

MIMI HÉTU GUY LÉVESQUE MARGOT LEFEBVRE

**FORMIDABLE MOTEL MÉTROPOLE**

BOULEVARD METROPOLITAIN & LACORDAIRE STATIONNEMENT FACILE ET GRATUIT

RENSEIGNEMENTS: 322-8640

En grand spécial tous les jours

**DINER AU HOMARD COMPLET**

Comprenant:

- Soupe aux palourdes de Nouvelle-Écosse
- Homard vivant du Nouveau-Brunswick grillé ou bouilli
- Salade pavillon
- Pommes frites ou au four
- Choix de nos succulents desserts
- Breuvage

La tout pour seulement

**\$11.75**

Ouvert tous les jours à midi; le dimanche à 5 h p.m.

**Le Pavillon de l'Atlantique**  
1454A, rue PEEL En face du Sheraton Mont-Royal 285-1636

# RESTAURANTS

## LA GASTRONOMIE

PAR ROGER CHAMPOUX  
*(collaboration spéciale)*

### Petites trouvailles et grandes sauces

Peut-on inventer une sauce nouvelle? Réponse: non... si vous êtes cuisinier. Oui... si vous êtes gastronome. Une opposition aussi diamétrale vous étonne. Moi, pas.

L'explication est simple: les cuisiniers sont des techniciens tenus de respecter des normes et règles absolument strictes. La béchamel (roux blanc mouillé de lait. Sel. Oignon piqué de clous de girofle) n'a pas beaucoup varié depuis son invention par un ancien maître d'hôtel de Louis XIV, le "petit marquis de Béchameil". Que vous utilisiez du lait pour la béchamel pauvre ou de la crème pour la béchamel riche, la base est et sera toujours la même: de la farine et un liquide. O simplicité des choses simples!

Pour peu que la chose vous intéresse, comptez le nombre des grands chefs ayant donné leur nom à une sauce vraiment réputée. TROIS! Au XVI<sup>e</sup> siècle, nous avons le cas du cuisinier Cestuy qui imagina la plus que célèbre sauce "Robert". Cet humble héros des fourneaux aurait dû recevoir la médaille d'or de la modestie puisqu'il utilisa son prénom en baptisant une création qui méritait de porter son nom. Vous connaissez la "Robert"? C'est la sauce qui accompagne le porc frais chaud, la dinde des jours de célébration. On fait roussir du beurre et de la farine, on ajoute encore du beurre et on met plein d'oignon haché par tranches et des épices.

Quand l'oignon est cuit, on asperge d'un filet de vinaigre. Bien sûr, de la bonne moutarde est toujours bienvenue. Une sauce pour hommes et pour les dames qui ont l'intelligence de ne pas détester l'oignon. Le cochon le plus malcommode et la dinde la plus carton-plâtre prennent des goûts divins avec cette sauce que nous appelons dans nos milieux, "la grande Robert".

Un autre chef, LaGuipière, le maître de Carême, est l'inventeur d'une éloquente variante de la sauce "bâtarde" à laquelle il ajouta un déglacage de poisson.

Vient ensuite le fameux Choron qui régna sur les Boulevards parisiens dans le sillage de Napoléon III et de son Second Empire. Choron, béni des dieux, commit une maladresse géniale: il échappa du coulis de tomates dans une béchamel. Catastrophe! Que faire? Tout jeter et recommencer. Choron, finaud, goûta sa sauce. Pas si mal sur la langue. Payant d'audace, Choron présenta son "enfant" aux clients qui se dirent ravis. La "Choron" (une béchamel tomate) venait d'être baptisée.

Bien sûr, on a trouvé mieux que la farine, le beurre, le lait, l'oignon et la tomate et, ici, les gastronomes entrent en scène. Notamment les "gastromes du dimanche" qui — craintifs — osent s'installer au royaume de la casserole où d'habitude règne, omniprésente, la maîtresse de maison.

Oui, je sais, "never on Sunday"... mais pour les sauces, c'est autre chose, pas vrai. Nombre de mes amis gourmets ont inventé des sauces sublimes: chaque fois, c'était un dimanche. Des sauces de toutes les couleurs, comme dirait Bécand; des longues, des courtes; des sauces pauvres, riches, limpides, épaisses; au vin ou à l'eau (ça c'est un peu plus rare!). Des sauces de "millionnaires du dimanche" avec des truffes à en mourir et j'en passe; des sauces froides, des tièdes et des "brûlantes" because le cognac et les épices. Bah! on vit bien quand on est en vie, hein!

La sauce est à la cuisine ce que la caresse est à l'amour. Jetée comme cela, cette savoureuse affirmation paraît toute simple. Or, une caresse intelligente n'est jamais simple; de même en est-il pour les sauces.

La sauce doit être une jolie chose qui rend la bouche heureuse. Un zéphyr de goût. Combien de gourmets heureux ronronnant de bonheur, finissent à la cuiller la sauce d'un bon gigot et n'ont même pas une pensée émue pour l'inventeur de ce délice qu'est la "Deville sauce". Ingrats, les Anglais ont oublié de sculpter dans le plus pur granit un monument à l'homme qui a osé... lisez bien... faire une réduction d'échalotes hachées avec du vinaigre, ajoutant ensuite une demi-glace tomate.

Le tout est passé à l'étamine puis mis au point avec quelques gouttes d'Hervey Sauce — aussi piquante que la Tabasco, c'est tout dire — et des pointes de cayenne.

Il en avait jusque-là ce brave Anglais de la "gravy" de sa vieille maman: ne pouvant tout de même pas mettre le feu à la baraque il a mis le feu à la sauce! Jamais nous sera connu le nom de ce gastronome modeste; qu'importe, la postérité a réparé, sa sauce est célèbre et populaire "en diable".

## LA VIEILLE PORTE

ÉDIFICE DE LA BOURSE — PLACE VICTORIA

**TABLE D'HÔTE**  
\$1.00 de surplus  
Choix de soupe aux pois canadienne, consommé, potage du jour, vichyssoise, choix de jus, pâté maison, pâté de foie de poulet, coupe de fruits.



DINER AU ROSBIF  
COUPE ANGLAISE \$4.95  
COUPE RÉGULIÈRE \$5.95  
COUPE EXTRA \$7.95  
Choix de pommes de terre  
TABLE D'HÔTE \$1.00 de surplus  
Desserts du petit chariot  
STATIONNEMENT INTÉRIEUR  
GRATUIT APRÈS 6 H.P.M.  
Cartes de crédit acceptées  
Fermé le dimanche  
866-3057

## EMBERS

BAR ET RÔTISSERIE

### DÎNEZ EN TOUT CONFORT

dans la riche et élégante atmosphère de notre salle à manger

### STEAKS TENDRES ET JUTEUX

préparés selon vos désirs ou commandez de notre table d'hôte

#### DÎNER TABLE D'HÔTE DE LA SEMAINE

Le prix de l'entrée comprend: choix de soupe du jour, coupe de fruits, foie haché, harang marine, jus de fruits.  
\* cœur de laitue  
\* pain chaud à l'ail  
au choix:  
COQ AU VIN \$6.75  
FILET DE SOLE BONNE FEMME \$5.75  
BOEUF STROGANOF \$6.95  
PETIT SIRLOIN BOUQUETIÈRE \$7.95  
PLATEAU DU PÊCHEUR \$8.95  
(Scampis, crevettes, huîtres, pétoncles, sole)  
\* pommes de terre frites ou au four  
\* pâtisserie au choix ou crème glacée à la française  
\* thé ou café

TOUS LES DIMANCHES de 11h à 2h30 p.m.

### LE BRUNCH DU DIMANCHE

sûr de plaire à toute la famille

Réservations: 932-6193  
1, Westmount Square  
Stationnement intérieur complémentaire  
TOUS LES SOIRS  
OUVERT LE DIMANCHE  
À 18H POUR LE DINER FAMILIAL

## SALLE ROMANTIQUE

AU 2<sup>e</sup> ÉTAGE  
ATMOSPHÈRE — INTIME — RELAXANTE

### DÎNER DANSANT

les jeudis, vendredis, samedis et dimanches de 5 p.m. à 12 p.m.

### ROAST BEEF

de marque rouge  
Plat de fruits gratuits sur toutes les tables

\$7.50 par personne  
REPAS COMPLET



5501, rue Saint-Hubert (angle Beaubien)  
Réservations: 271-2481

EN VEDETTE  
CÉLINE MICHAUD  
CHANTEUSE

PIERRE VERDONNE  
à l'orgue

FACILITÉS pour BANQUETS RÉUNIONS et RÉCEPTIONS

## GRANDE RÉOUVERTURE LA VIEILLE LISBONNE

RESTAURANT BAR



Dans tout un décor portugais nous vous présentons des artistes portugais de grand renom.



EN VEDETTE du mardi au dimanche, venu directement du Portugal spécialement pour notre ouverture



Du jeudi au dimanche  
ARTHUR GAIPO  
Maître de la guitare portugaise

### LE DUO MELODIA

Et le vendredi — samedi et dimanche  
HENRI CHAVEZ ET SON TRIO

SPECIALITÉS DU CHEF La Paella Casserole aux fruits de mer  
Fine cuisine portugaise et espagnole, prix modérés — licence complète.

3702, boul. SAINT-LAURENT Réservations: 844-6211

## ESCAPADE DU SOIR

JEUDI VENDREDI SAMEDI

vous offre son

## BUFFET

super-spécial: la pièce de résistance

### CÔTES de BOEUF RÔTI, CHAUD

— les "extra" et le VIN compris

venez vous amuser et chanter autour du Piano-Bar!

\$7.25 par personne

On vous invite!  
2077, rue University

842-7351

## FAMEUX POUR LEURS SUPER SANDWICHES AU CORNED-BEEF ET AU SMOKED MEAT



RESTAURANT - DELICATESSEN

AIR CONDITIONNÉ - LICENCE COMPLÈTE - OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

892 ouest, rue STE-CATHERINE

dans le cœur de Montréal  
866-4377-8

LE PLUS GRAND RESTAURANT DELICATESSEN ENTièrement LICENCIÉ AU CANADA

## Pourquoi pas...



Restaurant français

2175, rue de la Montagne  
Réservations  
849-7525



"Je vous attends à l'après-ski  
C'est tout bon."  
Henri

SPECIALITÉS:  
fondues scampis  
brochettes escargots  
steaks grillés

SALLE à MANGER pour fines gueules

"L'APRÈS-SKI"

Licence complète Ouvert à l'année

Au bout de la rue Carole (au derrière de l'église)  
STE-DOROTHÉE, LAVAL  
Sortie 6-0 de l'autoroute  
Réservation: 689-4220

Tous les dimanches venez déguster sur la terrasse

## LE ROAST BEEF

Adultes \$6.50 Enfants moins de 8 ans \$3.50

## TOUS LES MERCREDIS DE 17h à 23h BUFFET GASTRONOMIQUE ITALIEN À VOLONTÉ

Choix de quatre mets italiens soupe minestrone, antipasto ou salade, pâtisseries italiennes et breuvage

REPAS COMPLET \$4.95

Salle à manger ouverte tous les jours  
Repas d'hommes d'affaires



Réservations: 387-5455 ou 387-6726, après 5h p.m. 10516, rue Lajeunesse

## POUR UN BON STEAK!...

## WLODYKE RESTAURANT GRILLADES STEAKS BRASSERIE

Le soir réservations recommandées  
Salle privée à votre disposition

Transcanadienne et Côte-de-Liesse, Sortie 39

RÉSERVATIONS: 744-5841

Ce soir 20 h 30

## GRAND BAL MUSETTE

Dans une salle entièrement rénovée Ambiance française — orchestre  
Bienvenue à tous

UNION NATIONALE FRANÇAISE

429, ave Viger 845-5245  
Métro Champs de Mars Stationnement gratuit

## Mont Royal

IL Y A DU BON QUI SE MIJOTE AU RESTAURANT  
DELICIEUX FRUITS DE MER STEAKS SUR CHARBON DE BOIS  
Bar Salon AMBiance AMICALE

435 est, rue Mont-Royal  
APPELEZ MAINTENANT 844-5208  
VASTE STATIONNEMENT GRATUIT

## RESTAURANT

## Le Bovin Inc.

### SPÉCIALITÉS

• Fruits de mer Cocktail lounge.  
• Steaks sur charbon de bois Salle de réception.  
CHEF PIERRE MAUPIN Facilités de stationnement

ROSAIRE ST-JULES, votre hôte  
10520 boul. Pie-IX — 322-2422  
(Face au centre d'achats Forest)

## Aux Deux Chaînes

RESTAURANT FRANÇAIS ET BAR

Ce que la critique a dit:  
"À LA FOIS QUÉBÉCOIS ET FRANÇAIS"  
Le Devoir "BRIQUE IN NORTH AMERICA"  
Helen Rochester, Mt Star  
"LA BONNE FRANQUETTE"  
Françoise Kayler, La Presse  
1218 est, rue Ste-Catherine 522-4882  
Sortie métro Beaudry

## Pour une soirée intime, le charme et le romantisme du RESTAURANT ITALIEN

## CHEZ VITO

5412, Côte-des-Neiges — Réservations: 735-3623  
Maintenant 2 salles pour réceptions, banquets et réunions intimes.

## JADE GARDEN CAFE

AU COEUR DU QUARTIER CHINOIS VOUS INVITE

• CUISINE CANTONAISE AUTHENTIQUE • SALLE DISPONIBLE POUR BANQUETS  
• COCKTAIL LOUNGE COMPLÈTEMENT • ET RÉCEPTIONS  
LICENCE  
57, LAGAUCHETIÈRE OUEST RÉS.: 861-4941

# RESTAURANTS

## L'Espagne ni sombrero ni mantille

PAR FRANÇOISE KAYLER  
Sancho Panza  
3458, avenue du Parc  
844-0558

C'EST espagnol avec séduction. Et le célèbre dicton attache aux fameuses auberges est pris en défaut: on y trouve beaucoup plus que ce qu'on y apporte.

La sobriété du décor est frappante. Alors que l'on est habitué aux castagnettes et aux sombreros accrochés aux murs, aux cruches ver-

nissées et aux taureaux sacrifiés en peinture, au faux style plaque partout, on ne retrouve rien de tout cela au Sancho Panza. La façade est blanche et fermée, une jolie petite plaque de faïence indique le nom du lieu. L'entrée n'en dit pas plus long sur l'intérieur. Un grand mur brise-froid la coupe. La première salle dans laquelle on pénètre est un bar qui ressemble à une sorte de salle commune, meublée de grandes tables autour desquelles on se groupe sans cérémonie pour discuter le coup. Le plafond est à hauteur de toiture, une immense cheminée occupe un tiers de pan de mur, une verrière colorée la complète en angle. C'est à la fois chaud et familial, plus café que restaurant.

Mais c'est au-dessus que l'on dine. Au premier, le décor change. Guidé par une reproduction convaincante du célèbre compagnon pansu de Don Quichotte, l'escalier débouche sur une salle qui prend l'air, comme une mezzanine, sur

celle du bas. La lumière est bien dosée, le mobilier confortable, le décor de bon goût, les tables montées sans surcharge, avec un bougeoir de contes d'enfants pour assurer la pérennité des choses simples et vraies. Sans exubérance, le service est fait avec beaucoup de dis-

Escargots gitane  
moules Valencienne  
Paella Sancho Panza  
Zarzuella  
Crème de marrons  
Gâteau maison  
Espresso

Menu pour deux, sans vin  
taxe et service compris \$27,50

tion et de gentillesse. Servies dans un grand plat de terre brune, les moules Valencienne seraient presque plus qu'une simple entrée. Ouvertes comme des marinières, elles reposent sur une petite sauce douce et assez consis-

tante qui, si on ne prend pas garde au pain que l'on y plonge, peut facilement entraver la suite des événements.

Les escargots gitane sont réservés aux entrepreneurs. Le feu de cette gitane a le triomphe facile sur la passivité de l'escargot. On oublie le second, on ne se souvient que du premier. C'est une entrée puissante. Les escargots servis dans un caquelon alvéolé, baignent dans une préparation où la tomate donne la couleur mais non le ton. Et celui-ci est élevé.

Le seul défaut de ce plat est de faire paraître ce qui suit un peu fade. La paella, dans son plat noir à oreilles, repose sur un bon lit de riz, bien préparé, mais on ne peut aller jusqu'au fond quand on a fini de décortiquer ce qui le garnit. Cette paella, qui porte le nom de la maison, offre du poulet et des fruits de mer, un petit demi-homard pince détachée, des palourdes et des moules, des crevettes, du piment doux. C'est abondant, agréable mais sans

au fur et à mesure, sous peine de trouver les chairs un peu ternes.

La cuisine espagnole, du moins celle que l'on connaît ici, ne se distingue pas par ses desserts. Le Sancho Panza sert un gâteau maison fait d'une pâte légère, enroulée sur un parfum qui l'imprègne. La crème de marrons, que peu de restaurants servent, est présentée de façon bien plus simple qu'en Mont-Blanc, en portion raisonnable, sans doute battue puis lissée, légère sans être trop sucrée, juste marquée d'un point de crème fouettée.

Le Sancho Panza propose deux apéritifs maison. L'un qui porte son nom, sec et fort, à base de Jerez, le second à la mémoire d'une dulcinée, à base de jus d'orange avec un rien d'alcool pour redresser la taille.

Et, quand on redescend l'escalier, le regard tombe sur un tableau que l'on n'avait pas remarqué à l'entrée, les moulins de Don Quichotte.



caractère bien particulier.

Servie dans une large assiette de terre vernissée, à bord haut, la zarzuella n'est faite que de fruits de mer. On y retrouve, comme dans la paella, un demi-homard, des crevettes, des moules, des palourdes et, en plus, des morceaux de poisson. La sauce-bouillon est au vin. Elle est cachée dans le fond de l'assiette et c'est là qu'il faut aller la chercher.

à votre service depuis 1948

### La maison Marcoux

vous convie à...

- Sa salle à dîner intime; cuisine et service soignés; vins choisis
- Son cabaret bar suisse; musique et danse avec en vedette "Gerald" renommé chanteur franco-napolitain
- Son gîte chaleureux, 50 chambres tout confort
- Repas d'affaires

ceci à **Brossard au**  
**MOTEL LE CHAMPLAIN**  
7733 boulevard Taschereau  
route 134 ouest  
prière de réserver  
**676-0345**  
Prop. J. Ernest Marcoux  
Président fondateur

### La Petite Marmite

SPECIALITÉS:  
CUISINE FRANÇAISE  
CRÊPES BRETONNES  
TABLE D'HÔTE

Rés. tél.: 727-3540  
7064A, boul. Pie-IX

### au poulet doré

340 EST, SAINTE-CATHERINE  
**288-2441**

### Meson Barcelona

Cuisine régionale espagnole  
**El Rancho Latino**

Le seul restaurant latino-américain à Montréal  
Tous les jours de 12 h à 1 h  
Du lundi au vendredi ouvert à midi pour le lunch  
Vins et liqueurs exclusives de l'Espagne, d'Argentine et du Chili  
Licence complète  
2077, rue Saint-Denis  
Pour réservations Ramiro 845-1427

### LE DINER DE LONGUE FIN DE SEMAINE

**SAMEDI, DIMANCHE ET LUNDI SOIR**

CHOIX DE **\$5 75**

- ROAST BEEF
- RIB STEAK
- SIRLOIN N.Y.
- FILET MIGNON

**MIMI HÉTU**

Le dimanche de 19 h à minuit et le lundi de 21 h à 2 h.  
Aucuns frais d'admission, pas de minimum

### MOTEL MÉTROPOLE

Boul. Métropolitain et Lacordaire, sortie 49  
**322-8640**

Le jeudi 20 novembre 1975, à compter de 18h jusqu'à 24h30, à la salle à manger Le Châteaubriand du Holiday Inn, Place Dupuis.

## Dîner aux homards

### \$16<sup>75</sup> par personne

CE PRIX COMPREND:

- Le potage aux jeunes palourdes.
- La salade Mimosa.
- 3 homards complets, d'une pesanture moyenne de 1 1/4 lb chacun, servis sur un lit de riz, avec beurre fondu et citron.
- Le café ou le thé.
- Les taxes et le service.

Reservez vos places des maintenant en composant: **842-4881**

HOLIDAY INN  
PLACE DUPUIS  
1415 RUE ST-HUBERT,  
MONTREAL, QUE.

### le Châteaubriand

Propriété de Administré par Alliance Inns Inc.

### La Rapière

BEARN PAYS BASQUE

### RESTAURANT FRANÇAIS

Spécialités pyrénéennes

TABLE D'HÔTE TOUS LES SOIRS

A partir de **\$395**  
DE 5 H À MINUIT

REPAS D'AFFAIRES  
Ouvert: lun, au vend., midi à minuit,  
sam., dim de 5 h p.m. à minuit  
Réservations 844-8920  
1490, rue STANLEY  
Metro Peel, sortie Stanley

### ÉPOUSTOUFLANT!!!

Le nouveau restaurant  
**LA NIÇOISE**

"Mieux vaut passer une heure à la Niçoise que trois heures chez le dentiste." Titin le tonbeur (le patron).

Table d'hôte tous les soirs **\$450**  
Au son du piano à partir de  
Ouvert tous les dimanches  
4897, rue Berri  
Pres du boul. Saint-Joseph  
Réservations 523-2858

### SOIRÉE D'OPÉRETTE

Vendredi, samedi et dimanche de 7.30h à minuit — avec Ginette Dulac, soprano, Paul Talbot à l'orgue, Roger Doucet, ténor.

Spécialités:  
Bifteck sur charbon de bois  
et fruits de mer

### Vita RESTAURANT

321-2340  
10714, BOUL. PIE-IX  
Montréal-Nord

### 'Italiano' stasera?

DINEZ AU RISTORANTE

## Porto Fino

LE RESTAURANT ITALIEN LE PLUS CHARMANT À MONTREAL EN PLEIN COEUR DE LA VILLE

2040 DE LA MONTAGNE TEL.: 849-2225 LICENCE CARTES DE CRÉDIT

### SOIRÉE INOUBLIABLE

VICTUAILES EN ABONDANCE  
Amphore de vin rouge  
Spectacle bidon  
Accordeon musette  
Service en patin à roulettes  
de 20h30 aux petites heures

### LE VIEUX RAFIOT

406, rue SAINT-SULPICE  
288-7770  
Stationnement gratuit

### Le Plat d'Argent

Le pionnier de la Haute Gastronomie Française de Laval

Votre hôte José vous y invite

Plus de 100 marques des meilleurs vins  
LICENCE COMPLETE  
REPAS D'HOMMES D'AFFAIRES  
1790, boul. Des Laurentides, Laval (V. Mont), Sortie 6E, est autoroute du Nord  
Réservations 669-6874

Ce soir samedi 15 novembre

### 2e FESTIVAL DES MOULES MARINIÈRES avec FRITES \$750

À VOLONTÉ

CUISINE LUXEMBOURGEOISE ET FRANÇAISE

vos hôte Robert Nimax

Lundi, mardi 11 h a.m. à 8 h p.m. Mercredi au vendredi 11 h a.m. à minuit  
Samedi 5 h p.m. à minuit

58 OUEST, BOUL. DORCHESTER  
En face de l'Hydro-Québec — Stationnement gratuit  
Réservations: 861-7122

Dans un pittoresque et relaxant décor au bord de la rivière des Prairies

### Restaurant du Nargot

Spécial vendredi - samedi - dimanche de 5 h à 10 h p.m.  
**SCAMPIS ET CUISSES DE GRENOUILLES**  
SERVIS AVEC RIZ ET SALADE  
Pour les gros appétits, 2e assiette gratuite

**\$995**

N.B. COUPON DE "PREMIÈRE" NON ACCEPTÉ POUR LE SPÉCIAL

Licence complète 300, rue DES NOYERS, via Pont-Viau, Laval  
1re sortie à droite, tourner à gauche au boulevard des Prairies  
Réservations: 381-7886

### Auberge Chez Henri

CUISINE FRANÇAISE

En plein centre des marchés de poissons, volailles, fruits et légumes.  
Une petite auberge bien sympathique vous invite à déguster des spécialités.

Déjeuner d'affaires à partir de \$2.50  
Dîner à la carte à partir de \$4.50  
3715, boul. Saint-Laurent,  
au sud de l'avenue des Pins.  
Rés.: 849-9356  
Famille Gobeil

### BRASSERIE Bourget

ANNONCE SON TOUT NOUVEAU  
DINER AU STEAK  
ET FRUITS DE MER  
du samedi soir de 5 h à 9 h p.m.  
Repas complet incluant  
entrées, dessert et café  
POUR SEULEMENT \$495  
Aussi repas variés tous les jours.  
5700, boul. INDUSTRIEL, MONTREAL-NORD  
Pres boul. Lacordaire Stationnement gratuit

### LE VIEUX RAFIOT

406, rue St-Sulpice  
288-7770

TOUS LES DIMANCHES  
FANTASTIQUE BUFFET QUI ROULE  
CHAUD ET FROID \$6 par personne  
Service en patins à roulettes  
Moitié prix pour enfants moins de 10 ans  
CONSEILS RÉSERVATIONS  
Stationnement gratuit

### LA MAISON DU BIFTECK

Les vendredi — samedi et dimanche  
après le dîner  
Nous vous invitons à bien terminer la soirée

### AU PIANO BAR

en vedette le Duo  
YOLANDE LECAVALIER  
Soprano  
LUC GOBEIL  
Baryton  
accompagnés par Fernande Fay au piano

Repas d'affaires 10,715, boul. PIE-IX  
Stationnement gratuit 322-2020  
MONTREAL-NORD

### DIONYSUS

AUTHENTIQUE CUISINE GRECQUE

Permis complet de boissons

C'est depuis 3000 ans que le peuple grec connaît une belle vie nocturne et vous le retrouverez dans tout son charme comme aux temps mémorables de l'ancienne Pléiade à Athènes.

Vous allez en Grèce cette année?  
Commencez vos vacances grecques chez Dionysus.  
De retour de Grèce?  
Dionysus est comme une nuit à Athènes.  
Vous dinerez aux rythmes ensorcelants des Bouzoukis Grecs.

PRINCIPALES CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES  
Ouvert 15 h p.m. jusqu'à fermeture, Dimanche 16 h jusqu'à fermeture

SHISH KEBAB  
à la Dionysus  
MOU SAKA  
5301 AV. DU PARC

Spécial de la SAINT-VALENTIN vendredi, 14 février  
SALADE GRECQUE, SCAMPIS, BACLAVA, CAFÉ **\$5.95**

277-8940

### RESTAURANT PARMA

Cuisine Italienne et Française  
Licence complète  
1873 ST-LOUIS Tél.: 744-0214  
coin boul. Laurentien

Ouvert tous les jours à 11 h a.m.  
Samedi et dimanche 4 h p.m.

### HOSTARIA ROMANA

Restaurant italien  
Facilités de stationnement  
2044, rue Metcalfe  
849-1389

### SALLE À MANGER ENTièrement RENOVÉE

Cuisine française. Choix de vins renommés. À partir de 11 h tous les jours

SPECIAL VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE  
DE 11 H À 8 H P.M.  
Roi de bœuf au jus ou coquille  
de fruits de mer gratinée avec  
un verre de vin **\$450** REPAS COMPLET

Facilités pour banquets et réceptions  
pour groupes jusqu'à 50 personnes  
REPAS D'AFFAIRES  
LA FONTAINE DE JOUVENCE  
5810 ouest, boul. Gouin  
Réservations: 331-6335

### UNISSEZ OPÉRETTE ET FINE FOUCHETTE

en vedette  
GINA CAPKAS, Soprano  
VILMA TRIFILETTI, Soprano  
SUZANNE SENEAL, Mezzo  
CHRISTIAN CHIOSA, Baryton  
JACQUES PRATT, Basse  
GILLES LATOUR, Baryton  
Au piano: JEAN ELIE

THÉRÈSE GUERARD Soprano  
DENYS LAVERGNE Tenor

SAMEDI ET DIMANCHE SOIR: 4 REPRÉSENTATIONS

Facilités pour réunions et réceptions de tous genres  
GERANT M. CHRISTIAN ANGÉLVY

### AUBERGE BERTRAND

Réservations: 1-743-7951  
13325, route Marie-Victorin, Tracy